

# FIRATÀRREGA

7-10 SETEMBRE 2017



SOPAGRAPHS, 2017

PREU: 2€

TRADUCCIONES AL CASTELLANO: PÀGINA 68

 **FIRATÀRREGA**  
TEATRE AL CARRER



Amb el patrocini de



Mitjans de comunicació oficials



Mitjans de comunicació col·laboradors



Institucions



Amb la col·laboració de



Associacions



Fira associada a



Soci tecnològic



Mitjà transport oficial



# Carta de navegació 2017

## **PARTICIPA** 6

◊ ADA VILARÓ & JOSEP PERELLÓ..... 6

## **RECLAMA** 9

● (CIA)<sup>3</sup> ..... 9  
● CARLA ROVIRA..... 10  
○ CÍA. ELÍAS AGUIRRE .....11  
● CIA. EN BLANC..... 12  
○ COMPAÑIA NATXO MONTERO\_DANTZA 13  
● CIA. OBSKENÉ..... 14  
○ CIE. DYPTIK..... 15  
○ DNA CIA..... 16  
● EULÀLIA BERGADÀ .....17  
○ FERRAN OROBITG ..... 18  
● INCURSIÓ SOCIAL ..... 19  
○ INSECTOTRÒPICS ..... 20  
● ÍNTIMS PRODUCCIONS + ELENA MARTÍN,  
MARC SALICRÚ I ANNA SERRANO ..... 21  
● LA PETITA MALUMALUGA ..... 22  
● LES IMPUXIBLES I CARLA ROVIRA ..... 23  
● MVMPRODUCCIONS ..... 24  
○ PATRICIA HABCHY COMPANY ..... 25  
○ VALERIA PÍRIZ ..... 26

## **ACTUA** 29

● CIA DE TEATRE ANNA ROCA..... 29  
○ CIA. MOVEO..... 30  
○ CIE. WOEST ..... 31  
● CIRC PÀNIC..... 32  
● ELÉCTRICO 28 ..... 33

● FERIDA ..... 34  
● HARINERA ..... 35  
● HERMANOS PICOHUESO ..... 36  
○ LA LICUADORA..... 37  
● LA VERONAL ..... 38  
● LOS GALINDOS ..... 39  
● [ LOS NÚMEROS IMAGINARIOS ]..... 40  
● NAFRAT CO.....41  
○ PAMELA MONTENEGRO ..... 42  
● WEIBEL WEIBEL CO..... 43

## **CELEBRA** 45

○ CHEY JURADO..... 45  
○ CIA. CRIS\_IS ..... 46  
○ ERTZA..... 47  
○ KUKAI DANTZA & BRODAS BROS ..... 47  
○ LA FEM FATAL..... 48  
○ LA TRÓCOLA CIRC..... 49  
○ LE CROUPIER ..... 50  
○ LES COMMANDOS PERCU.....51  
○ NACHO VILAR PRODUCCIONES..... 52  
● RODRIGO CUEVAS..... 53  
○ THE BLACK BLUES BROTHERS..... 54  
○ XIP XAP..... 55  
○ SOUND DE SECÀ ..... 56  
● TEATRE DEL TALIÓN ..... 56  
○ AFRO CARIBBEAN COLLECTIVE ..... 58  
○ THE TARGARIANS ..... 58  
○ BATBATUKA..... 58

○ SAY IT LOUD DJ'S..... 58  
○ LA TERRASSETA DE PREIXENS..... 59  
○ PONENT ROOTS SELECTORS ..... 59  
○ CARLITOS MIÑARRO..... 59

## **JUGA** 61

● CALAMAR TEATRO..... 61  
○ DNA CIA ..... 61  
○ CENTRE DE TITELLES DE LLEIDA..... 62  
○ CIA. PEUS DE PORC ..... 63  
○ EL PÁJARO CARPINTERO..... 63  
○ SOM SWING TÀRREGA  
+ DOC SCANLON'S COOL CAT COMBO.. 64  
○ TOMBS CREATIUS ..... 65

## **MÉS**

EXPOSICIONS .....67  
TRADUCCIONS..... 68  
GRAELLA + MAPA .....72  
INFORMACIÓ.....76  
SAVE THE DATES 2018 .....77

○ Espectacle gratuït

● Espectacle de pagament

# #FiraTàrregaMoritz

Concurs Instagram FiraTàrrega 2017.

Dispara i comparteix!



## Premi Moritz de FiraTàrrega

A LA MILLOR ESTRENA D'ARTS DE CARRER I NO CONVENCIONAL PER VOTACIÓ DELS PROFESSIONALS

Moritz patrocina aquest premi el jurat del qual són tots els professionals acreditats a FiraTàrrega. La selecció de l'espectacle guanyador es farà un cop finalitzada l'edició a través d'una enquesta als professionals assistents a FiraTàrrega i amb un sistema de votació secreta. La comunicació pública de l'espectacle guanyador es farà a principi d'octubre.

*Els espectacles d'arts de carrer que s'estrenen a FiraTàrrega 2017 són: Conseqüències, D-Construction, Lucky shots, Momentos estelares de la humanidad, Ferida, Límits, Harinera (Te ganarás el pan con el sudor de tu frente), Lúcidos, Bologna: Pasolini, Silence!, Experimentación Psicobotánica, The meeting point, Taller de danses urbanes amb DJ Be Nil, Proyecto Opreso, emoriò, Diez de cada diez, The legend of the burning man*

### EXTRACTE DE LES BASES

- Entraran a concurs totes les fotos originals, realitzades amb dispositiu mòbil i penjades a Instagram amb l'etiqueta #FiraTàrrega-Moritz entre el 7 i l'11 de setembre de 2017, els autors de les quals siguin seguidors dels perfils @FiraTàrrega i @MoritzBarcelona.
- El motiu de les fotografies ha d'estar relacionat amb el desenvolupament de FiraTàrrega 2017.
- FiraTàrrega es reserva l'opció de pujar una selecció de les fotografies participants al repositori Wikimedia Commons de domini públic, acreditant-ne la seva autoria.
- La publicació a Instagram d'imatges amb l'etiqueta #FiraTàrrega-Moritz implica l'acceptació de les bases
- Vegeu les bases completes a:  
[www.firatarrega.cat/fira/bases-instagram](http://www.firatarrega.cat/fira/bases-instagram)

### PREMI

Una nit d'allotjament en cap de setmana per a dues persones a la casa rural Cal Canela (Almenara Alta, l'Urgell).

Amb la col·laboració de

*cal canela*  
www.calcanela.cat



### Autobús Moritz Atura'l i puja-hi!

L'autobús de Moritz recorre la ciutat del dret i del revès.

GRATUÏT

### Vermuts Escènics

#RecomanaFT

Parlem dels espectacles programats a FiraTàrrega 2017

Vine a intercanviar impressions mentre fem l'aperitiu. Sessions coordinades i guiades per [Recomana.cat](http://Recomana.cat) i #tuiteatros. Cada dia de la Fira, de divendres a diumenge, a les 13h al Local Social de l'Ateneu (Pl. del Carme)

Activitat oberta i gratuïta. Durada prevista 60'



### Xerrada

Arts Escèniques i Inclusió

DIVENDRES, 8 SETEMBRE A LES 12H

Local Social de l'Ateneu (Pl. del Carme)

Les produccions de la Cia Patricia Habchy, Incursió Social i (Cia)<sup>3</sup> incorporen persones amb diversitat funcional al seu equip creatiu. Es tracta de projectes artístics desacomplexats, una mirada necessària que podem descobrir a fons en aquesta xerrada que compta amb la participació d'aquestes companyies i de Paola Guerra de Teatro La Ribalta. Amb el suport de Social Partners.

Xerrada moderada per Lali Álvarez



# Itineraris

Amb quina cançó t'identifiques?



## 1. HIGHWAY TO HELL AC/DC

La vida no és per a covards. Les peces que presentem aquí tampoc. Vius al límit? Tira't de la moto i gaudeix d'aquest itinerari adrenalínic. [#circ](#) [#moviment](#)

WEIBEL WEIBEL CO., LA FEM FATAL, LA TRÓCOLA, THE BLACK BLUES BROTHERS, CIRC PÀNIC, CIA MOVEO, FERIDA, LOS GALINDOS, (CIA)<sup>3</sup>



## 2. LAST DANCE DONNA SUMMER

Dansa 100%. De carrer i de sala. Segueix els passos d'aquesta colla d'artistes i no hi haurà qui et pari. [#balla](#) [#alliberat](#)

NATXO MONTERO, FERIDA, LA VERONAL, LA LICUADORA, PATRICIA HABCHY, EULÀLIA BERGADÀ, ELÍAS AGUIRRE, CHEY JURADO, ERTZA, NACHO VILAR



## 3. RESPECT ARETHA FRANKLIN

Sí, som feministes i no ens n'amaguem. Seguiu la pista de les peces que plantegem sota la bandera d'aquest himne planetari. [#onsónlesdones](#)

CARLA ROVIRA, LES IMPUXIBLES, EULÀLIA BERGADÀ, MVMPRODUCCIONS, HARINERA, PAMELA MONTENEGRO, VALERIA PÍRIZ, ELÉCTRICO 28, PATRICIA HABCHY, CIA WOEST



## 4. LIFE ON MARS? DAVID BOWIE

Els 'rarets' de cada casa són molt benvinguts a FiraTàrrrega. Sí, hi ha vida a Mart. [#trençagel](#)

FERIDA, RODRIGO CUEVAS, HERMANOS PICOHUESO, LOS NÚMEROS IMAGINARIOS, WEIBEL WEIBEL CO, LA VERONAL, NATXO MONTERO, CIE WOEST, ELÉCTRICO 28, INSECTOTRÒPICIS



## 5. RADIO BAGHDAD PATTI SMITH

No mirem cap a una altra banda. Arts escèniques i de carrer compromeses amb la realitat que ens envolta. Debats molt necessaris: participa-hi! [#inclusió](#)

OBSENÉ, INCURSIÓ SOCIAL, LES IMPUXIBLES, (CIA)<sup>3</sup>, PATRICIA HABCHY, FERRAN OROBITG, PAMELA MONTENEGRO, HARINERA, NAFRAT COLLECTIF, EN BLANC, ADA VILARÓ & JOSEP PERELLÓ, INSECTOTRÒPICIS



## 6. ANOTHER BRICK IN THE WALL PINK FLOYD

Criatures, a FiraTàrrrega s'hi ve a explorar sense límits! Res d'educar: ja ho deia aquest clàssic dels Pink Floyd... [#leavethekidsalone](#)

LA PETITA MALUMALUGA, EL PÁJARO CARPINTERO, CIA CRIS\_IS, CIA ANNA ROCA, CALAMAR TEATRO, CENTRE DE TITELLES, TOMBS CREATIUS, XIP-XAP, TALLER DE DANSES URBANES AMB DJ BE NIL, SOUND DE SECÀ, CIA PEUS DE PORC



## 7. OYE COMO VA CELIA CRUZ

Recorregut a cobert. Pensat per aquells amants de les arts escèniques que prefereixen la sala, el teatre de tota la vida, els gèneres més populars, com el chachachà!

[#vampirs](#) [#somdebutaca](#)

CARLA ROVIRA, WEIBEL WEIBEL CO., ÍNTIMS PRODUCCIONS, OBSKENÉ, EULÀLIA BERGADÀ, LE CROUPIER, INCURSIÓ SOCIAL, LES IMPUXIBLES, LOS NÚMEROS IMAGINARIOS, (CIA)<sup>3</sup>



## 8. WALK THIS WAY RUN DMC I AEROSMITH

Fa més de trenta anys, aquesta cançó va popularitzar el hip hop arreu. FiraTàrrrega és també la capital de la cultura urbana. Segueix si no aquesta ruta. [#streetart](#) [#swag](#)

DNA CIA, KUKAI & BRODAS, CIE DYPTIK, TALLER DE DANSES URBANES AMB DJ BE NIL, TALLER DE LINDY HOP, ELÍAS AGUIRRE, CHEY JURADO, ERTZA, INSECTOTRÒPICIS



## 9. NO TINC TEMPS MAZONI

Si la Fira és sinònim d'intensitat, aquest itinerari és el més extens. Pensat per als grans gormands. Tindreu temps? [#sobredosi](#) [#viscallímit](#)

LOS NÚMEROS IMAGINARIOS, (CIA)<sup>3</sup>, LES COMMANDOS PERCU, FERIDA, WEIBEL WEIBEL CO, ÍNTIMS PRODUCCIONS, OBSKENÉ, ADA VILARÓ & JOSEP PERELLÓ, CIE DYPTIK, EULÀLIA BERGADÀ, LOS GALINDOS, MVMPRODUCCIONS, CARLA ROVIRA, LES IMPUXIBLES, CIA MOVEO, PATRICIA HABCHY, LA VERONAL, VALERIA PÍRIZ, CIRC PÀNIC, ERTZA, CIA ANNA ROCA



## 10. WA YEAH! ANTÒNIA FONT (RECOMANA.CAT)

Un recorregut còmplice dissenyat pels professionals del portal recomana.cat especialitzat en crítica escènica. Feu-los cas, saben de què parlen ;) [#recomana](#)

CARLA ROVIRA, ÍNTIMS PRODUCCIONS, LOS GALINDOS, FERIDA, LOS NÚMEROS IMAGINARIOS, PAMELA MONTENEGRO, ELÉCTRICO 28, OBSKENÉ, NACHO VILAR



Art Acció

ACCIÓ INAUGURAL

**ADA VILARÓ & JOSEP PERELLÓ**

## urGENTestimar

*40 hores de silenci, presència i comunitat  
a la plaça Major de Tàrrrega*

Tàrrrega trenca el silenci de l'alba amb el batec d'un cor a la plaça Major. Al llarg de 40 hores ininterrompudes, aquest cor encarnat per l'artista Ada Vilaró ens convida a sumar-nos-hi, amplificant el nostre propi batec. L'espai públic ens posa en relació, ens compromet, ens permet ser tal com som: únics i singulars. Gràcies a la participació, emergeix una llum col·lectiva que no entén de barreres, de límits ni de diferències. Vine a formar part d'aquesta creació col·lectiva, a sincronitzar el teu cor amb aquesta proposta d'activisme, transformació, amor i compromís. Un segon, un minut, una hora, les quaranta hores en què serem a la plaça. O tota la vida. Vine, és urGENTestimar!

Projecte artístic i científic basat en la participació comunitària i específicament concebut com a acció inaugural de FiraTàrrrega 2017. Amb l'objectiu de diluir les fronteres, l'artista Ada Vilaró i el científic Josep Perelló proposen un desplegament que implica persones, associacions, espectadors en una recerca sobre l'amor, la convivència, el respecte i l'acceptació de l'altre.

Aquesta és una activitat d'activitats, una experiència compartida i integrada per diferents rituals: observar, menjar, dormir, caminar, córrer... Es convida la ciutat i els seus habitants a aturar l'activitat quotidiana i a posar en pràctica diversos moments de comunió que permetin posar-nos en relació. Un procés de transformació compartida de la gent, de l'espai i del temps.

La recerca científica es visualitza abans, durant i després de l'acció inaugural de FiraTàrrrega, al compàs dels tres moments clau: el treball previ amb associacions i col·lectius de Tàrrrega, el llançament d'un grup de conversa a la xarxa\* i l'experiència relacional a la mateixa plaça durant les 40 hores que dura l'acció. El resultat final de la investigació és un exercici públic de coneixement i reconeixement que continua en els mesos posteriors a l'acció artística.

\* @urGENTestimar\_bot, mitjançant l'app Telegram



**Ada Vilaró.** Directora i creadora dels festivals Escena Poblenou i Itineràncies. Artista d'acció multidisciplinària que treballa generant esdeveniments escènics que tenen l'objectiu de generar comunitat i recuperar l'espai públic com a lloc de reunió i diàleg col·lectiu. Públic present 24 hores (2013) o UrGente a Mar (2016) són dues de les seves accions recents més conegudes. [www.adavilaro.com](http://www.adavilaro.com) @AdaVilaroCasals

**Josep Perelló.** Líder d'OpenSystems de la Universitat de Barcelona, un grup indisciplinat que fa ciència a través de pràctiques artístiques i la participació activa tant de comunitats específiques com de la ciutadania en general. En les seves investigacions treballa, entre altres, amb col·lectius de gent gran, de salut mental o bé en entorns educatius. [www.ub.edu/opensystems](http://www.ub.edu/opensystems) @JosPerello @OpenSystemsUB

**Autoria:** Ada Vilaró i Josep Perelló **Creació:** Ada Vilaró, Josep Perelló i Paloma Orts **Direcció artística:** Ada Vilaró **Direcció científica:** Josep Perelló **Ajudant de direcció:** Paloma Orts **Assessorament artístic:** Paloma Orts, Chris Salter i Eva Marichalar **Performer:** Ada Vilaró **Intèrprets:** Lúdia Pujol, Joan Estrader, Eva Marichalar **Composició i direcció musical:** Xavi Lloses **Coreografia:** Albert Bonet i Ada Vilaró **Text:** Marta Galán i Ada Vilaró **Disseny de llums i paisatge sonor:** Chris Salter, Alexandre Saunier i Joe Plazak **Coordinació de participació:** Genis Farran i Mireia Ribó **Fotografia:** Núria Boleda **Audiovisuals:** Jesús Vilamajó **Creació de vestuari:** Fiona Capdevila **Assessor disseny vestuari:** César Zabala **Disseny gràfic i d'espai:** RUN, Estefania Aragüés, Xavi Roca i Ignasi Rosés **Disseny Bot @urGENTestimar:** Santi Seguí, Guillem Pascual, Julian Vicens, Anna Cigarini i Josep Perelló **Paisatge comestible:** Montse Peccatum **Disseny espai escènic:** Fiona Capdevila i César Zabala **Disseny plataforma digital a la plaça:** Anna Cigarini, Julian Vicens, Isabelle Bonhoure i Josep Perelló **Disseny de sensors:** Daniel Prades i Josep Perelló **Coordinació equip científic:** Mar Coromina **Producció administrativa:** Imma Romero **Producció:** Tempus Fugit, Nadala Fernández i Sergio Vega. Una coproducció de FiraTàrrrega, Festival de Creació Contemporània Escena Poblenou i OpenSystems de la Universitat de Barcelona. Amb la col·laboració del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya, l'Ajuntament de Barcelona i Coopération bilatérale - Québec-Catalogne (CMQC). **Procedència** Catalunya - Espanya.

**El nostre agraïment a totes les persones, entitats i als centres d'ensenyament que s'han prestat per fer realitat aquest projecte. Sense vosaltres no hauria estat possible.**

## MOMENTS DESTACATS

### DIJOUS 7 DE SETEMBRE

**07:00 Inici d'urGENTestimar** Arribada a la plaça i inici de la permanència en silenci durant 40 hores.

**10:00 urGENT relacionar-se** S'activen les instal·lacions de ciència ciutadana.

**12:00 A dos** Les persones concentrades a la plaça es relacionen mitjançant la mirada.

**13:00 Tres generacions** Una dona gran, una dona adulta i una nena comparteixen la cura del menjar.

**19:00 urGENT presents** Participa amb presència i silenci.

**20:00 Som presents** Tothom hi és present per compartir.

**23:00 emerGENTcia** Dormim a la plaça en comunitat.

### DIVENDRES 8 DE SETEMBRE

**07:00 Despertem** Despertem amb un cor de cors.

**10:00 urGENT relacionar-se** S'activen les instal·lacions de ciència ciutadana.

**14:00 Fem dinar** Les dones celebren la transmissió del coneixement culinari.

**20:00 urGENT presents** Participa amb presència i silenci.

**22:15 Cloenda d'urGENTestimar** Performance final multidisciplinària. Amb la participació de Lúdia Pujol, Joan Estrader, Xavi Lloses, Marta Galán, Ada Vilaró, Chris Salter i Josep Perelló, entre molts altres.





Que bo que és!



#FIRATÀRREGA2017

Borges amb la cultura, Borges amb les Arts al carrer!



 **FIRA TÀRREGA**  
TEATRE AL CARRER





© Xavier Valls

Circ

**(CIA)<sup>3</sup>**

# Mur

Quelcom es trenca i un mur fet a base de cubs s'enfonda. D'entre les restes, apareixen dotze persones que proven de reconstruir un món nou. Un espectacle visual, poètic i integrador que empra l'arquitectura efímera per reflexionar sobre les limitacions físiques i mentals i la capacitat humana de sobreposar-s'hi. Una performance circense, amb ritmes del sud en directe i molt d'humor, dirigida per Nacho Flores. Amb la participació especial de la companyia integrativa Circ Bombeta.

**Idea original:** Nacho Flores i Joaquim Aragó **Direcció:** Nacho Flores **Assessor coreogràfic:** Roberto Oliván **Intèrprets:** Circ Vermut (Jordi Mas, David Candelich), Circ Bombeta (Oriol Morgades, Quique Maltas, Sergi Comes, Manolo Osoyo), Alberto Munilla, Ramón Giménez, Nacho Flores **Suport a l'escenari:** David Lafuente, Martí Cano, David de la Rosa Alegre, Urània Estelrich **Música original:** Ramón Giménez ("El Brujo") **Producció executiva:** Joaquim Aragó **Il·luminació:** Xavier Valls **Vestuari:** Elisa Echegaray **Atrezzo:** Alberto Munilla **Il·lustració:** Ivan Jordà **Comunicació i vídeo:** Atzur Produccions. Aquest espectacle es presenta amb la col·laboració de Social Partners Corredoria d'Assegurances **Procedència:** Catalunya - Espanya **Web** [www.mur.cat](http://www.mur.cat)

Producció adscrita a la FINESTRA FAMILIAR, programa d'internacionalització d'espectacles familiars catalans. Iniciativa conjunta de FiraTàrrrega i La Mostra d'Igualada – Fira de Teatre Infantil i Juvenil, amb la complicitat de l'Associació Professional de Teatre per a Tots els Públics.

! L'entrada no garanteix el dret a seient.

📄 Vegeu activitat Xerrada Arts Escèniques i Inclusió, pàg. 4.

75' | NO TEXT | 8 EUR | TP

Dia 7 21:30 Dia 8 21:30 Dia 9 21:30 Escenari Foment Targarí

📍 5



Teatre

**CARLA ROVIRA**

# Màtria

La figura del desaparegut és absolutament pertorbadora. A partir de l'afusellament d'un tiet avi el 1939 pel règim franquista i de la descoberta d'unes cartes personals dels seus darrers anys de vida, la Carla Rovira proposa aquesta peça de teatre que va de la memòria privada a la memòria col·lectiva. Com encarar la memòria familiar en un Estat forjat en l'oblit? Quin és el paper de la dona i de les mares en aquesta part silenciada i endolada de la història? Un exercici que enceta diverses línies de reflexió: mort, família, silenci... Una oportunitat per parlar, per parlar-ne, també amb el públic, en un espai físic i simbòlic de trobada, de comunitat, de superació, de ficció espontània.

**Intèrprets:** Marc Naya Diaz, Angela Pitarch Isart, Carla Rovira Pitarch **Ajudant de direcció:** Ramon Bonvehí Rosich **Escenografia i vestuari:** Mariona Signes Gonzalez **Realització audiovisual:** Erol Ileri Llordella **Direcció i dramaturgia:** Carla Rovira Pitarch **Producció:** Laura Blanch Bigas. Espectacle inclòs al programa de Suport a la Creació de FiraTàrrrega 2017. Coproducció amb Temporada Alta. **Procedència:** Catalunya - Espanya **Web:** [www.carlarovira.cat](http://www.carlarovira.cat) **LA LLOTJA ESTAND 23**

! Espectacle subtitulat en anglès

70' | CAST | 12 EUR | TP | E

**Dia 7** 12:00; 21:00 **Dia 8** 12:00; 18:30 **Cal Trepat**

📍 2





© Fernando Marcos

Dansa

**CÍA. ELÍAS AGUIRRE**

# Shy Blue

Peça on conflueixen la dansa urbana i la contemporània, amb intèrprets procedents de tècniques experimentals d'arrel urbana, com Chey Jurado o Lautaro Reyes. Una analogia entre l'univers que amaga la timidesa de les persones i els indrets i les criatures ignotes que hi ha a les profunditats marines. Un exercici d'introversió que descobreix una força desorbitada. La timidesa, la por a les coses desconegudes o la intriga es combinen amb una mirada dantesca, onírica i, fins i tot, surrealista.

**Direcció i coreografia:** Elías Aguirre **Intèrprets:** Chey Jurado, Lautaro Reyes i Elías Aguirre **Música:** Womoh i Asaf Yaniv  
**Il·luminació:** Sergio G. Dominguez **Producció executiva:** Mayda Alvarez, SNEO Mestizaje Projects **Procedència:** Madrid - Espanya **Web:** eliasaguirre.es

20' | NO TEXT | GRATIS | TP

Dia 8 12:00 Dia 9 12:00 Dia 10 17:30 PI. Nacions 📍 20





Teatre

## CIA. EN BLANC

# Abans que arribi l'alemany

Una dona acaba de ser diagnosticada amb la malaltia d'Alzheimer. La imminència del desenvolupament de la malaltia, així com les reaccions de la seva família i dels coneguts, la conduiran a prendre una sèrie de decisions per a viure plenament el temps de consciència que li resti. Un espectacle que parla de la identitat, la valentia i el coratge, introduint l'humor i diferents punts de vista per emocionar l'espectador. Text guanyador del II Torneig de Dramatúrgia de les Illes Balears.

Intèrprets: Muntsa Alcañiz i Pedro Mas Autoria: Marta Barceló Direcció: Joan Fullana Escenografia i vestuari: Xesca Salvà Il·luminació: Joan Fullana i Xesca Salvà Producció: En Blanc Fotografia: Massay Vídeo: Sarts Produccions Assajat en residència a: Centre d'Investigació Escènica de Sineu (CINE) Procedència: Illes Balears - Espanya Web: [www.enblanc.com](http://www.enblanc.com) [LA LLOTJA ESTAND 19](#)

60' | CAT | 12 EUR | +18

Dia 9 22:30 Dia 10 13:30 Poli. Municipal

21

femcadena

PRODUCTES ECOLÒGICS, COMERC JUST I ARTICLES DE PROXIMITAT.  
ALTERNATIVES PER UN CONSUM MÉS SA I RESPONSABLE.

VISITA'NS A L'AV. DE BARCELONA, 12 DE TÀRREGA  
VENDA ONLINE A [WWW.FEMCADENA.COM](http://WWW.FEMCADENA.COM), TEL: 973 314 116  
SERVEI DE CAFETERIA AMB ENTREPANS, PASTES I SUCS VERDS





Dansa

COMPANÍA NATXO MONTERO\_DANTZA

# Barbecho Urbano

Peça de moviment de carrer que planteja la terra com una metàfora de l'espera i del trànsit a un nou cicle. L'estat de guaret possibilita abandonar la pressa, les obligacions i ens ofereix la possibilitat d'estar, d'esperar que passi alguna cosa. El guaret és el repòs, la necessitat de canvi, l'oxigenació per sortir renovat i afrontar de nou la quotidianitat. L'oci és joc. I jugar és el guaret de l'ànima.

Direcció artística: Natxo Montero Ajudant de direcció: Pako Revueltas Creació i interpretació: Laia Cabrera, Natxo Montero. Procedència: Euskadi - Espanya Web: <http://natxomonterodanza.blogia.com> LA LLOTJA ESTAND 9

25' | NO TEXT | GRATIS | TP

Dia 8 20:00 Dia 9 20:00 Dia 10 19:30 Pl. d'Europa

12

**RIUS ORPELLA**  
CONSTRUCTOR D'OBRES, S.L.

**NOVA PROMOCIÓ DE VIVENDES**

c/ Pau Ferran, 6, baixos - tel. 973 500 540 - fax. 973 501 162  
25003 Tàrrrega (Lleida) [constructor@riusorpella.com](mailto:constructor@riusorpella.com)

**FINQUES**  
**Sant Eloi**

Agència de la propietat immobiliària (API)  
Administració de finques

973 50 14 99 / 609 96 33 05

[www.finquessanteloi.com](http://www.finquessanteloi.com) St. Pelegrí 31, entlo. 2a. Tàrrrega





Teatre



© la costes

**CIA. OBSKENÉ**

# De carenes al cel

Una sirena ens convida a un viatge per la mar Mediterrània des de tres vessants: les paraules, la música i les imatges. Una actriu, una videodj i tres músics orquestran una polifonia escènica transdisciplinària integrada per sons contemporanis, estadística, històries reals, música tradicional, contes i mites. Una trobada entre l'artesania teatral i la tecnologia. Un conjunt de mirades que posen en evidència la impossibilitat per captar la realitat viva i polièdrica del Mediterrani. Una reflexió sobre la tragèdia dels qui proven d'arribar a l'altra riba i topen amb la lògica sàdica de la globalització. Un mirall que ens confronta amb la nostra idiosincràsia i qüestiona els nostres orígens i l'ús que fem de l'herència col·lectiva secular.

**Dramatúrgia:** Albert Boronat i Judith Pujol **Direcció:** Judith Pujol **Intèrprets:** Ilona Muñoz, Riadd Ahmed, Alba Sotorra, Marcel Bagés, Àlex Guitart **Escenografia:** Xesca Salvà **Il·luminació:** Dani Sánchez **Vestuari:** Giulia Grumi **Composició musical:** Marcel Bagés i Àlex Guitart **Audiovisuals:** Alba Sotorra **Disseny de so:** Efrén Bellostes **Cap tècnic:** Víctor Peralta **Ajudant de direcció:** Andrea Ariel **Assistent:** Antonio Requena **Producció:** Nuri Santaló **Disseny Gràfic:** Marc Pallarès. Espectacle d'Obskené en coproducció amb la Sala Beckett. **Procedència:** Catalunya - Espanya **Web:** [www.obskene.org](http://www.obskene.org)

! Espectacle subtitulat en anglès

65' | CAT/CAST | 12 EUR | +18

Dia 9 22:30 (cast) Dia 10 18:30 (cat) Col·legi Sant Josep

📍 3





Dansa

**CIE. DYPTIK**

# D-Construction

D-Construction Inspirada en aquest temps en què els homes i les dones ens unim per contestar el poder establert i construir nous ideals, aquesta peça de carrer és un eco artístic de les revolucions que troba la seva energia en el caos. Un espectacle de dansa hip-hop enèrgic en què sis ballarins experimenten l'alliberament de la ment a través del moviment. Una estructura metàl·lica fa de terreny de joc, de presó i de lloc d'expressió. Protegeix i exposa. Reté i allibera a la vegada. Un indret d'enfrontaments i d'inspiració. Una proposta que connecta, inspira i destrueix per crear una cosa nova.

**Direcció artística:** Souhail Marchiche i Mehdi Meghari **Coreografia:** Mehdi Meghari **Intèrprets:** Elias Ardoin, Evan Greenaway, Samir El Fatoumi, Yohann Daher, Vanessa Petit, Émilie Tarpin-Lyonnet **So:** Patrick De Oliveira **Enginyer de llums:** Richard Gratas **Escenografia:** Bertrand Nodet **Producció:** Compagnie Dyptik, CNAR l'Abattoir / Chalon-sur-Saône, Quelques p'Arts... Centre National des Arts de la Rue - Scène Rhône-Alpes / Boulieu-lès-Annonay, Groupe des 20 Auvergne - Rhône-Alpes, Centre culturel de La Ricamarie, Le Tobbogan - Scène conventionnée Plateau pour la danse / Décines **Partners:** Conseil Départemental de la Loire, Ville de St Etienne, ADAMI, SPEDIDAM, Théâtre de Tardy (Saint-Etienne), École nationale du cirque de Shems'y (Rabat, Maroc), les villes du Chambon-Feugerolles, l'Horme, St Chamond et St Hilaire de Riez. La Compagnie Dyptik està subvencionada per la DRAC i Région Rhône-Alpes-Auvergne i la Ciutat de Saint-Étienne. **Procedència:** França Web: [www.dyptik.com](http://www.dyptik.com) **LA LLOTJA ESTAND C2**

35' | NO TEXT | GRATIS | TP | E

**Dia 8** 19:00; 22:30 **Dia 9** 18:30; 22:30 **Dia 10** 18:30 **Pl. Nacions**

20





© Marcel Sande

Dansa

**DNA CIA**

# Proyecto Opresso

Conviure en societat no significa que tots compartim les mateixes realitats socials. Qui són els opressors, els oprimits, els poderosos, els qui pateixen en silenci? Com s'estableixen les idees preconcebudes, com ens afecten, com les perpetuem? Cinc artistes provinents de diferents formacions de dansa urbana s'uneixen amb l'objectiu de reivindicar el hip-hop com a mitjà d'expressió social. A peu de carrer, comparteixen les seves preguntes amb el públic, trencant els prejudicis que dificulten la diversitat cultural que el món necessita.

**Direcció Artística:** Ruth Prim i Nil Fruitós **Intèrprets:** Adnan Souilah, Ugo Boulard, Leïti Sen, Ruth Prim, Nil Fruitós  
**Música:** Mans.O, Nil Fruitós **Producció & Management:** El climamola **Fotografia:** Marcel Sande **Procedència:** Catalunya - Espanya

Producció adscrita a la FINESTRA FAMILIAR, programa d'internacionalització d'espectacles familiars catalans. Iniciativa conjunta de FiraTàrrrega i La Mostra d'Igualada – Fira de Teatre Infantil i Juvenil, amb la complicitat de l'Associació Professional de Teatre per a Tots els Públics.

25' | MULTI | GRATIS | TP | E

Dia 8 20:00 Dia 9 19:30 Dia 10 12:30 Pl. Nacions

20



Dansa

EULÀLIA BERGADÀ

# Gold Dust Rush

Viatge visual i sonor entorn del deliri, com a estat catàrtic, alliberador i destructiu a la vegada, font de llum i creativitat. Mitjançant la geometria i la repetició, i a partir del desordre interior provinent del xoc entre anhels i realitat, el cos es buida de la confusió, es desbloqueja, flueix i es projecta, fent aflorar a l'exterior un moviment frenètic que es propaga a l'entorn. Una coreografia de dansa contemporània d'arrel conceptual i poètica que combina interpretació, fisicitat, espacialitat i sonoritat per construir al·legories a la recerca de la coherència.

Direcció i coreografia: Eulàlia Bergadà Composició musical: Aloma Ruiz i Eulàlia Bergadà Intèrprets: Eulàlia Bergadà, Marina Fullana, Roberto Gómez, Raquel Klein, Aloma Ruiz Il·luminació: Rafel Febrer Vestuari: Joana Martí Imatge i vídeo: Edu Pérez Assessora de moviment: Lipi Hernández Assessor de dramaturgia: Roberto Fratini Imatge i vídeo: Edu Pérez Producció: Anna Bohigas Procedència: Illes Balears - Espanya Web: [www.eulaliabergada.com](http://www.eulaliabergada.com)  
LA LLOTJA ESTAND 19

50' | NO TEXT | 12 EUR | TP

Dia 9 21:00 Dia 10 12:00 Teatre Ateneu - Borges

23





Teatre

**FERRAN OROBITG**

# Límits

! Accés pel Pg. de Simó Canet

50' | NO TEXT | GRATIS | +6 | E

Espectacle “solo” de teatre físic multidisciplinari on conflueixen el circ, la manipulació d’objectes, el moviment, el teatre, la música i el clown. Una història inspirada en el conte «L’elefant encadenat» de Jorge Bucay, plantejada com a metàfora dels marcs mentals que ens autoimposem i que ens impedeixen créixer com a persones. Un al·legat contra la por, les opinions preconcebudes, les limitacions socials i culturals i les imposicions de qual-sevol mena. Una reivindicació de les capacitats i de les possibilitats de les persones.

Creació i interpretació: Ferran Orobitg Direcció coreogràfica i moviment: Elinor Randle Ajudant de direcció: Ivan Alcobá Manipulació i tècnic: Ivan Alcobá, David Mora Confecció de vestuari: Clara Pérez Escenografia: Xevi Planes Músiques i edició sonora: Virgínia Borràs Veus en off: Jaume Carbonell, Noèlia Solé, Albert Parra, Josep M Orobitg, Sònia Tàsies, Judit Vendrell, Rosa Hernández Visió exterior: Ricard Soler, Jaume Jové, Sergi Estebanell, Pere Farran Producció: Fadunito Produccions S.L. Fotografia: Pep Disseny gràfic: Núria Sas Vídeo: Flips Media Lleida. Espectacle inclòs al programa de Suport a la Creació de FiraTàrrrega 2017 Procedència: Catalunya - Espanya Web: [www.fadunito.com](http://www.fadunito.com) [LA LLOTJA ESTAND 6](#)

Dia 8 11:00; 17:00 Dia 9 11:00; 17:00 Dia 10 17:00 St. Eloi

22



**FIRA TÀRREGA TV**

[www.tarrega.tv](http://www.tarrega.tv)

Segueix tota l'actualitat  
de la Fira al canal FiraTàrrrega TV





Teatre

## INCURSIÓ SOCIAL

# WELCOME to paradise

Projecte singular i experimental que permet a les persones de col·lectius vulnerables esdevenir creadors i protagonistes d'una experiència escènica. L'espectacle és el resultat final d'un procés creatiu intens, nascut de la reflexió sobre la crisi dels refugiats, un desastre humanitari de la Unió Europea, que té segrestada l'esperança de milers de persones que han hagut de fugir de les seves llars. Un espectacle creat amb una mirada poètica però realista, un espectacle emocionant, fet per persones especials

**Creació i interpretació:** Robert Arbó, Mercè Aubia, Robert Bellet, Santi Blanco, Rosa Buatas, Josep Calvera, Manolo Carrasco, Manolo Doncel, Josep Elies, Virgilio Fontanet, Gabriela, Vanesa Garcia, Laia Gassó, Laura Giribet, Aitor Gómez, Laura Herrera, Josep M<sup>a</sup> Jové, Míriam López, Dolors Lorca, Ivette Llobet, Quim Martí, Abel Mateu, Ramona Mateu, Vanesa Mateo, Ester Minguella, Pepa Moragues, Carmen Moreno, Pepita Olivart, Marta Oriach, Jordi Ortis, Marta Peris, Carme Pujol, Manuela Queralto, Eulàlia Quintana, Ramon Ribé, Albert Ros, Jesus Rubinat, Jesús Sanz, Maria Mercè Sasplugues, Judith Simón, Marifé Simón, Ramon Solé, Ton Solé, Mari Alba Torrent i Aïda Vallès. **Equip docent i creació artística:** Marta Pérez, Vero Cendoya i Natalia Cadena **Imatge i Vídeo:** Cristina Segarra **Il·luminació:** Carles Rigual i Juan Carlos (Vtècnics) **Disseny gràfic:** Eva Guasch **Direcció projecte i producció:** Ramon Giné i Núria Martí **Procedència:** Catalunya - Espanya **Web:** [www.junedaincursio.cat](http://www.junedaincursio.cat)

 Vegeu activitat Xerrada Arts Escèniques i Inclusió, pàg. 4.

60' | CAT | 12 EUR | TP

Dia 8 17:00; 20:00 Teatre Ateneu - Borges

 23





Arts Visuals

## INSECTOTRÒPICS

# The Legend of Burning Man

---

Viatge poètic i oníric, basat en fets reals, on la companyia fa una revisió d'un antic espectacle, *Bouazizi*, estrenat el 2013. Explica la història d'un home del qual tothom ha sentit parlar, però de qui ningú en sap el nom. Un mite per a milions de persones, capaç d'incendiar la xarxa i desencadenar al seu pas una onada de revolucions. El videoart, la pintura, el teatre, la música en directe i la performance es fusionen en una producció multimèdia contundent i explosiva que cal veure movent-se per l'escenari 360°, per respondre una gran pregunta del nostre temps: si tots som a la xarxa, qui és l'aranya?

**Creació, direcció:** Insectotròpics **Direcció tècnica i il·luminació:** Aleix Ramisa **Guió:** Insectotròpics **Col·laboració artística:** David Climent de losorderos.sc **Escenografia:** Llorenç Corbella **Producció:** Maria Thorson **Ajudant de producció:** Silvina Kleinrok **Artistes plàstics:** Iex, Xanu **Música:** Tullis Rennie **Video-experimentadors:** Laia Ribas i André Cruz Shiraiva **Actors:** Padi Padilla i Matias Fabbro **Llums:** Aleix Ramisa **Procedència:** Catalunya - Espanya **Web:** <http://insectotropics.com>

45' | NO TEXT | GRATIS | +14 | E

Dia 8 22:30 Dia 9 22:30 Dia 10 21:00 Escola M<sup>a</sup> Mercè Marçal

6





© Chloe Campbell

Teatre

**ÍNTIMS PRODUCCIONS + ELENA MARTÍN,  
MARC SALICRÚ I ANNA SERRANO**

## Pool (no water)

Què significa triomfar i què suposa per a un mateix i per als qui t'envolten? Després del seu èxit amb *Wasted*, la companyia es llença a la piscina escènica amb un text de Mark Ravenhill, amb direcció de Marc Salicrú, Anna Serrano i Elena Martín. Una peça visceral i impactant que parla sobre la fragilitat de l'amistat, l'enveja, l'èxit i el significat de l'art en la vida dels creadors. La dependència, la toxicitat, el valor per allunyar-nos o posar-nos molt a prop dels altres. Les relacions entre les persones, en el cercle de coneixences. Les pors, les nostres i les que projectem sobre els altres. Una piscina que, en realitat, no té aigua.

**Autoria:** Mark Ravenhill **Dramatúrgia:** Anna Serrano, Elena Martín, Marc Salicrú i Íntims Produccions **Direcció:** Anna Serrano, Elena Martín i Marc Salicrú **Espai Escènic:** Marc Salicrú **Espai Sonor:** Clara Aguilar **Vestuari:** Chloe Campbell **Intèrprets:** Isaac Baró, Marc Cartanyà, Oriol Esquerda, Sandra Pujol, Xavier Teixidó **Producció:** Íntims Produccions i FiraTàrrrega **Disseny gràfic:** Iolanda Monsó. Espectacle inclòs al programa de Suport a la Creació de FiraTàrrrega 2017 **Col·laboradors:** Teatre Escorxador de Lleida **Procedència:** Catalunya - Espanya **Web:** [www.intimsproduccions.com](http://www.intimsproduccions.com)  
[LA LLOTJA ESTAND 35](#)

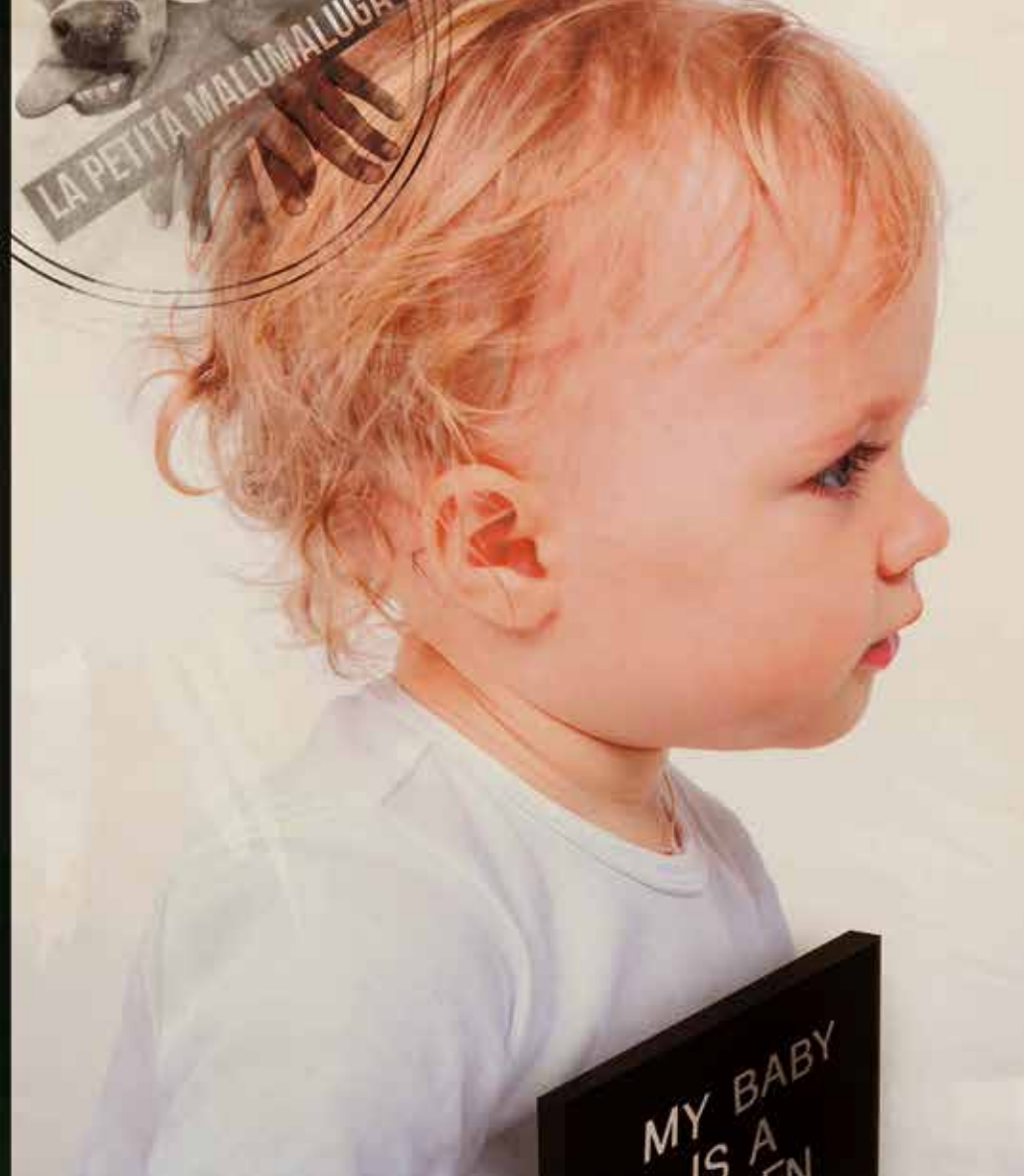
90' | CAT | 12 EUR | +16 | E |

**Dia 7** 18:00; 21:00 **Dia 8** 12:30; 18:30 **Poli. Municipal**

21



Dansa



## LA PETITA MALUMALUGA

# My baby is a queen

Dels creadors de *Bítels per a nadons* (concert tribut a The Beatles), *30 elefants sota un paraigua* i *Núvols amb nadons*, una aposta d'alt voltatge on el públic és el protagonista. Radicalment interactiva, amb quatre ballarins i tres músics a escena i dirigida a nens i nenes de 0 a 3 anys i a les seves famílies. Figures que ballen. Accions reflectides en el mirall. Músics eteris i invisibles que observen i acompanyen. Miralls en moviment copsen la mirada de qui observa. Com mirem? On mirem? Per què mirem? Els orígens, les capacitats, el gènere, els pensaments. Un recorregut per la diferència i per qui i com la mira.

**Autoria i direcció artística:** Eva Vilamitjana i Albert Vilà **Dramatúrgia:** Albert Vilà **Interpretació:** Ballarins: Miquel Fiol / Diego Sinniger, Maria Hernando / Eva Vilamitjana, Raquel Gualtero i Guido Lucas **Músics:** Asier Suberbiola, Nil Villà **Composició musical i arranjaments:** Jordi Bello **Direcció musical:** Albert Vilà **Escenografia:** Paula Bosch **Coreografia:** Eva Vilamitjana **Tecnologia interactiva:** Ivan Rubio **Disseny del so / Concepció sonora:** Jordi Bello / Albert Vilà **Disseny de vídeo:** Albert Vilà **Producció:** Cristina Roca **Comunicació:** Pol Gil Marimon **Procedència:** Catalunya – Espanya

[LA LLOTJA ESTAND 3](#)

! Espectacle participatiu per a nens de 0 a 3 anys, acompanyats d'un familiar. La resta de la família s'ho mira com a espectador.

40' | NO TEXT | 5 EUR | 0-3

**Dia 8** 17:00 **Dia 9** 10:30; 12:00 **Poli. Municipal**

21





Dansa - Teatre

## LES IMPUXIBLES I CARLA ROVIRA

# AÛC: El so de les esquerdes

! Subtítols en anglès

60' | CAT/CAST | 12 EUR | +16

Les violències sexuals són diverses i molt més extenses del que volem imaginar. Aüc és allò que se sent entre les costures del silenci i la ràbia. És el crit o el lament silenciats en la nostra quotidianitat. És un lloc incòmode però necessari. Cinc intèrprets, històries infinites. Espectacle que afronta el repte d'expressar l'experiència corporal, emocional i racional de les violències sexuals mitjançant la fusió de diversos llenguatges. Un viatge entre la realitat que viuen les dones que les han patit i el seu imaginari poètic.

Una creació de Carla Rovira i Les Impuxibles (Clara Peya & Ariadna Peya) **Intèrprets:** Ariadna Peya, Clara Peya, Júlia Barceló, Olga Lladó i Maria Salarich **Direcció escènica:** Les Impuxibles i Carla Rovira **Textos i dramaturgia:** Carla Rovira **Direcció coreogràfica:** Ariadna Peya **Direcció musical i composició:** Clara Peya **Ajudant de direcció:** Gràcia Camps **Producció i distribució:** Gràcia Camps **Disseny d'il·luminació:** Jordi Berch **Escenografia:** Sarah Bernardy **Vestuari:** Nené Fernández **Assessorament de continguts:** Marta Mariñas: Psicòloga del SARA, Servei d'Atenció, Recuperació i Acol·lida a dones i infants que han patit o pateixen situacions de violència masclista Glòria Casas: Sociòloga i activista feminista Abril Frías: Supervivent **Procedència:** Catalunya - Espanya **Web:** [www.lesimpuxibles.com](http://www.lesimpuxibles.com) **LA LLOTJA ESTAND 23**

Dia 7 20:00 (cast); 23:00 (cast) Dia 8 12:00 (cat); 22:00 (cat) Col·legi Sant Josep

3

Menú especial Fira del Teatre

★ av. catalunya, 47 (25300 tàrrega) t.973 50 14 15

AMANIDES

PIZZES

~CARNS~

ROTLLETS

TORRADES

PASTA I RISOTTOS

~CREPS~

Tastapans pizzeria restaurant





Teatre

**MVMPRODUCCIONS**

# a X amor o Mujeres áureas

Espectacle de carrer que fa un reconeixement als referents dramàtics oblidats de la literatura del Siglo de Oro i que té l'objectiu de posar la dona en el centre de l'escena. En el nus del conflicte, els escriptors aoris i un comando d'escriptores de l'època liderades per María de Zayas, protagonitzen una batalla dialèctica centrada en el paper de la dona en aquest període. Un contrapunt contemporani i enginyós a la tradicional mirada androcèntrica de la història de la literatura. Una coproducció de FiraTàrrrega i el Festival de Almagro, dirigida per Txell Roda.

**Direcció:** Txell Roda **Intèrprets:** Pilar Martínez, Mònica Lucchetti, Laura López, Manuel Veiga **Dramatúrgia:** creació col·lectiva a partir d'una proposta dramaturgica de Jonay Roda sobre textos de les autores del Siglo de Oro Maria de Zayas y Sotomayor, Feliciano Enriquez de Guzmán, Anna Caro de Mallen, Lope de Vega y Carpio **Música original:** Jaco Abel **Vestuari:** Lurdes Bergadà, Amadeu Ferré **Tècnic de llum i so:** Noel Jiménez **Producció executiva:** Giulia Poltronieri. Un espectacle de mvmpproduccions - plataforma de creació. Una producció de Teatre de Ponent, coproducció amb FiraTàrrrega (programa Suport a la Creació 2017) i amb Festival de Teatro Clásico de Almagro i amb la col·laboració de l'Ajuntament de Parets. Companyia resident a Nau Ivanow. **Procedència:** Catalunya - Espanya [LA LLOTJA ESTAND 33](#)

60' | CAST | 8 EUR | +18

Dia 7 19:00; 21:00 Dia 8 19:00; 23:00 Pl. dels Àlbers

15





Dansa - Teatre

## PATRICIA HABCHY COMPANY

# The meeting point

Coreografia composta de gestos i situacions quotidians on un home i una dona es troben en una plaça pública per ballar. L'home és cec i la dona despistada. L'espectacle està dirigit a públic vident i invident i cerca noves correspondències entre la informació visual i la informació sonora i textual. Patricia Habchy és exalumna del Màster de Creació en Arts de Carrer de FiraTàrrrega.

**Creació i direcció:** Patricia Habchy **Col.laboració artística:** David Climent (loscorderos.sc) **Assistent de direcció i producció:** Sara Caeiro **Intèrprets:** Patricia Habchy i José Manuel Nuez **Acordionista i composició musical:** Tanja Haupt **'Collage' sonor, gravació i veu en off:** Miss Q **Escenografia:** Diego G. **Fotografia:** Elisenda Fontarnau. Espectacle inclòs al programa de Suport a la Creació de FiraTàrrrega 2017 Amb el suport: Centre Cívic Barceloneta i Roca Umbert Fàbrica de les Arts **Agraïments:** tragantDansa, Jordi Cortés, Pasquale Bergamotto i Manuel Souto Pico Una coproducció de FiraTàrrrega, el Graner i Fundació Catalunya La Pedrera. [LA LLOTJA ESTAND 22](#)

 Vegeu activitat Xerrada Arts Escèniques i Inclusió, pàg. 4.

40' | ANG/CAST | GRATIS | TP | E

**Dia 7** 19:00 (ang) **Dia 8** 17:00 (ang) **Dia 9** 11:00 (cast); 17:30 (cast) **Dia 10** 17:00 (cast) **Pl. d'Europa**

 12







Art Acció

**VALERIA PÍRIZ**

## Diez de cada diez

Performance nascuda a partir d'una sèrie de 12 femicidis ocorreguts a principi de 2015 a l'Uruguai i que posa en el centre del debat la violència cap a la dona, la violència de gènere i la violència en la seva expressió més simple (o més complexa). Un espectacle d'aquesta artista visual i performer uruguiana, que utilitza una tècnica de creació de motlles de figures humanes a base de precintatge amb cinta adhesiva. Una proposta d'abast participatiu en la qual intervenen 10 actrius i 10 artistes visuals seleccionades per a l'ocasió.

**Direcció:** Valeria Píriz **Assistent de direcció:** Nefeli Forni Zervoudaki **Intèrprets:** Mireia Balcells, Bruna Tomàs, Núria Boleda, Eva Saavedra, Montse Martínez, Elisenda Andreu, Glòria Ribera, Inés Garcia, Eva Ferre, Diana Sofia, Natàlia Llobet, Madelaine López (resta de repartiment en curs). Espectacle inclòs al programa de Suport a la Creació de FiraTàrraga 2017 **Procedència:** Uruguai **Web:** <http://diezdecadadiez.org>

40' | CAT/CAST | GRATIS | TP | E

**Dia 7** 19:00 **Dia 8** 12:00 **Dia 9** 12:00; 19:00 **Dia 10** 12:00 **Pl. del Carme**

14

Jurídic  
Laboral  
Fiscal  
Comptable  
Gestoria  
Prevençió de Riscos  
Corredoria d'Assegurances

TEIXIDÓ  
ASSOCIATS

C. Sant Pelegrí, 13  
25300 TÀRREGA · Lleida  
Tel. 973 500 710

Passeig de l'Estació, 19-23  
25600 BALAGUER · Lleida  
Tel. 973 443 800

Av. Font de Valldans, 5  
25740 PONTS · Lleida  
Tel. 973 462 072

Fax 973 443 801  
[teixido@teixido.net](mailto:teixido@teixido.net)  
[www.teixido.net](http://www.teixido.net)



TEMPORADA  
2017/2018

**TRANSMISSIÓ  
CONTÍNUA**

**MERCAT DE LES FLORS**

**CASA DE LA DANSA**

CONSORCI FORMAT PER

AMB EL SUPORT DE

**PRODUCCIÓ NACIONAL DE DANSA**  
**ROSAS**  
**RAMON BALAGUÉ & SÒNIA GÓMEZ**  
**OLGA PERICET**  
**SOL PICÓ CIA DE DANSA**  
**OLA MACIEJEWSKA**  
**EL MÉS PETIT DE TOTS**  
**BALLET DU NORD / OLIVIER DUBOIS**  
**HOP FESTIVAL**  
**COMPANYIA DE CIRC "eia"**  
**ÀNGELS MARGARIT / CIA MUDANCES**

**CULLBERG BALLET**  
**SÂLMON< FESTIVAL**  
**COMPANYIA VERO CENDOYA**  
**LALI AYGUADÉ**  
**ZOO / THOMAS HAUERT**  
**MARINA MASCARELL**  
**ACME / ALBERT QUESADA**  
**CIRC D'ARA MATEIX**  
 Baró d'Evel Cirk Cie,  
 Roberto Magro, PSIRC  
**GN|MC GUY NADER| MARIA CAMPOS**  
**SALVA SANCHIS, ANNE TERESA DE KEERSMAEKER / ROSAS**  
**PEP RAMIS / MAL PELO**  
**SALVA SANCHIS**

Més informació, entrades i abonaments a [mercatflors.cat](http://mercatflors.cat)

MARIA CAMPOS, GUY NADER, SOL PICÓ

**EUSKAL  
TEATROA**

**2017** IRAILAK 7 - 10 SEPTIEMBRE

EN LA FIRA DE TARREGA

**KUKAI DANTZA TALDEA  
TOPA**  
 📍 PLAÇA DE LES NACIONS  
 8 > 21:00  
 9 > 21:00

**ERTZA  
MEETING POINT**  
 📍 PLAÇA MAJOR  
 9 > 13:00 / 18:30  
 10 > 18:30

**NACHO MONTERO  
BARBECHO URBANO**  
 📍 PLAÇA EUROPA  
 8 > 20:00  
 9 > 20:00  
 10 > 19:30

**EUSKO JAURLARITZA** **GOBIERNO VASCO**

KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKA SAIA

DEPARTAMENTO DE CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA





**ALSA**

Informació i reserves:

[www.alsa.es](http://www.alsa.es)

902 42 22 42

*El transport fet a la seva mida*



BY CARLES ALCOBÉ & ALBERT MARIMÓN

## BONA FIRA DEL TEATRE ...



BY ALEXANDRU MURESAN

TÀRREGA (Lleida)  
C/ Mestre Güell n°5  
Telf. 973311380



BY GEMMA VILA

TÀRREGA (Lleida)  
C/ Mestre Güell n°5  
Telf. 973311380



BY ARTURO RAFEL DE LLESSUI

BARCELONA  
Jardins del Príncep de Girona  
Telf. 973311380





Teatre

## CIA DE TEATRE ANNA ROCA

# Momo

(versió lliure de Michael Ende)

Tres personatges que viuen en un jardí botànic abandonat us esperen per explicar-vos la història de Momo, una nena que posseeix la meravellosa qualitat de saber escoltar els altres i que desitja ajudar la gent a humanitzar les seves vides. Sobretot quan els homes grisos decideixen apoderar-se d'un dels bens més preuats que posseeixen les persones: el seu temps. Un espectacle que vol reflexionar amb el cor sobre el ritme de vida de la societat actual, basat en la novel·la de Michael Ende.

**Idea Original:** Anna Roca **Direcció escènica:** Jesús Arbúes **Dramatúrgia:** Jesús Arbúes **Intèrprets:** Jordi Gilabert, Anna Roca **Intèrprets en anglès:** Iris Schneider, Ovidi Llorente **Música i actriu:** Marta Rius / Alba Tomàs **Disseny escenografia:** Pablo Paz **Construcció escenografia:** Guillermo Góngora **Disseny il·luminació:** Nino Costa **Vestuari i objectes:** Judith Torres **Tècnic:** Jordi Roca **Procedència:** Catalunya - Espanya **Web:** [www.annaroca.com](http://www.annaroca.com) **LA LLOTJA ESTAND C4**

Producció adscrita a la FINESTRA FAMILIAR, programa d'internacionalització d'espectacles familiars catalans. Iniciativa conjunta de FiraTàrrrega i La Mostra d'Igualada – Fira de Teatre Infantil i Juvenil, amb la complicitat de l'associació Teatre per a TP.

55' | CAT/CAST/ANG | 5 EUR | TP

**Dia 8** 11:30 (cast); 19:00 (ang) **Dia 9** 11:30 (cast); 19:00 (ang) **Dia 10** 11:30 (cast); 19:00 (cat) **Escola M<sup>a</sup> Mercè Marçal**

📍 6



Dansa

**CIA. MOVEO**

# Conseqüències

La nova proposta de la companyia Moveo és un espectacle de moviment que trenca la distància entre el que mira i el que és mirat, entre el que viu i el que actua. L'espectador és convidat a emergir del seu estatus passiu i a executar el moviment. El treball es planteja com una exploració en tres direccions. En primer lloc, l'oposició entre realitat i ficció, entre veritat i mentida, entre actor i espectador. Segonament, les relacions entre els membres del grup social: dependència, suport, rebuig, atracció... I, en tercer lloc, la representació de l'invisible a través d'allò més visible.

**Idea original, coreografia i dramaturgia:** Stéphane Lévy **Intèrprets:** Marta Hervás, Xavi Palomino, Núria Planes, Adria Viñas i Pino Steiner **Espai sonor:** Stéphane Lévy **Disseny de producció:** Sophie Kasser **Producció executiva:** Sophie Kasser i Estel·la Muñiz **Distribució:** Fani Benages. Espectacle inclòs al programa de Suport a la Creació de FiraTàrrrega 2017 i que compta amb la col·laboració del festival Imaginarius. **Procedència:** Catalunya - Espanya **Web:** <https://ciamoveo.cat> **LA LLOTJA ESTAND 32**

25' | NO TEXT | GRATIS | TP | E

**Dia 7 20:00 Dia 8 18:00 Dia 9 17:00 Dia 10 12:00 Pl. d'Europa**

12

## Vols acreditar el teu nivell d'anglès? Això t'interessa.

Amb els cursos de **GENERAL ENGLISH** a NEW SCHOOL obtindràs un certificat de la **Universitat de Barcelona** per acreditar el teu nivell a qualsevol universitat catalana, a l'administració o a l'empresa privada.

- 2 dies/setmana: de 15.15 a 16.30h o de 20.45 a 22.00h
- 63,50€/mes

MATRÍCULA GRATUITA

BONIFICAT EL CURS I ET SORTIRÀ GRATUIT

QUOTA MENSUAL

Nous intensius trimestrals de tècniques de Cambridge per a la convocatòria del Desembre 2017:

<h3 style="margin: 0;">Preliminary</h3> <p style="font-size: small;">Dimarts i Dijous De 19.30 a 21.15 84€/mes</p>	<h3 style="margin: 0;">First</h3> <p style="font-size: small;">Dilluns i Dimecres De 19.30 a 21.15 84€/mes</p>	<h3 style="margin: 0;">Advanced</h3> <p style="font-size: small;">Dimarts i Dijous De 19.30 a 21.15 84€/mes</p>
--	--	---

Talladell, 7-9 baixos 25300 Tàrrrega - 973 311 143  
Tota la informació a [www.inlinguatarrega.com](http://www.inlinguatarrega.com)





© Amaury Avermaete

Dansa

**CIE. WOEST**

# Lucky Shots

Peça coreogràfica i performativa sorgida del desafiament a la llei de la gravetat. Una representació fragmentària en què se succeeixen diferents situacions. Una ensopagada amb resultat d'aterratge sobre el paviment. Els intèrprets aturen el temps, rebobinen i repeteixen per tal de canviar el resultat. Taques en una tela de pícnic, una ampolla buida al costat d'un vidre trencat. Un frisbee. El rastre és de vi, de sang, de pintura o de salsa de tomàquet? El públic participa en aquest joc de pistes per tal de reconstruir una història coherent. Un cant a l'empatia i a la imaginació dels espectadors.

**Direcció:** Manon Avermaete **Intèrprets:** Paulien Truijen, Hannah Rogerson, Jessica van Cauteren, Melanie Weijters, Maartje Pasman **Música:** Steven Holsbeeks **Producció:** Paulien Truijen **Fotografia:** Amaury Avermaete. Amb el suport de Performing Arts Fund NL, Spoffin Festival, Deventer Op Stelten, Miramir0, Dansmakers Amsterdam **Procedència:** Països Baixos **Web:** [www.ciewoest.com](http://www.ciewoest.com)

40' | NO TEXT | GRATIS | TP | E

Dia 8 18:30 Dia 9 18:30 Dia 10 18:00 Pl. d'Europa

12

**El Celler de l'Artista**  
RESTAURANT

C. Joan Maragall, 7 · 25300 Tàrraga · T. 973 310 014  
C. Acadèmia, 10 · 25001 Lleida · T. 973 289 132  
[www.elcellerdelartista.com](http://www.elcellerdelartista.com)

**Daus**  
RESTAURANT

ENTREPANS · PIZZES  
MENÚS · CARTA

C/ Talladell, 1  
(cantonada Joan Maragall)  
Tel./Fax 973 31 29 69  
25300 TÀRREGA

**el Set**  
CAFETERIA · RESTAURANT

C/ Verge de Montserrat, s/n  
CLUB NATACIÓ  
Tel. 973 31 29 69  
25300 TÀRREGA





Circ

## CIRC PÀNIC

# MiraT

---

Una gran balança dreta al mig de la pista. Comença un joc de mirades. Mirar, mirar-se, confrontar la pròpia solitud, sense autocomplaença. Riure, riure's d'un mateix. Buscar l'equilibri, tot oscil·lant, girant, ballant. Una decisió important que et pot canviar la vida. Viure a la recerca d'un lloc al món, moguts per la por, l'esperança, la resignació o la il·lusió. Cadascú amb la seva balança interior, que oscil·la entre un sentiment i l'altre. Un espectacle de perxa xinesa. Una reflexió sobre la fràgil condició de l'ésser humà i sobre l'equilibri il·lusori de la vida.

**Idea, creació i interpretació:** Jordi Panareda / **Circ Pànic Mirada externa:** Piero Steiner **Assessorament moviment:** Lali Ayguadé **Composició musical i interpretació:** Dalmau Boada **Interpretació musical (substitut):** Ignasi Pujol **Assessorament musical:** Sasha Agranov **Gràfica:** Roberto Paporcone **Concepció, construcció escenografia:** Jordi Panareda. Amb el suport del Festival Sismògraf (Olot), La Vela de l'Estruch (Sabadell) i La Mar de Circ (Vila-real) **Procedència:** Catalunya - Espanya **Web:** [www.circ-panic.com](http://www.circ-panic.com) **LA LLOTJA ESTAND 20**

! L'entrada no garanteix el dret a seient

45' | NO TEXT | 8 EUR | TP

**Dia 9** 12:00; 21:30 **Dia 10** 21:30 **Pl. dels Àlbers**

📍 15





© Nikola Milatovic & Nerea Coll

Teatre

## ELÉCTRICO 28

# Momentos estelares de la humanidad

A partir del títol del llibre de Stefan Zweig, s'enceta una reflexió sobre la història, el poder i les obsessions humanes. Malgrat que Zweig planteja l'excel·lència dels moments estel·lars de la història, la companyia aposta per buscar i rebuscar aquests moments estel·lars en la vida quotidiana recreant les circumstàncies necessàries perquè això sigui possible. Un *site specific* d'aforament reduït en que Herstory –la singular i feminitzada personificació de la Història– parlarà als espectadors a cau d'orella, a través d'uns auriculars. Col·lectiu escènic en què participa Alina Stockinger, exalumna del Màster de Creació en Arts de Carrer de FiraTàrraga.

**Creadors i intèrprets:** Josep Cosials, Daniela Poch, Ana Redi-Milatovic, Lilli Mendel, Alina Stockinger **Actors Tàrraga:** Josep Cosials, Daniela Poch, Ana Redi-Milatovic, Sergi Estebanell, Jordi Solé, Montse Bosch **Direcció artística:** Alina Stockinger **Coaching:** Sergi Estebanell **Soundtrack:** Jakob Rüdissler **Vestuari:** Caroline Haberl **Perruqueria:** Fafá Franco **Veü:** Daniela Poch, Mona Kospach, Alina Stockinger, Matthias Ohner **Producció:** Eléctrico 28 **Regidoria Tàrraga:** Guillem Fuster **Col·laboradors Tàrraga:** Residència Sant Antoni de Tàrraga (Joana, Gemma, Imma i Montse), Kamchátka, les 3 Montses, Oriol, Ajuntament de Tàrraga **Coproductors:** La Strada Graz, FiraTàrraga, FITCarrer Vila-real, theaterland steiermark **Col·laboradors:** Escena Poblenou, das andere theater, Silent Disco Austria. Amb el Suport de Stadt Graz Kultur, Land Steiermark Kultur, TAG, Bundeskanzleramt Österreich. **Procedència:** Austria **Web:** www.electrico28.org **LA LLOTJA ESTAND C6**

! Recorregut urbà a peu que se segueix mitjançant uns auriculars proporcionats per la companyia. Espectacle sense seient, no recomanat a persones amb la mobilitat limitada.

75' | ANG/CAST | 12 EUR | +12 | E

**Dia 7** 17:30 (cast) ; 19:30 (ang) **Dia 8** 11:00 (ang); 17:30 (cast); 19:30 (cast) **Dia 9** 11:00 (ang); 17:30 (cast); 19:30 (cast)  
**Dia 10** 11:00 (ang); 17:30 (cast); 19:30 (cast) **Pl. d'Urgell**

13





© Jaume Ribalta Batalla

Performance / Multidisciplinar

**FERIDA**

# Ferida



Projecte *site specific* basat en el treball conjunt de creadors de diverses disciplines artístiques –catalans i portuguesos–, sota la direcció de Julieta Aurora Santos de la reconeguda companyia portuguesa Teatro do Mar i exalumna del Màster FiraTàrrrega de Creació en Arts de Carrer. Una coproducció induïda i compartida entre FiraTàrrrega i el festival Imaginarius, amb la mirada externa d’Eva Marichalar, que parteix del concepte de memòria com a eix articulador. Una oportunitat de diàleg artístic entre dos països veïns que parlen poc. Un repte que permetrà als artistes que en formen part fer un pas endavant en la seva trajectòria de creació, enriquir-la i multiplicar-la. Un procés que es materialitza amb dues estades de creació i el treball en xarxa permanent entre els mesos de novembre de 2016 i setembre de 2017.

**Direcció Artística:** Julieta Aurora Santos **Creació i intèrprets:** Caterina Campos, Quim Girón, Pau Masaló Llorà, Rui Paixao, Alba Torres **Música:** Tiago Inuit **Coordinació:** Eva Marichalar-Freixa **Imatge cartell:** Jaume Ribalta Batalla. Espectacle inclòs al programa de Suport a la Creació de FiraTàrrrega 2017. Una producció de FiraTàrrrega i el festival Imaginarius, amb el suport de l’Institut Ramon Llull. **Procedència:** Catalunya - Portugal

**!** Espectacle sense seient que implica una caminada, no recomanat a persones amb la mobilitat limitada. Accés al Parc pel C/ Segle XX / C/ de la Pau

70' | NO TEXT | 12 EUR | +18 | E

Dia 8 20:15 Dia 9 20:15 Dia 10 20:15 Font del Congrés

7





Teatre

## HARINERA

# Harinera

(Te ganarás el pan con el sudor de tu frente)

! Espectacle sense seient

60' | CAST/ANG | 12 EUR | +15 | E

A partir del concepte de precarietat com a forma de govern, Harinera reflexiona sobre la responsabilitat col·lectiva i individual davant de situacions de canvi. L'obra es posiciona en un espai urbà buit, metàfora del mercat immobiliari lucratiu que condiciona el futur del territori i dels seus habitants. A través de dispositius escènics i amb l'ajuda de tecnologies digitals i analògiques, estableix un diàleg amb els ciutadans / espectadors als quals se'ls permet decidir la direcció que ha de prendre el desenllaç de l'espectacle. Muntatge nascut a partir del projecte final d'Andrea Paz al Màster de Creació en Arts de Carrer organitzat per FiraTàrraga 2015.

Direcció i dramaturgia: Andrea Paz Assistent de direcció i producció: Maria Capell Pera Disseny gràfic: José Bidegain Noves tecnologies: Monica Rikic Intèrprets: Maria Capell Pera, Merlene Avendaño, Ksenia Guinea, Maria Cristina Rodríguez Novau, Monica Rikic, José Bidegain y Andrea Paz Producció: Axial. Espectacle inclòs al programa de Suport a la Creació de FiraTàrraga 2017. Amb la col·laboració de la Nau Ivanow. Procedència: Catalunya – Xile  
LA LLOTJA ESTAND C5

Dia 8 11:00 (cast); 19:00 (cast) Dia 9 11:00 (ang); 19:00 (cast) Dia 10 11:00 (cast); 19:00 (cast) Les Sitges

8

Social Partners amb el teatre inclusiu

Mecenes de l'espectacle: **MUR**

Suport a la xerrada Arts Escèniques i Inclusió:

Espai: Local Social Ateneu de Tàrraga  
Hora: 12:00h  
Dia: 8 de setembre de 2017

**SOCIAL PARTNERS**  
Assegurances amb Valors



Teatre

**HERMANOS PICOHUESO**

## Ningú no va als aniversaris a l'estiu

Aquest espectacle és una festa autèntica i el públic són els convidats. Una dramaturgia participativa, aparentment esbojarrada, que avança sobre un collage d'històries i reflexions sobre el que som i el que volem arribar a ser i sobre el recorregut d'uns personatges que entren en contradicció amb l'obsessió per la permanència. Una radiografia de la societat actual en què conviuen els qui fan les coses per poder explicar-les i els qui les fan perquè no podrien no fer-les. Un projecte sobre desitjos i frustracions engendrat per Lluqui Portas durant els seu pas pel Màster de Creació en Arts de Carrer de FiraTàrrrega.

**Dramaturgia:** Lluqui Portas **Intèrprets:** Diego Ingold i Lluqui Portas **Disseny Audiovisuals:** Diego Ingold i Lluqui Portas **Assessorament de direcció:** Ernesto Collado **Disseny de vestuari:** Pau Aulí **Disseny d'escenografia:** Josep Orla **Disseny d'il·luminació:** Rafel Febrer **Producció:** Maria Capell Pera **Ajudant de producció:** Gal·la Peire Camps **Companyia Col·laboradora:** Madame Lena i Trampa Teatre. **Col·laboracions:** Josep Orla, Toni Lemor i Magdalena Perelló **Procedència:** Illes Balears - Espanya **Web:** [www.ningunovaalsaniversarisalestiu.com](http://www.ningunovaalsaniversarisalestiu.com) **LA LLOTJA ESTAND 19**

! Espectacle sense seient

70' | CAT/CAST | 12 EUR | +18

**Dia 7** 21:00 (cast) **Dia 8** 21:00 (cat) **Dia 9** 21:00 (cast) **Dia 10** 00:30 (cast); 21:00 (cat) **Museu Comarcal**

9





© Fabián Cambero

Dansa

## LA LICUADORA

# Lúcidos

Proposta d'aquesta companyia xilena que ja va ser present a FiraTàrraga 2016 amb la coreografia *Frames*. En aquest nou treball, *Lúcidos*, basat en l'experimentació escènica de carrer, s'utilitzen principalment el cos en moviment, la improvisació i els efectes lumínics i sonors. Situacions mòbils entre objectes lluminosos, cossos en moviment i paisatges sonors en un espai entès com a lloc habitable i en el context horari del capvespre. Narracions abstractes de llum, color i ombra que apel·len els sentits i la percepció.

Creació i interpretació: Emiliانا Abril, Rodrigo Chaverini, José Tomás Torres Direcció: Rodrigo Chaverini Producció: Francesca Ceccotti. Espectacle inclòs al programa de Suport a la Creació de FiraTàrraga 2017. En coproducció amb el Graner Procedència: Xile [LA LLOTJA ESTAND 34](#)

45' | NO TEXT | GRATIS | TP | E

Dia 9 20:30 Dia 10 20:30 Pl. Major

19

TEATRE **PORTA 4** Escola i Sala

**FORMACIÓ** | **CREACIÓ** | **EXHIBICIÓ**

Porta4 és un espai de formació teatral de primera línia i una sala que produeix, programa i acull propostes de teatre innovadores de petit format. Amb més de 10 anys de trajectòria seguim consolidant processos d'aprenentatge, recerca i creació.

C/ Església, 4 (pati interior)  
Barri de Gràcia - Barcelona  
Telf: 93 185 48 40  
info@porta4.cat

[www.porta4.cat](http://www.porta4.cat)

AMB LA COL·LABORACIÓ  
Ajuntament de Barcelona  
Ajuntament de Sabadell  
Ajuntament de Girona  
Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura



© Salvatore Laurenzana

Dansa

**LA VERONAL**

# Bologna: Pasolini

El 2 de novembre de 1975, va aparèixer un cadàver brutalment apallissat i atropellat a Òstia. Era el cineasta, poeta i novel·lista Pier Paolo Pasolini, un intel·lectual incòmode que tenia la capacitat de mirar on no s'ha de mirar. Aquest espectacle proposa que vegem justament allò que no es vol veure, que provoca incomoditat, allò no resolt: el darrer instant de la seva vida. La peça proposa recrear l'escena del crim perquè el públic pugui observar-la des de perspectives diferents, analitzar-la i sentir-la en el propi cos, a través d'una coreografia participativa, a fi de sentir, anomenar i entendre allò que encara no té nom ni sentència.

**Direcció:** Marcos Morau **Coreografia:** Marcos Morau en col·laboració amb els intèrprets **Intèrprets:** Alice Bariselli, Laia Duran, Lorena Nogal, Marina Rodríguez, Manuel Rodríguez, Diego Tortelli, Sau-Ching Wong **Assessorament dramàtic:** Celso Giménez i Tanya Beyeler. **Escenografia i Il·luminació:** La Veronal **Producció executiva:** Juan Manuel Gil Galindo **Assistent de producció:** Cristina Goñi Adot **Coproducció:** La Veronal i Festival Danza Urbana Bologna. Amb el suport a la producció de TIR Danza Amb la col·laboració de ATER - Circuito Multidisciplinare dell'Emilia Romagna Amb el suport de l'INAEM - Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España i de l'ICEC - Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya. **Procedència:** Catalunya - Espanya **Web:** [www.laveronal.com](http://www.laveronal.com) **LA LLOTJA ESTAND 39**

! Espectacle sense seient que cal seguir amb uns auriculars proporcionats per la companyia. Subtítols en anglès i castellà.

35' | ITA | 12 EUR | +18 | E

Dia 9 18:30; 20:30 Dia 10 12:00; 20:30 Cal Trepal

2





Circ

## LOS GALINDOS

# Udul

Los Galindos afronten un exercici de recerca i redescobriment de les capacitats corporals i de confrontació emocional de l'individu amb ell mateix. Paisatges on l'encontre i la desavinença conviuen en la proximitat d'un espai definit per l'ambigüitat. Circ d'entranya, visceral i simple on els personatges busquen desencallar les situacions per seguir existint, amb tenacitat, amb naturalitat. Si cal, fins a la hilaritat.

**Direcció artística:** Bet Garrell i Marcel Escolano – Los Galindos **Concepte i creació d'artistes a pista:** Anna Pascual, Bet Garrell i Marcel Escolano **Tècnic i constructor:** Benet Jofre **Intervencions artístiques externes:** Roberto Magro, Enric Ases, Michel Dallaire i Bina Rieck **Escenografia:** Los Galindos **Vestuari:** Perturbado de Ponzofia **Plàstica, attrezzo i concepcions tèxtils:** Txell Janot i Los Galindos **Il·lustració:** Laia Puig **Ajuda a la sonorització:** Kiku Vidal i Yvonne Miraille **Vídeo:** Oriol Aubets **Distribució:** Txell Bosch **Producció:** Los Galindos **Coproducció:** Kulturzentrum Tollhaus Karlsruhe – Alemanya, De Mar a Mar – Pyrénées de Cirque – França / Espanya. Espectacle inclòs al programa de Suport a la Creació de FiraTàrrrega 2017. **Amb la complicitat:** Fira Circ Trapezi de Reus / Scheune Schaubuden Sommer Festival, Dresden - Alemanya / Passage Festival, Helsingor - Dinamarca / Helsingborg i Halmstad - Suècia / Teatre Auditori de Granollers, GPS / Teatre d'Olot / Ca L'Estruch - Sabadell / Can Gassol - Mataró / Cronopis, Can Fugaroles - Mataró / Cecuca - Cardedeu / Roca Umbert - Granollers Amb el suport de l'ICEC (Institut Català de les Empreses Culturals, Generalitat de Catalunya), IRLI (Institut Ramon Llull), CRAC (Centre de Recerca de les Arts del Circ). Projecte beneficiari del dispositiu Fons de creació del projecte de cooperació transfronterera De Mar a Mar en el marc del programa POCTEFA **Procedència:** Catalunya - Espanya **Web:** [www.losgalindos.net](http://www.losgalindos.net) **LA LLOTJA ESTAND 24**

60' | NO TEXT | 10 EUR | +6

Dia 7 20:30 Dia 8 11:00; 20:30 Dia 9 10:30; 20:30 Dia 10 11:00 Ondara Park

10



Teatre

## [ LOS NÚMEROS IMAGINARIOS ]

# Hamlet

(entre todos)

! Aquest espectacle té lloc fora de la ciutat. No habilitat per a persones amb la mobilitat limitada. Prèvia presentació de l'entrada, els espectadors seran conduïts en autobús al lloc d'actuació. La durada inclou els desplaçaments d'anada i tornada i l'espectacle. PUNT DE SORTIDA: Av. de la Generalitat / C. Verge de Montserrat.

En deferència als nuvis, s'aconsella anar una mica «arregladet» tot i que no s'exigeix etiqueta. Durada: 270 minuts, amb tres descansos inclosos. No recomanat per a menors de 14 anys. Als espectadors se'ls oferiran postres i begudes alcohòliques. Aquests aliments o begudes no preveuen les eventuais intoleràncies alimentàries del públic.

Benvinguts a Elsinore, Dinamarca, el regne del príncep Hamlet. En arribar, els espectadors sereu dividits en quatre grups: els homes adults representareu l'oncle de Hamlet, el nou rei Claudi; les dones adultes, la reina Gertrudis, la seva mare vídua; els nois fareu del seu millor amic Horaci i les noies, de la seva enamorada Ofèlia. Sou tots convidats privilegiats del Casament Reial entre Claudi i Gertrudis on sobrevindran esdeveniments obscurs. Benvinguts a una experiència immersiva única.

**Hamlet:** Alejandro Pau **Ajudants en escena:** Bernardo: Carlos Tuñón Marcelo: Daniel Jumillas Francisco: Antiel Jiménez Cornelia: Irene Domínguez Osric: Miguel Ruz Victoria: Paloma García-Consuegra **Producció:** Carlos Tuñón, Alejandro Pau **Espai i indumentària:** Antiel Jiménez **Il·luminació:** Miguel Ruz **Ajudants direcció:** Irene Domínguez, Daniel Jumillas **Disseny sonor:** Daniel Jumillas **Assessor cant:** Rennie Piñero **Assessors música:** Roma Calderón, Carlos Ramos **Assessor arts marcial:** Daniel Galindo "Escuela Shaolin Huwei" **Coreografia combat:** Marta Gómez **Disseny gràfic:** Daniel Jumillas **Versió i Traducció:** Carlos Tuñón, Alejandro Pau **Audiovisual:** Gonzalo Bernal, Javier de Pascual **Fotografia:** Virginia Rota, Bea Hohenleiter **Imatge cartell:** Sílvia Grav **Direcció:** Carlos Tuñón **Procedència:** Madrid - Espanya **Web:** [www.losnumerosimaginarios.com](http://www.losnumerosimaginarios.com)

270' | CAST | 15 EUR | +18

Dia 7 20:00 Dia 8 20:00 Dia 9 20:00 Dia 10 17:00 El Molí del Talladell

4





Teatre

**NAFRAT CO.**

# Nafrat, el viatge de la vergonya

Una nafra és una ferida. A l'Orient mitjà designa també el menyspreu. Els refugiats que tracten amb les màfies s'anomenen ells mateixos Nafrat. L'agost de 2015 es va trobar un camió abandonat en una autopista entre Hongria i Àustria amb cadàvers de refugiats asfixiats. Mahid ja no es veu amb cor de continuar amb aquest negoci i vol que aquest sigui el seu últim viatge. Però les coses no surten com havia previst i tot es torna més perillós i més amarg. *Nafrat* proposa als espectadors (refugiats) viure en la pell pròpia l'odissea d'una fugida a la desesperada.

**Direcció:** Nafrat Collectif Adjunt **Direcció:** Ricard Soler i Mallol **Vestuari:** Sara Recatalà **Disseny:** [www.electick.com](http://www.electick.com)  
**Edició vídeo:** Ferran Collado **Disseny musical:** Samuel Parejo **Intèrprets:** Jordi Collado, Manuel Ortí "Rabassa", Jordi Magnieto **Procedència:** País Valencià - Espanya **LA LLOTJA ESTAND 26**

! Espectacle sense seient que implica un recorregut per la ciutat. No recomanat a persones amb claustrofòbia ni a persones amb la mobilitat limitada.

45' | CAT/CAST | 10 EUR | +18

**Dia 7** 20:00 (cast); 22:30 (cast); 23:30 (cast) **Dia 8** 20:00 (cast); 21:00 (cast); 22:00 (cast); 23:00 (cast)

**Dia 9** 19:30 (cat); 21:30 (cat); 22:30 (cat); 23:30 (cat) **Dia 10** 18:30 (cat); 19:30 (cat); 21:30 (cat) **Pl. El·líptica**

17





Arts Visuals

**PAMELA MONTENEGRO**

# Experimentación Psicobotánica

! Instal·lació en funcionament durant 3 hores en cada sessió.  
La visita és lliure i no té una durada predeterminada

Projecte artístic vinculat a les arts de carrer i a les arts visuals nascut d'un encàrrec específic de FiraTàrrrega a aquesta artista uruguaiana i que té a veure amb una mirada crítica a l'explotació agrària del territori. El punt de partida d'aquest treball s'inspira en el Manifest de Vallbona impulsat arran de la construcció del canal Segarra-Garrigues i que planteja una mirada respectuosa, d'inspiració humanística, al territori i defensa la fixació de la població local, la posada en valor de la indústria agroalimentària, el manteniment dels valors mediambientals i patrimonials i la seva projecció exterior.

Creació: Pamela Montenegro. Espectacle inclòs al programa de Suport a la Creació de FiraTàrrrega 2017 Música: Diego Palmerola Procedència: Uruguay

180' | MULTI | GRATIS | TP | E

Dia 7 18:00 Dia 8 18:00 Dia 9 18:00 Dia 10 18:00 Cal Trepat

📍 2





© Aino Ihanainen

Circ

**WEIBEL WEIBEL CO**

# Breaking Point

Espectacle circense on la protagonista és la corda fluixa. Un treball trencador que explora la tensió a través de les expectatives i la relació que establim amb els materials i la forma com els utilitzem. Des de la proximitat, la màxima simplicitat, sense trucs i amb elements bàsics com el paper, el fil de pescar, l'aigua o el foc, el públic participa en un experiment artístic sobre la possibilitat, la resistència i els límits, on la matèria parla per ella mateixa. L'expectativa i la tensió (dramàtica) estan més que garantides.

Director artístic i intèrpret: Alexander Weibel Weibel Tècnic: Aino Ihanainen Procedència: Suècia Web: [www.breakingpointshow.com](http://www.breakingpointshow.com)

50' | CAST/ENG | 12 EUR | +18 | E

Dia 9 13:30; 21:00 Dia 10 18:00 Poli. Municipal

21

DISTRIBUCIÓ I ELABORACIÓ DE CARNS FRESQUES

**PERE GASSÓ, S.A.**

C. Jacint Verdaguer, 14 · 25300 Tàrraga  
Tel. 973 500 007 · [peregasso.sa@gmail.com](mailto:peregasso.sa@gmail.com)

Amb gust, consciència i harmonia!

**El Mill**  
alimentació ecològica

C/ Sant Pere Claver 5 - Tàrraga - Tel. 973 98 34 29

pa  
fruita  
algues  
llavors  
cereals  
verdura  
legums  
i molt més!

# ens veiem a

**FiraTàrrrega**  
Teatre al carrer



Corporació Catalana  
de Mitjans Audiovisuals, SA



CATALUNYA  
RÀDIO



**iCat.cat**

tv3.cat/33 icat.cat





Dansa

## CHEY JURADO

# Agua

---

Peça breu que forma part de la coreografia *Sentinel*, al voltant dels quatre elements primaris de la natura: aigua, terra, foc i aire. En aquest extracte, centrat en l'aigua, es descriuen i s'interpreten en clau de dansa urbana els diferents estats, formes o textures en què es presenta aquesta substància essencial. Un element que, com el moviment, pot ser líquid i adaptable, sòlid i rígid com una roca, gasós i volàtil, que pot fluir, que pot evaporar-se, que pot donar vida i que, fins i tot, la pot negar.

**Creació i interpretació:** Chey Jurado **Música:** Diego Garrido **Fotografia:** Antonio Ovejero **Promotor Cultural:** Bernabé Rubio – Rotativa Performing Arts **Procedència:** Madrid – Espanya **Web:** [www.rotativaperformingarts.com](http://www.rotativaperformingarts.com)

9' | NO TEXT | GRATIS | TP

Dia 8 18:30 Dia 9 18:00 Dia 10 12:00 Pl. Nacions

📍 20



© Alier Bastida

Circ

CIA. CRIS\_IS

# Wetfloor

L'espectacle és a punt de començar. Tot ha d'estar net i polit abans que arribin els artistes. La clown Cristina Solé (que ha col·laborat amb Los 2 Play, Circus Klezmer i Circo Imperfecto) torna als escenaris amb el seu primer solo, una comèdia en clau de clown i teatre gestual per a tots els públics que posarà a prova la paciència de l'espectador més impertorbable.

Creació i interpretació: Cristina Solé Assessorament artístic: Jordi Magdaleno Direcció: Miner Montell Producció: Quim Aragó Vestuari: Roser Soler Distribució: Agnès Forn Procedència: Catalunya – Espanya [LA LLOTJA ESTAND C8](#)

Producció adscrita a la FINESTRA FAMILIAR, programa d'internacionalització d'espectacles familiars catalans. Iniciativa conjunta de FiraTàrrrega i La Mostra d'Igualada – Fira de Teatre Infantil i Juvenil, amb la complicitat de l'associació Teatre per a TP.

30' | NO TEXT | GRATIS | TP | E

Dia 9 12:00; 17:30 Dia 10 17:30 Pl. Major

19





Dansa

**ERTZA**

# Meeting Point

Peça breu de carrer coreografiada i dirigida per Asier Zabaleta que parteix de la reflexió sobre com s'entrecreuen els laberints vitals de les persones i com això provoca canvis irreversibles. Dos joves del mateix país però de ciutats molt allunyades han hagut de recórrer 8.000 quilòmetres i alguns anys per trobar-se a l'altra punta del planeta, fer coneixença i descobrir tot allò que els uneix. Un treball on impera la passió pel ball i el creuament de llenguatges com el break dance o el hiphop per arribar a un territori híbrid i novedós. Premi Umore Azoka 2017 al Millor Espectacle de Carrer d'Euskadi.

**Direcció:** Asier Zabaleta **Coreografia:** Asier Zabaleta amb l'ajuda dels ballarins **Intèrprets:** Thiago Luis Almeida, Henrique Caio de Souza **Procedència:** Euskadi - Espanya **Web:** [www.ertza.com](http://www.ertza.com) **LA LLOTJA ESTAND 9**

15' | NO TEXT | GRATIS | TP

Dia 9 13:00; 18:30 Dia 10 18:30 Pl. Major

19



Dansa

**KUKAI DANTZA & BRODAS BROS**

# Topa

Després de l'experiència exitosa i premiada d'*Oskara* amb La Veronal, Kukai emprèn un nou repte per hibridar la dansa urbana amb la dansa tradicional basca, de la mà de Brodas Bros. Quatre joves es troben a la plaça. Sona una música i comencen a ballar, de forma natural i espontània. Aquesta és la seva forma d'expressió quotidiana. El carrer és l'espai vital que els uneix. Ballar els identifica. Uns intèrprets que, preservant els seus orígens artístics i enriquint-se mútuament, s'uneixen en una coreografia vitalista i absolutament enèrgica.

**Coreografia:** Jon Maya & Lluç Fruitos **Intèrprets:** Kukai Dantza & Brodas Bros (Lluç Fruitos, Clara Pons, Ibon Huarte y Urko Mitxelena) **Música:** Jean Phillippe Barrios **Vestuari i espai escènic:** Ikerne Jimenez **Procedència:** Euskadi - Espanya **Web:** [www.kukai.eus](http://www.kukai.eus) **LA LLOTJA ESTAND 9**

25' | NO TEXT | GRATIS | TP

Dia 8 21:00 Dia 9 21:00 Pl. Nacions

20





Circ

## LA FEM FATAL

# Anton i Polina

Peça breu de trapezi doble d'una gran intensitat tècnica i emocional. Una metàfora sobre les relacions portada al circ a partir de la simbiosi que s'estableix entre les persones. Una creació on els artistes mostren una gran precisió acrobàtica i innovació en les formes, contraposant-ho amb un toc d'humor absurd, innocència i actitud canalla. Premi Zirkolika al millor número de circ 2016.

**Idea original / creació:** La Fem Fatal **Intèrprets:** Toni Gutiérrez i Asvin López **Direcció:** Pilar Serrat **Direcció tècnica:** Yuri Sakalov **Música original/composició musical:** Anton Dirnberge. La Cafetera Roja **Vestuari:** Erica Wade i Eva Szwarczer **Procedència:** Catalunya - Espanya **Web:** <https://lapersianacirc.com/la-fem-fatal-2/>

! Accés pel Pg. de Simó Canet

15' | NO TEXT | GRATIS | TP

Dia 8 19:00 Dia 9 19:00 Dia 10 19:00 St. Eloi - Pla del dipòsit

22







Circ

## LA TRÓCOLA CIRC

# Emportats

! Accés pel Pg. de Simó Canet

45' | NO TEXT | GRATIS | TP


Dia 8 19:30 Dia 9 19:30 Dia 10 19:30 St. Eloi - Pla del dipòsit

22

Segon treball de la companyia després d'estrenar-se amb *Potted* que li va permetre un recorregut pels principals teatres i festivals del país. Un espectacle de circ per a tots els públics, de gran nivell tècnic, que combina acrobàcia, malabars, música i treball amb objectes (portes). A través del joc entre allò visible i allò no visible, i mitjançant l'ús dels llenguatges musical, humorístic i poètic, emergeixen imatges i idees de gran força estètica, que s'enduen l'espectador en un captivador viatge per als sentits.

**Intèrprets:** Jon Sádaba San Martín, Andrea Pérez Bejarano, Guillem Fluixà Martí, Aritz Sardina San Martín, Jose Monreal Azcarate **Direcció:** Lucas Escobedo López **Música original:** Jo & Swissknife **Disseny il·luminació i tècnic il·luminació i so:** Manolo Ramírez Pérez **Direcció tècnica acrobàtica:** Vitalyi Motouzka **Coreografia:** Maite Moreno **Escenografia:** San Martín & Co **Imatge i vídeo:** Cristina San Martín **Procedència:** País Valencià - Espanya **Web:** [www.latrocola.com](http://www.latrocola.com) **LA LLOTJA ESTAND 20**





Música - Teatre

**LE CROUPIER**

# Dinamita La Sarsuela

Amb aquest nou espectacle, dirigit per Mont Plans i seguint la fórmula de teatre musical iniciada a *Esperança Dinamita*, Le Croupier fa un recorregut per algunes de les millors cançons de diferents sarsueles catalanes (romances, duets còmics, àries...). Un repertori per conèixer el nostre teatre líric popular, amb peces signades per compositors com Enric Morera, Nicolau Manent, Joan Dotras, Càndida Pérez o Enric Daniel i amb una posada en escena moderna, allunyada de lirismes, on no hi manca el sentit de l'humor.

**Le Croupier:** Carles Cors, Faló Garcia, Xevi Quiño, Toni Huertas, David Benítez, Josep Picot i Raúl Sánchez **Actrius/cantants:** Aina Sánchez, Oriol Genís i Mont Plans **Direcció:** Mont Plans **Coreografia:** Roberto G. Alonso **Escenografia, vestuari, grafisme i fotografia:** Art estudi (David Faüchs i Fanny Espinet) **Realització documental:** Albert Blanch **Disseny sonor:** Albert Cortada **Disseny de llum:** Àngel Puertas **Management:** Tinglado d'Arts Escèniques **Procedència:** Catalunya - Espanya **Web:** [www.lecroupier.cat](http://www.lecroupier.cat)

! Accés pel Pg. de Simó Canet

80' | CAT | GRATIS | +18

Dia 7 22:30 Dia 8 23:00 Dia 9 23:00 St. Eloi - Pla del dipòsit

22





© Mariana Batet

Música

## LES COMMANDOS PERCU

# Silence!

Abans de la tempesta hi ha el silenci. Espectacle percussiu i pirotècnic itinerant. Amb una indumentària metàl·lica, els intèrprets avancen enmig d'un estrèpit engegador. Els ritmes potents s'intercalen amb el silenci, generant una tensió que no s'esvaeix. Al final del recorregut, una escena fixa evoca una muntanya de metall. Els personatges envaeixen l'espai com explorant un nou territori. La muntanya esdevé un volcà. Els personatges són alliberats de la seva cuirassa metàl·lica, compartint de nou el silenci.

Director artístic: Raymond Gabriel Música - Pirotècnic: Stéphane Augier, Metty Bénistant, Raymond Gabriel, Bernard Graell, William Perez, Ruddy Thery Mánager de gira: Vincent Gonzalez So: François Hourtané Il·luminació: Michel Pradillon Vestuari: Pascale Dorvillers Producció: Lisa Trouilhet LA LLOTJA ESTAND C1

! L'espectacle arrenca al pont del carrer Joan Maragall

45' | NO TEXT | GRATIS | TP | E | 

Dia 9 00:00 Dia 10 00:00 Pl. Hort del Barceloní

 18

LLEIDA  
MARXA

## T2 Latemporada Tardor 2017

Auditori. Escorxador. Llotja.

latemporadalleida.cat



LA PAERIA



Ajuntament de Lleida





Teatre

## NACHO VILAR PRODUCCIONES

# Odisea'80

La nova proposta de Nacho Vilar Producciones és un espectacle itinerant de carrer que ens transporta a l'Espanya dels anys vuitanta, un moment ple de color i de redescoberta de les llibertats després de 40 anys d'obscuritat dictatorial. Cinc personatges arriben de l'espai en missió científica. El seu transbordador té una avaria. Són els temps de la Movida, el Naranjito i el Totus Tuus. Una etapa de permissivitat que evocaran amb nostàlgia aquells que la van viure. Un moment farcit de curiositats que descobriran amb sorpresa els visitants espacials i els qui no el van conèixer de primera mà.

Intèrprets: María Alarcón, Matías Antón, Jesús Fernández, Salva Riquelme, Irene Verdú Direcció: Sergi Heredia Coreografia: Jon Mito Procedència: Múrcia - Espanya Web: [www.nachovilar.com](http://www.nachovilar.com) LA LLOTJA ESTAND 20

60' | NO TEXT | GRATIS | TP

Dia 8 19:30 Dia 9 12:00; 19:30 Dia 10 19:30 Ondara Park

10





© Kike Llamas

Música

**RODRIGO CUEVAS**

# El mundo por montera

! L'entrada no garanteix el dret a seient

80' | CAST | 8 EUR | +14

Hi ha coses que no s'ajusten a la raó. Com ningú pot ser capaç de seduir per igual la veïna del cinquè, la noia que anava per punky o l'hipster que regenta la barberia de la cantonada? Rodrigo Cuevas és un compositor, cantant, acordionista i percussionista asturià. Un artista total. La seva estrella populista il·lumina els ravals de la contracultura. La seva autenticitat desmascara qualsevol bri d'impostura. Amb aquest concert espectacle proposa una divertida revisió de les arrels folk peninsulars amb un discurs brillant i sexy que fa saltar pels aires la continència de la correcció. La seva música és synth folk i tonada glam, al més pur estil cabareter. Un al·lucinant exercici de síntesi amb un ampli ventall de sabors, de ressons i de confluències.

Autor i intèrpret: Rodrigo Cuevas Distribució: El Cohete Internacional SL Tècnic: Jorge Irazábal Producció: El Cohete Vestuari: Cos Procedència: Astúries - Espanya Web: [www.elcohete.com](http://www.elcohete.com)

Dia 7 23:30 Dia 8 22:30 Dia 9 22:30 Pl. dels Comediants

16

**Schweppes**  
refresc oficial  
Fira Tàrrrega

**Depans**  
Nova Carta 2017  
Tapeo depans | Montaditos  
Rollings | Pizzas artesanes 100%  
Burguers d'autor | Bocateria  
Gurmet | Pasta | Amanides  
Selecció | Sandvitx | Trites  
Torrades | Carns | Peix

Gaudeix de totes les nostres novetats!

973 31 04 24 Av. Catalunya, 0 · 25300 Tàrrrega depans tarrega





Circ

## THE BLACK BLUES BROTHERS

# The Black Blues Brothers

! Accés pel Pg. de Simó Canet

45' | NO TEXT | GRATIS | TP

Dia 8 18:00 Dia 9 18:00 Dia 10 18:00 St. Eloi - Pla del dipòsit

22

Un grup d'acròbates kenyans, sota l'empara estètica i musical dels mítics Blues Brothers, segueixen els capricis d'una ràdio vintage que emet rhythm & blues. A cavall entre el circ popular i la comèdia musical, l'espectacle és un deversall d'acrobàcies i equilibris increïbles, gags hilarants i reptes de ball que inciten a la participació del públic. Salts mortals, piràmides humanes i teatre físic extrem en una proposta de virtuosisme apta per a tots els públics. Una producció de Circo e dintorni amb la col·laboració de Sarakasi, el circ social kenyà creat per Marion i Rudy Van Dijck.

**Intèrprets:** Musa Bilal Huka, Amini Rashid Kulembwa, Mohamed Seif Mlewi, Salim Mohamed Mwakidudu, Ali Amisi Pati  
**Concepció:** Alexander Sunny **Coreografia:** Electra Preisner, Ahara Bischoff **Posada en escena:** Siegfried i Loredana Nones, Studiobazart **Màner en gira:** Massimo Scomparin. Espectacle presentat en col·laboració amb la xarxa CLAPSpettacolo dal vivo [LA LLOTJA ESTAND 17](#)







Teatre

**XIP XAP**

# Transhumància

Proposta itinerant basada en la migració estacional dels ramats a la recerca de les pastures: a la muntanya a l'estiu i a la plana a l'hivern. Els pastors d'aquest espectacle porten el ramat allà on el públic està reunit per gaudir del teatre de carrer. Els pastors, les cabres i el gos són els personatges principals. Però potser tu també acabaràs sent protagonista. Saps munyir? I que tal fas de llop?

**Disseny titelles:** Oscar Ribes **Construcció titelles:** Creamix **Disseny Vestuari:** Imma Juanós **Confecció vestuari:** Creamix **Composició musical i lletra cançó:** Pau Àbrego, Jordi Granell i Oscar Ribes **Intèrprets:** Jordi Granell, Imma Juanós, Oriol Granell, Oscar Ribes i Víctor Polo **Idea i direcció:** Jordi Granell, Oscar Ribes i Oriol Granell **Producció:** Xip Xap, SL **Procedència:** Catalunya - Espanya **Web:** [www.xipxap.cat](http://www.xipxap.cat) **LA LLOTJA ESTAND 11**

Producció adscrita a la FINESTRA FAMILIAR, programa d'internacionalització d'espectacles familiars catalans. Iniciativa conjunta de FiraTàrrrega i La Mostra d'Igualada - Fira de Teatre Infantil i Juvenil, amb la complicitat de l'associació Teatre per a TP.

40' | NO TEXT | GRATIS | TP

**Dia 8** 12:00; 18:30 **Dia 9** 11:30; 18:30 **Dia 10** 12:00; 18:30 **Ondara Park**

10

*Un país sense cultura són pàgines en blanc, instruments muts i pantalles fosques.  
La quota d'un país sense cultura són els escenaris solitaris i les platees buides.  
Estem disposats a pagar aquesta quota?*

**TR3SC**  
El Club de Cultura

Tot el que et cal per sortir més i fer cultura  
[www.tresc.cat](http://www.tresc.cat)





Música

## SOUND DE SECÀ

# emoriô

45' | NO TEXT | GRATIS | TP | E

Dia 9 19:00; 22:30 Dia 10 12:00; 19:00 Pl. Major

19

Sound de Secà és un grup de 17 percussionistes creat el 2009, amb l'objectiu d'aportar un estil diferent als grups de percussió convencionals. En aquesta proposta impera l'estètica, la dansa, el cant, la poesia visual i, sobretot, la percussió afrollatina. Uns personatges misteriosos i elegants escalfen la temperatura de la plaça gràcies al seu virtuosisme i a la complicitat i la participació del públic.

**Producció:** Sound de Secà **Direcció artística:** Genís Farran i Guillem Fuster **Direcció musical:** Bernardo Dombua i Robert Canela **Intèrprets:** Bernardo Dombua, Heika Villar, Irene Suárez, Joan González, Joan Taló, Jordi Talavera, Júlia Canela, Laia Farran, Laura Barquets, Maria Sangés, Mariona Tuset, Natàlia Morales, Núria Pulido, Sandra García, Jesús Franco i Robert Canela **Caracterització:** Xavi Badia - La Gàrgola **Procedència:** Catalunya - Espanya **Web:** www.sounddeseca.com



Teatre

90' | CAST | 12 EUR | TP

Dia 10 21:00 Teatre Ateneu - Borges

23

## TEATRE DEL TALIÓ

# La venganza de don Mendo

Els amors i desamors de Magdalena i Don Mendo formen part indissoluble de la dramaturgia castellana. L'eterna disputa entre l'amor veritable i l'amor convenient. Una comèdia construïda al voltant de l'univers de gelosia, enveges i lluites pel poder dins la cort medieval del rei Alfons VII. Clàssic de Pedro Muñoz Seca considerat un dels màxims exponents del teatre caricaturesc.

Companyia guanyadora del Concurs de Teatre Amateur Ciutat de Tàrraga 2017.

**Intèrprets:** Jorge Culleré, Xavier Cuspinera, Marta Pampalona, Cristina Cortés, Toño Rived, Franses de Dios, Oscar Campo, Àngela Loncà, Franses de Dios **Dramaturgia i direcció:** Eduard Muntada **Il·luminació:** Jorge Mostacero, Marisa Banyeres **Escenografia:** Eugènia Rodríguez Segarra **Disseny de vestuari:** Mireia Capellino **Confecció de vestuari:** Taller de costura Juliana **Coordinació:** Josep Fr. Marí Cardona **Regidor:** Miquel Àngel Alonso **Producció:** Il·lustre Col·legi de l'Advocacia de Lleida **Procedència:** Catalunya - Espanya **Web:** www.facebook.com/TeatredelTalió



MORITZ AMB FIRATÀRREGA

# PARTICIPA

7-10 SETEMBRE 2017

Moritz recomana el consum responsable. 5,4°



**Participar:**  
intr. [LC] Tenir, prendre part en alguna cosa



**FIRATÀRREGA**  
TEATRE AL LADRE

## NIT DIJOUS



### AFRO CARIBBEAN COLLECTIVE Nits Ponent Roots

Des de les Garrigues cap al món, amb molt amor. Tres malalts del ritme disposats a trencar malucs amb vells i nous sons provinents del Carib i del continent negre. De l'ska al reggae passant pel soukous i l'afrobeat, aturant-se per punxar una cúmbia o un boogaloo, sense oblidar el jungle o el hip hop. Es recomana escalfar prèviament per evitar lesions. Nice vibes & respect, you know?

Procedència: Catalunya - Espanya

23:00 180'

## NIT DIVENDRES



### THE TARGARIANS The Targarians

Des de 2013 i amb més de 100 concerts realitzats, The Targarians és una agrupació de músics de diferents indrets pròxims a Tàrrrega que es van ajuntar per interpretar la música que els apassiona. Mesclen diferents ritmes jamaicans amb el seu toc personal i el seu objectiu és fer gaudir els espectadors tant com gaudeixen ells dalt de l'escenari.

Intèrprets: Albert, Bernat, Quim, Sergi, Jordi, Gabri, Marc, Cesc Procedència: Catalunya - Espanya Web: www.thetargarians.com

23:30 90'



### BATBATUKA Batukada

Els reis targarins del ritme ens acompanyen amb la seva màgia percussiva. Un repertori que desperta els instints coreogràfics més primaris i que convida a posar el cos en guàrdia musical.

Procedència: Catalunya - Espanya ! Espectacle itinerant. Sortida estació autobusos C/Migdia

00:45 60'



### SAY IT LOUD DJ'S Nits Ponent Roots

De la mà del cicle barceloní de música negra «Say It Loud!», prepareu-vos per a una nit amb alguns dels millors ritmes negres i del Carib. Del funk a la cúmbia passant pel reggae, la salsa, el dancehall i el hip hop. Una veritable coctelera sonora preparada per alguns dels seus dejays i col·lectius residents.

Procedència: Catalunya - Espanya

02:00 180'



## NIT DISSABTE



### LA TERRASSETA DE PREIXENS **La Terrasetta de Preixens**

Nascuts sense cesària. Fills de l'antiga N-II. Naturals com la tonyina de llauna... Amb quatre enregistraments a les espatlles i una llarga experiència sobre els escenaris. La Terrasetta de Preixens són uns professionals de la festa. Els agrada la música, els agrada passar-ho bé i els agrada veure com balla la gent. T'esperen amb els braços tan oberts que ja se'ls han dislocat les espatlles.

**Intèrprets:** Albert Sala, Jordi Palou, Eloi Virgili, Marc Vilarrubies, Javi Tanarro, Roger Pascual, Pau Carbonell, Ramon Llavall **Procedència:** Catalunya - Espanya **Web:** [www.laterrasetadepreixens.cat/](http://www.laterrasetadepreixens.cat/)

23:30	75'
-------	-----



### BATBATUKA **Batukada**

Els reis targarins del ritme ens acompanyen amb la seva màgia percussiva. Un repertori que desperta els instints coreogràfics més primaris i que convida a posar el cos en guàrdia musical.

**Procedència:** Catalunya - Espanya ! **Espectacle itinerant.** Sortida estació autobusos C/Migdia

00:45	60'
-------	-----



### PONENT ROOTS SELECTORS **Nits Ponent Roots**

Sessió multiestilística a ritme dels sons originaris de l'illa del tresor (ska, reggae i dancehall), combinats amb soul, funk, latin i hip hop. Un autèntic còctel sonor i ballable per rematar la jornada de la Fira i que farà pujar la temperatura. Ni la marinada targarina podrà refrescar els assistents. Put on your dancing shoes i deixa que el teu cos connecti amb els ritmes!

**Procedència:** Catalunya - Espanya **Web:** [www.ponentroots.com](http://www.ponentroots.com)

02:00	180'
-------	------

## NIT DIUMENGE



### CARLITOS MIÑARRO **Impuls**

Després de 12 anys com a líder de la banda rumbera Naraina, Carlitos Miñarro emprèn el seu camí en solitari i enregistra el disc *La vida crida* (2015), amb producció de Joan Pons (El Petit de Ca l'Eril). El 2016 enregistra un disc de cançons infantils (*Superbaby*) i aquest mateix any presenta un nou treball *Impuls* (2017), un disc enèrgic, ple de força i vitalitat que retorna a la rumba i al rocanrol. El concert comptarà amb la participació de músics i ballarins convidats.

**Intèrpret:** Carlitos Miñarro. Músics i ballarins convidats. **Procedència:** Catalunya - Espanya **Web:** [www.carlitosminarro.org](http://www.carlitosminarro.org)

22:00	90'   E
-------	---------

# La cultura i les arts es mereixen el nostre màxim interès

Potenciar la cultura i les arts és potenciar la creativitat, la convivència, el progrés i tot allò que enriqueix una societat moderna i avançada.

A Banc Sabadell, la cultura i les arts ens mereixen el màxim interès.

 **Sabadell**  
Ser on siguis





Instal·lació

! Instal·lació sense seient. Espai lúdic familiar amb control d'accés per necessitats d'aforament.

35' | NO TEXT | 1 EUR | TP

**Dia 8** 11:00; 11:30; 12:00; 12:30; 13:00; 17:00; 17:30; 18:00; 18:30; 19:00 **Dia 9** 11:00; 11:30; 12:00; 12:30; 13:00; 17:00; 17:30; 18:00; 18:30; 19:00  
**Dia 10** 11:00; 11:30; 12:00; 12:30; 13:00; 17:00; 17:30; 18:00; 18:30; 19:00 **Arxiu Comarcal**

1

**CALAMAR TEATRO**

# Archipiélagos, jardines efímeros

Experiència de participació intergeneracional, integració, socialització i expressió artística. Com si es tractés d'un joc d'arquitectures, la proposta us convida a dissenyar i construir el vostre propi jardí en miniatura, amb materials diversos. La suma de tots els petits jardins, connectats entre ells, en faran un de gran i de nou en una instal·lació col·lectiva peculiar. Un arxipèlag de color únic i irrepetible. Una oportunitat màgica per crear i compartir.

Idea i direcció: Natalia Wirton Posada en escena i materials: Natalia Wirton Intèrprets: Raquel Sastre, Paula Sastre i Natalia Wirton Tècnic en gira: David Esteban Procedència: Castella-Lleó - Espanya Web: [www.calamarteatro.com](http://www.calamarteatro.com)

LA LLOTJA ESTAND 20



Dansa

! Sense inscripció prèvia.

60' | NO TEXT | GRATIS | TP | E

**Dia 8** 11:00 **Dia 9** 11:00 **Dia 10** 11:00 **Pl. Nacions**

20

**DNA CIA**

# Taller de danses urbanes amb DJ Be Nil

Una masterclass de danses urbanes dinàmica, divertida i ajustada al nivell dels participants. L'objectiu és despertar l'interès i la curiositat en diferents estils com el hiphop, el locking, el popping house o el breakdance. L'activitat consta d'exercicis i petites coreografies. Passos bàsics i variacions, moviments i consciència de l'espai. L'activitat està adreçada a tothom que tingui ganes d'aprendre (a partir de 6 anys) i es realitza amb l'acompanyament d'un MC (mestre de cerimònies), un DJ (qui posa la música) i els ballarins.

Intèrprets: Adnan Souilah, Ugo Boulard, Leïti Sen, Ruth Prim, Nil Fruitós. Amb el suport de StreeTRRG de l'Ajuntament de Tàrraga Procedència: Catalunya - Espanya





Titelles/objectes

## CENTRE DE TITELLES DE LLEIDA

# Hathi

L'Hathi és un elefant asiàtic que s'obre camí per la ciutat amb pas ferm i solemne. L'elefant és un animal respectat, símbol de la saviesa i considerat sagrat en algunes cultures. Acompanyat pel seu guia, recorre tot el món fomentant els valors de l'estima pels animals i la natura. Un espectacle itinerant que pretén captivar els espectadors amb la gran presència d'aquest animal majestuós, que us convida a acompanyar-lo a la jungla que el va veure néixer al ritme de la música hindú.

Direcció: Joan-Andreu Vallvé Disseny de l'elefant: Joan-Andreu Vallvé Construcció: Xavier Badia - La Gàrgola Música: Bernat Vallvé Producció: Centre de Titelles de Lleida Intèrprets: Olaf Ferigni, Isaac Baró, Oriol Esquerda i Oriol Vazquez. Procedència: Catalunya - Espanya Web: [www.titelleslleida.com](http://www.titelleslleida.com) **LA LLOTJA ESTAND 7**

50' | NO TEXT | GRATIS | TP

Dia 7 19:00 Dia 8 13:00; 17:30 Dia 9 13:00; 17:30 Dia 10 17:30 Ondara Park

10

**Roca 100**  
1917 - 2017

**Eduard Seguí**  
Banyes i Cuines

[www.eduardsegui.com](http://www.eduardsegui.com) TÀRREGA T. 973 314 553 | Pol. Ind. de Llevant C. Noguera, 7 | [fontaneria@eduardsegui.com](mailto:fontaneria@eduardsegui.com)





**Instal·lació**

## CIA. PEUS DE PORC

# I-Mag 341

Vols ser astronauta? Fes realitat el teu somni. La companyia Peus de Porc presenta una versió avançada del seu projecte *The Special Rocket*. Una proposta, en format d'instal·lació participativa, que ofereix un passeig espacial a més de 80.000 quilòmetres d'alçada. Una experiència plena de sensacions per gaudir d'unes immillorables vistes del planeta Terra. Un coet per fer volar la imaginació...

! Experiència individual que dura 3 minuts.

**Idea original:** Xesco Quadras **Disseny tècnic audiovisuals:** Joan Gorro **Vídeo i efectes audiovisuals:** Oriol Aubets **Muntatge de so i mesclat:** Verònica Font Veus; Scott Landon i Zulma Valdez **Vestuari:** Iluminada Sancho **Disseny gràfic:** Berta Peiró, Adrià Ventura, Rafel Rodell **Construcció:** Jordi Dorado, Joan Gorro, Xesco Quadras **Producció:** Peus de Porc **Procedència:** Catalunya - Espanya **Web:** lamaleta.cat **LA LLOTJA ESTAND C3**

3' | NO TEXT | GRATIS | +6

**Dia 8** 11:00 a 13:00 i 18:00 a 21:00 **Dia 9** 11:00 a 13:00 i 18:00 a 21:00 **Dia 10** 11:00 a 13:00 **Ondara Park**

10



**Instal·lació**

## EL PÁJARO CARPINTERO

# Sonarium

Instal·lació infantil lúdica i d'experimentació sensorial. Un espai de joc destinat a la mainada de 0 a 4 anys que té el so i la música com a protagonistes principals. Diversos instruments musicals instal·lats en estructures de fusta permeten als infants manipular i interpretar d'una forma fàcil i natural. L'objectiu és que juguin amb el so, toquin instruments i s'apropin al llenguatge musical, fent allò que el cos els demana, per crear autèntiques obres d'art expressives i comunicant el que no podrien dir amb paraules.

**Idea i creació:** Àlex Rigol **Procedència:** Catalunya - Espanya **Web:** lamaleta.cat

Producció adscrita a la FINESTRA FAMILIAR, programa d'internacionalització d'espectacles familiars catalans. Iniciativa conjunta de FiraTàrrrega i La Mostra d'Igualada - Fira de Teatre Infantil i Juvenil, amb la complicitat de l'associació Teatre per a TP.

NO TEXT | GRATIS | 0-4

**Dia 8** 11:00 a 13:00 i 18:00 a 20:30 **Dia 9** 11:00 a 13:00 i 18:00 a 20:30 **Dia 10** 11:00 a 13:00 i 18:00 a 20:30 **Ondara Park**

10





Música

## **SOM SWING TÀRREGA + DOC SCANLON'S COOL CAT COMBO**

# Taller de lindy hop + concert

FiraTàrrega recull la proposta de l'Associació Somswing Tàrrega d'incorporar la disciplina del lindy hop a la programació de dansa urbana. En aquesta sessió gratuïta i oberta a tothom, s'ofereix la possibilitat de participar en una classe d'iniciació a aquest ball, combinada amb una ballada popular amb música en directe. Per a aquesta ocasió, es comptarà amb l'actuació del quartet musical de Doc Scanlon, contrabaixista i cantant novaiorquè, amb un bagul ple de jazz tradicional, swing i estàndards que ens transportara a l'ambient de Nova Orleans, les grans big bands i al repertori dels estàndards de jazz americà dels ans vint, trenta i quaranta.

**Intèrprets:** Associació Somswing TRRG, Doc Scanlon's Cool Cat Combo (Doc Scanlon, Juli Aymí, Mikha Violin i Oliver Rocque) **Procedència:** Catalunya - Espanya

165' | NO TEXT | GRATIS | TP

! 19:30h Classe oberta de Lindy hop amb música enllaunada  
20:30h Concert i ballada popular amb Doc Scanlon's Cool Cat Combo

Dia 10 19:30 Pl. Nacions

20



La teva entrada als millors

# teatres

Compra les teves entrades a El Periódico

[entrades.elperiodico.cat](http://entrades.elperiodico.cat)





Instal·lació

## TOMBS CREATIUS

# Xics del Xurrac

Instal·lació de jocs constructius de fusta i d'habilitats per a tota la família, inspirada en el món casteller. Feu-vos de la colla per compartir els valors castellers: seny, equilibri i força. Necessiten gent per fer la pinya i per passar una bona estona en bona companyia. *Xics del Xurrac* és la primera colla castellera nascuda en una fusteria. Amb l'apadrinament dels Margeners de Guissona i els Tirallongues de Manresa.

Idea i autor: Toni Tomàs Acompanyament artístic: Carles Pijuan Construcció: Joan Domingo, Diego Xavier Caicedo, Toni Tomàs Producció: Tombs Creatius Procedència: Catalunya - Espanya Web: [www.tombscreatius.com](http://www.tombscreatius.com)  
LA LLOTJA ESTAND 7

NO TEXT | GRATIS | TP

Dia 8 11:00 a 13:00 i 18:00 a 20:30 Dia 9 11:00 a 13:00 i 18:00 a 20:30 Dia 10 11:00 a 13:00 i 18:00 a 20:30 Ondara Park

10



Instal·lació

# El Viatge

Una barraca de fira et convida a realitzar un viatge sideral, un viatge que et farà arribar al límit, que et portarà a la veritable frontera. Potser a l'única frontera possible: la que separa la vida de la mort. Instal·lació experiencial per a adults, de participació individual, amb viatge de tornada garantit. Apta per a escèptics.

Autor: Toni Tomàs Producció: Tombs Creatius Acompanyament artístic: Paco Paricio Director tècnic: Sergio Sisques Actor: Toni Tomàs Música: Josep Baldomà "Baldo" Disseny: SopaGraphics Animació: Carles Alberdi, Alfred Sesma Construcció: Diego Xavier Caicedo, Toni Tomàs Procedència: Catalunya - Espanya Web: [www.tombscreatius.com](http://www.tombscreatius.com)  
LA LLOTJA ESTAND 7

! Instal·lació no recomanada a persones amb claustrofòbia.

5' | NO TEXT | GRATIS | +18

Dia 8 11:00 a 13:00 i 18:00 a 20:30 Dia 9 11:00 a 13:00 i 18:00 a 20:30 Dia 10 11:00 a 13:00 i 18:00 a 20:30 Ondara Park

10





**Diputació de Lleida**

municipis, territori i tu



municipi i tu

territori i tu



**TORRONS ARTESANS D'AGRAMUNT**

TRADICIÓ FAMILIAR DES DE 1775



ALBERT ADRIÀ  
**natura**  
*Passió pel Torró*



*Us desitgem molt bona fira*

**TORRONS VICENS...el Torró, Torró.**

OBRADOR · BOTIGA · MUSEU:  
Ctra. de Tàrrega, 1 · 25310 Agramunt  
Tel. 973 390 607 · torrons@vicens.com · www.vicens.com



# Exposicions

## LOVE IS IN THE FAIR

En sintonia amb el leitmotiv de la participació, FiraTàrrrega 2017 presenta l'exposició #loveisinthefair centrada en l'experiència relacionada amb les històries d'amor i/o sexe que els espectadors han viscut en el marc de la Fira. Durant l'estiu s'ha realitzat una crida per recollir testimonis gràfics i testimonis escrits dels espectadors per integrar-los en aquest projecte expositiu, que està comissariat per Xavier Garcia i es materialitza en:

- 1) Una exposició a la Sala Marsà de Tàrrrega que recull un gran mural amb les fotografies enviades pel públic i un dispositiu d'àudio on es pot escoltar una selecció de les millors narracions.
- 2) Una exposició oral materialitzada al Jardinet del Vicenç (davant de la Sala Marsà) en què el públic podrà escoltar una selecció de les 3 millors històries aportades pels espectadors de la Fira.

**Horaris Sala Marsà** C/ de la Vilanova, s/n. Tàrrrega

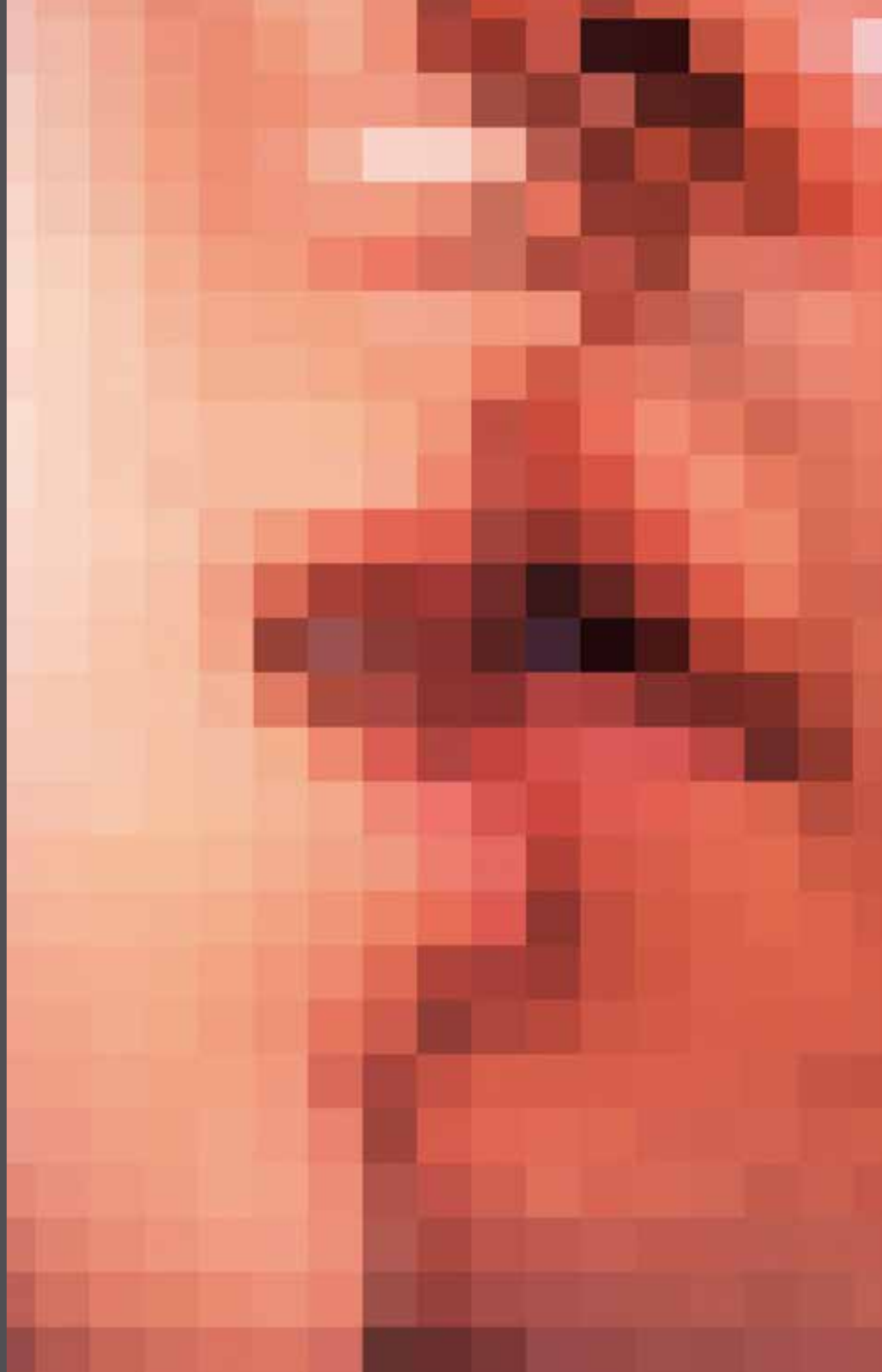
**Del 31 AGO al 17 SET**

de 12:00 a 14:00 (DS, DG i festius); de 19:00 a 21:00 (de DJ a DG)

## LA FIRA IL·LUSTRADA. UNA EXPOSICIÓ DIGITAL

FiraTàrrrega ha encarregat a l'artista Jaume Ribalta Batalla una sèrie d'il·lustracions que ens ofereixen una mirada plàstica i subjectiva a la Fira en general i als continguts de la programació en particular. El resultat d'aquesta experiència en procés es pot visualitzar al web de FiraTàrrrega en una exposició virtual ([www.firatarrega.com](http://www.firatarrega.com)).

Més informació sobre l'artista a [jaumeribalta.com](http://jaumeribalta.com)



# Traducciones

## **(CIA)<sup>3</sup>**

### **Mur**

**p.9**

Algo se rompe y un muro construido a base de cubos se hunde. De entre los restos, aparecen doce personas que intentan reconstruir un nuevo mundo. Un espectáculo visual, poético e integrador que utiliza la arquitectura efímera para reflexionar sobre las limitaciones físicas y mentales y la capacidad humana para sobreponerse. Una performance circense, con ritmos del sur en directo y mucho humor, dirigida por Nacho Flores. Con la participación especial de la compañía integrativa Circ Bombeta.

## **ADA VILARÓ & JOSEP PERELLÓ**

### **urGENTestimar**

**p.6**

Tàrrrega rompe el silencio del alba con el latido de un corazón en la plaça Major. A lo largo de 40 horas intensas e ininterrumpidas, este corazón encarnado por la artista Ada Vilaró nos invita a sumarnos, amplificando nuestro propio latido y el latido de la gente. El espacio público nos permite reencontrar a los demás, nos pone en relación, nos compromete, nos permite ser tal como somos: únicos y singulares. Desperamos las inquietudes secretas de los que no tienen voz. Aireamos la urgencia de libertad. Gracias a la participación, emerge una luz colectiva que no entiende de muros, de fronteras, de barreras, de límites ni de diferencias. Ven a formar parte de esta creación colectiva, a sincronizar tu corazón con esta propuesta de activismo, transformación, amor y compromiso. Un segundo, un minuto, una hora, las cuarenta horas que estaremos en la plaza. O toda la vida. Ven, es urGENTestimar!

Proyecto artístico específicamente concebido como acción inaugural de FiraTàrrrega 2017, con el objetivo de diluir las fronteras desde el arte y la ciencia y basado en la participación comunitaria. La artista Ada Vilaró y el científico Josep Perelló proponen un despliegamiento que implica a personas, asociaciones, espectadores en una investigación artística y científica sobre el amor, la convivencia, el respeto y la aceptación del otro.

Esta acción inaugural es una actividad de actividades, una experiencia compartida con la gente de la calle e integrada por distintos momentos y por distintos rituales: comer, dormir, caminar, correr, observar, compartir... Se invita a la ciudad y a sus habitantes a detener la actividad cotidiana y a poner en práctica diversos momentos de comunión que permitan ponernos en relación con vecinos conocidos y desconocidos. Un proceso de transformación compartida de la gente, del espacio y del tiempo.

La investigación científica se visualiza antes, durante y después de la acción inaugural de FiraTàrrrega, al compás de los tres momentos clave: el trabajo previo con asociaciones y colectivos de Tàrrrega, el lanzamiento de un grupo de conversación en la red y la experiencia relacional entre los individuos en la misma plaza durante las 40 horas que durará la puesta en escena. El resultado final de la investigación es un ejercicio público de conocimiento y reconocimiento que proseguirá en los meses posteriores a la acción artística. #urGENTestimar

## **AFRO CARIBBEAN**

### **COLLECTIVE**

#### **Nits Ponent Roots**

**p.58**

Desde les Garrigues hacia el mundo, con mucho amor. Tres enfermos del ritmo dispuestos a romper caderas con viejos y nuevos sonidos provenientes del Caribe y del continente negro. Del ska al reggae pasando por el soukous y el afrobeat, deteniéndose para pinchar una cumbia o un boogaloo, sin olvidar el jungle o el hip hop. Se recomienda calentar previamente para evitar lesiones. Nice vibes & respect, you know?

## **BATBATUKA**

### **Batukada**

**p.58**

Los reyes tarreguenses del ritmo nos acompañan con su magia percusiva. Un repertorio que despierta los instintos coreográficos más primarios y que invita a poner el cuerpo en guardia musical.

## **CALAMAR TEATRO**

### **Archipiélagos, jardines efímeros**

**p.61**

Experiencia de participación intergeneracional, integración, socialización y expresión artística. Como si de un juego de arquitectura se tratara, la propuesta os invita a diseñar y construir vuestro propio jardín en miniatura, con materiales diversos. La suma de todos los pequeños jardines, conectados entre sí, dará uno de grande y nuevo en una instalación colectiva peculiar. Un archipiélago de color único e irrepetible. Una oportunidad mágica para crear y compartir.

## **CARLA ROVIRA**

### **Màtria (Narrar el silenci)**

**p. 10**

La figura del desaparecido es absolutamente perturbadora. A partir del fusilamiento de un tío abuelo en 1939 por parte del régimen franquista y del descubrimiento de unas cartas personales de sus últimos años de vida, Carla Rovira propone esta pieza de teatro que va de la memoria privada a la memoria colectiva.

¿Cómo encarar la memoria familiar en un Estado forjado en el olvido? ¿Cuál es el papel de la mujer y de las madres en esta parte silenciada y enlutada de la historia? Un ejercicio que abre distintas líneas de reflexión: muerte, familia, silencio... Una oportunidad para hablar, para hablar de ello, también con el público, en un espacio físico y simbólico de encuentro, de comunidad, de superación, de ficción espontánea.

## **CARLITOS MIÑARRO**

### **Impuls**

**p.59**

Tras 12 años como líder de la banda rumbera Naraina, Carlitos Miñarro emprende su camino en solitario y graba el disco La vida crida (2015), con producción de Joan Pons (El Petit de Ca l'Eril). En 2016 presenta un disco de canciones infantiles (Superbaby) y este año ha presentado un nuevo trabajo Impuls (2017), un disco enérgico, repleto de fuerza y vitalidad que retoma la rumba y al rocanrol. El concierto contará con la participación de músicos y bailarines invitados.

## **CENTRE DE TITELLES DE LLEIDA**

### **Hathi**

**p.62**

Hathi es un elefante asiático que se abre camino por la ciudad con paso firme y solemne. El elefante es un animal respetado, símbolo de la sabiduría y considerado sagrado en algunas culturas. Acompañado por su guía, recorre todo el mundo fomentando los valores del amor por los animales y la naturaleza. Un espectáculo itinerante que pretende cautivar a los espectadores con la gran presencia de este animal majestuoso, que os invita a acompañarle a la jungla que le vio nacer al ritmo de la música hindú.

## **CHEY JURADO**

### **Agua**

**p.45**

Pieza breve que forma parte de la coreografía "Sentinel", que trata sobre los cuatro elementos primarios de la naturaleza: agua, tierra, fuego y aire. En este extracto, centrado en el agua, se describen y se interpretan en clave de danza urbana los diferentes estados, formas o texturas en que se presenta esta substancia esencial. Un elemento que, como el movimiento, puede ser líquido y adaptable, sólido y rígido como una roca, gaseoso y volátil, que puede fluir, que puede evaporarse, que puede dar vida y que, incluso, la puede anegar.

## **CIA. CRIS\_IS**

### **Wetfloor**

**p.46**

El espectáculo está a punto de empezar. Todo debe estar limpio antes de que lleguen los artis-

tas. La clown Cristina Solé (que ha colaborado con Los 2 Play, Circus Klezmer y Circo Imperfecto) regresa a los escenarios con su primer solo, una comedia en clave de clown y teatro gestual para todos los públicos que pondrá a prueba la paciencia del espectador más imperturbable.

## **CIA. DE TEATRE ANNA ROCA**

### **Momo (versió lliure de Michael Ende)**

**p.29**

Tres personajes que viven en un jardín botánico abandonado os esperan para explicaros la historia de Momo, una niña que posee la maravillosa cualidad de saber escuchar a los demás y que desea ayudar a la gente a humanizar sus vidas. Sobre todo cuando los hombres grises deciden apoderarse de uno de los bienes más preciados que poseen las personas: su tiempo. Un espectáculo que reflexiona con el corazón sobre el ritmo de vida de la sociedad actual, basado en la novela de Michael Ende.

## **CÍA. ELÍAS AGUIRRE**

### **Shy Blue**

**p.11**

Pieza donde confluyen la danza urbana y la contemporánea, con intérpretes procedentes de técnicas experimentales de raíz urbana, como Chey Jurado o Lautaro Reyes. Una analogía entre el universo que esconde la timidez de las personas y los lugares y las criaturas ignotas que hay en las profundidades marinas. Un ejercicio de introversión que descubre una fuerza desorbitada. La timidez, el miedo a lo desconocido o la intriga se combinan con una mirada dantesca, onírica e, incluso, surrealista.

## **CIA. EN BLANC**

### **Abans que arribi l'alemany**

**p.12**

Una mujer acaba de ser diagnosticada con la enfermedad de Alzheimer. La inminencia de su evolución, así como las reacciones de su familia y de sus conocidos, la conducirán a tomar una serie de decisiones para vivir plenamente el tiempo de consciencia que le quede. Un espectáculo que habla de la identidad, la valentía y el coraje, introduciendo el humor y diferentes puntos de vista para emocionar al espectador. Texto ganador del II Torneig de Dramatúrgia de les Illes Balears.

## **CIA. MOVEO**

### **Conseqüències**

**p.30**

La nueva propuesta de la compañía Moveo es un espectáculo de movimiento que rompe la distancia entre el que mira y el que es mirado, entre el que vive y el que actúa. El espectador es invitado a emerger de su estatus pasivo y a ejecutar el movimiento. El trabajo se plantea como



una exploración en tres direcciones. En primer lugar, la oposición entre realidad y ficción, entre verdad y mentira, entre actor y espectador. Segundo, las relaciones entre los miembros del grupo social: dependencia, apoyo, rechazo, atracción... Y, en tercer lugar, la representación de lo invisible a través de lo más visible.

## **CIA. OBSKENÉ**

### **De carenes al cel**

**p.14**

Una sirena nos invita a un viaje por el mar Mediterráneo desde tres vertientes: las palabras, la música y las imágenes. Una actriz, una videodj y tres músicos orquestan una polifonía escénica transdisciplinar integrada por sonidos contemporáneos, estadística, historias reales, música tradicional, cuentos y mitos. Un encuentro entre la artesanía teatral y la tecnología. Un conjunto de miradas que ponen de manifiesto la imposibilidad de captar la realidad viva, poliédrica y contemporánea del Mediterráneo. Una reflexión sobre la tragedia de los que intentan alcanzar la otra orilla y topan con la lógica sádica de la globalización. Un espejo que nos enfrenta con nuestra idiosincrasia y cuestiona nuestros orígenes y el uso que hacemos de la herencia colectiva secular.

## **CIA. PEUS DE PORC**

### **I-Mag 341**

**p.63**

¿Quieres ser astronauta? Haz realidad tu sueño. La compañía Peus de Porc presenta una versión avanzada de su proyecto The Special Rocket. Una propuesta, en formato de instalación participativa, que ofrece un paseo espacial a más de 80.000 kilómetros de altura. Una experiencia repleta de sensaciones para gozar de unas inmejorables vistas del planeta Tierra. Un coete para hacer volar la imaginación...

## **CIE. DYPTIK**

### **D-Construction**

**p.15**

Inspirada en estos tiempos en que hombres y mujeres nos unimos para contestar al poder establecido y construir nuevos ideales, esta pieza de calle es un eco artístico de las revoluciones que encuentra su energía en el caos. Un espectáculo de danza hip-hop enérgico donde seis bailarines experimentan la liberación de la mente a través del movimiento. Una estructura metálica hace las veces de terreno de juego, de prisión y de espacio para la expresión. Protege y expone. Retiene y libera al mismo tiempo. Un lugar de enfrentamiento y de inspiración. Una propuesta que conecta, inspira y destruye para crear una cosa nueva.

## **CIE. WOEST**

### **Lucky Shots**

**p.31**

Pieza coreográfica y performativa surgida del desafío a la ley de la gravedad. Una representación fragmentaria en que se suceden diferentes situaciones. Un traspie con resultado de aterrizaje sobre el pavimento. Los intérpretes

detienen el tiempo, rebobinan y repiten para modificar el resultado. Manchas en una tela de picnic, una botella vacía junto a un cristal roto. Un frisbee. El rastro ¿es de vino, de sangre, de pintura o de salsa de tomate? El público participa en este juego de pistas para reconstruir una historia coherente. Un canto a la empatía y a la imaginación de los espectadores.

## **CIRC PÀNIC**

### **MiraT**

**p.32**

Una gran balanza plantada en medio de la pista. Da inicio un juego de miradas. Mirar, mirarse, enfrentar la propia soledad, sin autocomplacencia. Reír, reírse de uno mismo. Buscar el equilibrio, oscilando, girando, bailando. Una decisión importante que te puede cambiar la vida. Vivir en busca de un lugar en el mundo, movidos por el miedo, la esperanza, la resignación o la ilusión. Cada cual con su balanza interior, que oscila entre un sentimiento y otro. Un espectáculo de pértiga china. Una reflexión sobre la frágil condición del ser humano y sobre el equilibrio ilusorio de la vida.

## **COMPañÍA NATXO**

### **MONTERO\_DANTZA**

#### **Barbecho Urbano**

**p.13**

Pieza de movimiento de calle que plantea la tierra como una metáfora de la espera y el tránsito a un nuevo ciclo. El estado de barbecho posibilita abandonar la prisa, las obligaciones y nos ofrece la posibilidad de estar, de esperar que pase algo. El barbecho es el reposo, la necesidad de cambio, la oxigenación para salir renovado y afrontar de nuevo la cotidianidad. El ocio es juego. Y jugar es el barbecho del alma.

## **DNA CIA**

### **Taller de danses urbanes amb DJ Be Nil**

**p.61**

Una masterclass de danzas urbanas dinámica, divertida y ajustada al nivel de los participantes. El objetivo es despertar el interés y la curiosidad en diferentes estilos como el hiphop, el locking, el popping house o el breakdance. La actividad consta de ejercicios y pequeñas coreografías. Pasos básicos y variaciones, movimientos y consciencia del espacio. La actividad se dirige a todo aquel que tenga ganas de aprender (a partir de 6 años) y se realiza con el acompañamiento de un MC (maestro de ceremonias), un DJ (que pone la música) y los bailarines.

## **DNA CIA**

### **Proyecto Opresso**

**p.16**

Convivir en sociedad no significa que todos compartamos las mismas realidades sociales. ¿Quiénes son los opresores, los oprimidos, los poderosos, los que sufren en silencio? ¿Cómo se establecen las ideas preconcebidas, cómo nos afectan, cómo las perpetuamos? Cinco artistas

provinientes de diferentes formaciones de danza urbana se unen con el objetivo de reivindicar el hip-hop como medio de expresión social. A pié de calle, comparten sus preguntas con el público, rompiendo los prejuicios que dificultan la diversidad cultural que el mundo necesita.

## **EL PÁJARO CARPINTERO**

### **Sonarium**

**p.63**

Instalación infantil lúdica y de experimentación sensorial. Un espacio de juego destinado a los niños de 0 a 4 años que tiene el sonido y la música como protagonistas principales. Distintos instrumentos musicales instalados en estructuras de madera permiten a los chiquillos manipular e interpretar de forma fácil y natural. El objetivo es que jueguen con el sonido, toquen instrumentos y se acerquen al lenguaje musical, haciendo lo que el cuerpo les pide, para crear auténticas obras de arte expresivas y comunicando lo que no podrían decir con palabras.

## **ELÉCTRICO 28**

### **Momentos estelares de la humanidad**

**p.33**

A partir del título del libro de Stefan Zweig, se inicia una reflexión sobre la historia, el poder y las obsesiones humanas. A pesar de que Zweig plantea la excepcionalidad de los momentos estelares de la historia, la compañía apuesta por buscar y rebuscar estos momentos estelares en la vida cotidiana recreando las circunstancias necesarias para que sea posible. Un site específico de aforo reducido en que Herstory –la personificación singular y feminizada de la Historia– hablará a los espectadores al oído, a través de unos auriculares. Colectivo escénico en el que participa Alina Stockinger, ex alumna del Master de Creación en Artes de Calle de FiraTàrrega.

## **ERTZA**

### **Meeting Point**

**p.47**

Pieza breve de calle coreografiada y dirigida por Asier Zabaleta que parte de la reflexión sobre cómo se entrecruzan los laberintos vitales de las personas y cómo ello provoca cambios irreversibles. Dos jóvenes del mismo país pero de ciudades muy alejadas entre sí han tenido que recorrer 8.000 kilómetros y algunos años para encontrarse en el otro extremo del planeta, conocerse y descubrir todo lo que les une. Un trabajo donde impera la pasión por el baile y el cruce de lenguajes como el break dance o el hiphop para llegar a un territorio híbrido y novedoso. Premio Umore Azoka 2017 al Mejor Espectáculo de Calle de Euskadi.

## **EULÀLIA BERGADÀ**

### **Gold Dust Rush**

**p.17**

Viaje visual y sonoro entorno del delirio, como estado catártico, liberador y destructivo a la vez, fuente de luz y creatividad. Mediante la geometría y la repetición, y a partir del des-

orden interior que proviene del choque entre anhelos y realidad, el cuerpo se vacía de la confusión, se desbloquea, fluye y se proyecta, haciendo aflorar al exterior un movimiento frenético que se propaga al entorno. Una coreografía de danza contemporánea de raíz conceptual y poética que combina interpretación, fisicidad, espacialidad y sonoridad para construir alegorías en busca de la coherencia.

## **FERIDA**

### **Ferida**

**p.34**

Proyecto site específico basado en el trabajo conjunto de creadores de distintas disciplinas artísticas –catalanes y portugueses–, bajo la dirección de Julieta Aurora Santos de la reconocida compañía portuguesa Teatro do Mar y ex alumna del Master FiraTàrrega de Creación en Artes de Calle. Una coproducción inducida y compartida entre FiraTàrrega y el festival Imaginarius, con la mirada externa de Eva Marichalar, que parte del concepto de memoria como eje articulador. Una oportunidad de diálogo artístico entre dos países vecinos que hablan poco. Un reto que permitirá a los artistas dar un paso adelante en su trayectoria de creación, enriquecerla y multiplicarla. Un proceso que se materializa en dos estancias de creación y el trabajo en red permanente entre los meses de noviembre de 2016 y septiembre de 2017.

## **FERRAN OROBITG**

### **Límits**

**p.18**

Espectáculo “solo” de teatro físico multidisciplinar donde confluyen el circo, la manipulación de objetos, el movimiento, el teatro, la música y el clown. Una historia inspirada en el cuento «El elefante encadenado» de Jorge Bucay, planteada como metáfora de los marcos mentales que nos autoimponemos y que nos impiden crecer como personas. Un alegato contra el miedo, las opiniones preconcebidas, las limitaciones sociales y culturales y las imposiciones de cualquier tipo. Una reivindicación de las capacidades y de las posibilidades de las personas.

## **HARINERA**

### **Harinera (Te ganarás el pan con el sudor de tu frente)**

**p.35**

A partir del concepto de precariedad como forma de gobierno, Harinera reflexiona sobre la responsabilidad colectiva e individual ante situaciones de cambio. La obra se posiciona en un espacio urbano vacío, metáfora del mercado inmobiliario lucrativo que condiciona el futuro del territorio y de sus habitantes. A través de dispositivos escénicos y con la ayuda de tecnologías digitales y analógicas, establece un diálogo con los ciudadanos / espectadores a los que se permite decidir la dirección que debe tomar el desenlace del espectáculo. Montaje nacido a partir del proyecto final de Andrea Paz en el Master de Creación en Artes de Calle organizado por FiraTàrrega en 2015.

## HERMANOS PICOHUESO

### Ningú no va als aniversaris a l'estiu p.36

Este espectáculo es una auténtica fiesta y el público son los invitados. Una dramaturgia participativa, aparentemente disparatada, que avanza sobre un collage de historias y reflexiones sobre lo que somos y lo que aspiramos ser y sobre el recorrido de unos personajes que entran en contradicción con la obsesión por la permanencia. Una radiografía de la sociedad actual donde conviven los que hacen las cosas para poder contarlas y los que las hacen porque no podrían no hacerlas. Un proyecto sobre deseos y frustraciones engendrado por Lluqui Portas durante su paso por el Master de Creación en Artes de Calle de FiraTàrrrega.

## INCURSIÓ SOCIAL

### Welcome to paradise p.19

Proyecto singular y experimental que permite a las personas de colectivos vulnerables convertirse en creadores y protagonistas de una experiencia escénica. El espectáculo es el resultado final de un proceso creativo intenso, nacido de la reflexión sobre la crisis de los refugiados, un desastre humanitario de la Unión Europea, que tiene secuestrada la esperanza de miles de personas que se han visto obligadas a huir de sus hogares. Un espectáculo creado con una mirada poética pero realista, un espectáculo emocionante, realizado por personas especiales.

## INSECTOTRÒPICS

### The Legend of Burning Man p.20

Viaje poético y onírico, basado en hechos reales, donde la compañía revisa un antiguo espectáculo, "Bouazizi", estrenado en 2013. Explica la historia de un hombre de quien todos han oído hablar, pero de quien nadie sabe el nombre. Un mito para millones de personas, capaz de incendiar la red y desencadenar a su paso una oleada de revoluciones. El videoarte, la pintura, el teatro, la música en directo y la performance se fusionan en una producción multimedia contundente y explosiva que hay que ver moviéndose por el escenario 360°, para responder una gran pregunta de nuestro tiempo: si todos estamos en la red, ¿quién es la araña?

## ÍNTIMS PRODUCCIONS +

### ELENA MARTÍN, MARC SALICRÚ

## I ANNA SERRANO

### Pool (no water) p.21

¿Qué significa triunfar y qué supone para uno mismo y para los que te rodean? Después de su éxito con Wasted, la compañía se lanza a la piscina escénica con un texto de Mark Ravenhill, adaptado por Iván Morales y con dirección de Marc Salicrú, Anna Serrano y Elena Martín. Una pieza visceral e impactante que habla sobre la fragilidad de la amistad, la envidia, el éxito

y el significado del arte en la vida de los creadores. La dependencia, la toxicidad, el valor para alejarnos o acercarnos a los demás. Las relaciones entre las personas, en el círculo de conocidos. Los miedos, los nuestros y los que proyectamos sobre los otros. Una piscina que, en realidad, está vacía.

## KUKAI DANTZA & BRODAS BROS

### Topa p.47

Tras la exitosa y premiada experiencia de Os-kara con La Veronal, Kukai emprende un nuevo reto para hibridar la danza urbana con la danza tradicional vasca, de la mano de Brodas Bros. Cuatro jóvenes se encuentran en la plaza. Suena una música y empiezan a bailar, de forma natural y espontánea. Esta es su forma de expresión cotidiana. La calle es el espacio vital que les une. Bailar les identifica. Unos intérpretes que, preservando sus orígenes artísticos y enriqueciéndose mutuamente, se unen en una coreografía vitalista y absolutamente enérgica.

## LA FEM FATAL

### Anton i Polina p.48

Pieza breve de trapecio doble de una gran intensidad técnica y emocional. Una metáfora sobre las relaciones entre las personas llevada al circo sobre la simbiosis que se establece entre las personas. Una creación donde los artistas muestran una gran precisión acrobática e innovación en las formas, con un contrapunto de humor absurdo, inocencia y actitud canalla. Premio Zirkolika al mejor número de circo 2016.

## LA LICUADORA

### Lúcidos p.37

Propuesta de esta compañía chilena que ya estuvo presente en FiraTàrrrega 2016 con la coreografía Frames. En este nuevo trabajo, Lúcidos, basado en la experimentación escénica de calle, se utilizan principalmente el cuerpo en movimiento, la improvisación y los efectos lumínicos y sonoros. Situaciones móviles entre objetos luminosos, cuerpos en movimiento y paisajes sonoros en un espacio entendido como lugar habitable y en el contexto horario del atardecer. Narraciones abstractas de luz, color y sombra que apelan a los sentidos y a la percepción.

## LA PETITA MALUMALUGA

### My baby is a queen p.22

De los creadores de Bítels per a nadons (concierto tributo a The Beatles), 30 elefants sota un paraigua y Núvols amb nadons, una apuesta de alto voltaje donde el público es el protagonista. Radicalmente interactiva, con cuatro bailarines y tres músicos en escena y dirigida a niños y niñas de 0 a 3 años y a sus familias. Figuras que bailan. Acciones reflejadas en el espejo. Músicos etéreos e invisibles que observan y acompañan. Espejos en movimiento captan la mirada de quien observa. ¿Cómo miramos? ¿Dónde miramos? ¿Por qué miramos? Los orígenes, las

capacidades, el género, los pensamientos. Un recorrido por la diferencia y por quién y cómo la mira.

## LA TERRASSETA DE PREIXENS

### La Terrasetta de Preixens p.59

Nacidos sin cesárea. Hijos de la antigua N-II. Naturales como el atún en conserva... Con cuatro grabaciones realizadas y una larga experiencia sobre los escenarios. La Terrasetta de Preixens son unos profesionales de la fiesta. Les gusta la música, pasarlo bien y ver cómo baila la gente. Te esperan con los brazos tan abiertos que ya se les han dislocado los hombros.

## LA TRÓCOLA CIRC

### Emportats p.49

Segundo trabajo de la compañía después de estrenarse con Potted que le permitió un recorrido por los principales teatros y festivales del país. Un espectáculo de circo para todos los públicos, de gran nivel técnico, que combina acrobacia, malabares, música y trabajo con objetos (puertas). A través del juego entre lo visible y lo no visible, y mediante el uso de los lenguajes musical, humorístico y poético, emergen imágenes e ideas de gran fuerza estética, que conducen al espectador a un cautivador viaje para los sentidos.

## LA VERONAL

### Bologna: Pasolini p.38

El 2 de noviembre de 1975, apareció un cadáver brutalmente apaleado y atropellado en Ostia. Era el cineasta, poeta y novelista Pier Paolo Pasolini, un intelectual incómodo que tenía la capacidad de mirar donde no se debe mirar. Este espectáculo propone que veamos justamente lo que no se quiere ver, aquello que provoca incomodidad, lo no resuelto: el último instante de su vida. La pieza propone recrear la escena del crimen para que el público pueda observarla desde distintas perspectivas, analizarla y sentirla en la propia piel, a través de una coreografía participativa, con el fin de sentir, nombrar y entender lo que todavía no tiene nombre ni sentencia.

## LE CROUPIER

### Dinamita La Sarsuela p.50

Con este nuevo espectáculo, dirigido por Mont Plans y siguiendo la fórmula de teatro musical iniciada en Esperança Dinamita, Le Croupier abre un recorrido por algunas de las mejores canciones de diferentes zarzuelas catalanas (romanzas, duetos cómicos, arias...). Un repertorio para conocer nuestro teatro lírico popular, con piezas firmadas por compositores como Enric Morera, Nicolau Manent, Joan Dotras, Cándida Pérez o Enric Daniel y con una puesta en escena moderna, alejada de lirismos, donde no falta el sentido del humor.

## LES COMMANDOS PERCU

### Silence! p.51

Antes de la tempestad reina el silencio. Espectáculo percusivo y pirotécnico itinerante. Con una indumentaria metálica, los intérpretes avanzan entre un estrépito encefalador. Los ritmos potentes se intercalan con el silencio, generando una tensión que no se desvanece. Al final del recorrido, una escena fija evoca una montaña de metal. Los personajes invaden el espacio como explorando un nuevo territorio. La montaña se convierte en un volcán. Los personajes se liberan de su coraza metálica, compartiendo de nuevo el silencio.

## LES IMPUXIBLES I

## CARLA ROVIRA

### AÜC: El so de les esquerdes p.23

Las violencias sexuales son diversas y están mucho más extendidas de lo que creemos. Aüc es lo que se siente entre las costuras del silencio y la rabia. Es el grito o el lamento silenciado en nuestra cotidianidad. Es un lugar incómodo pero necesario. Cinco intérpretes, historias infinitas. Espectáculo que enfrenta el reto de expresar la experiencia corporal, emocional y racional de las violencias sexuales mediante la fusión de distintos lenguajes. Un viaje entre la realidad que viven las mujeres que las han sufrido y su imaginario poético.

## LOS GALINDOS

### Udul p.39

Los Galindos afrontan un ejercicio de investigación y redescubrimiento de las capacidades corporales y de confrontación emocional del individuo consigo mismo. Paisajes donde el encuentro y el desencuentro conviven en la proximidad de un espacio definido por la ambigüedad. Circo de entraña, visceral y simple donde los personajes buscan desencallar las situaciones para seguir existiendo, con tenacidad, con naturalidad. Si es preciso, hasta la hilaridad.

## MVMPRODUCCIONS

### a X amor o Mujeres áureas p.24

Espectáculo de calle que propone un reconocimiento a los referentes dramáticos olvidados de la literatura del Siglo de Oro y que tiene el objetivo de poner a la mujer en el centro de la escena. En el nudo del conflicto, los escritores áureos y un comando de escritoras de la época lideradas por María de Zayas, protagonizan una batalla dialéctica centrada en el papel de la mujer durante este período. Un contrapunto contemporáneo e ingenioso a la tradicional mirada androcéntrica de la historia de la literatura. Una coproducción de FiraTàrrrega y el Festival de Almagro, dirigida por Txell Roda.

## NACHO VILAR PRODUCCIONES

### Odisea'80 p.52



La nueva propuesta de Nacho Vilar Producciones es un espectáculo de calle que nos transporta a la España de los ochenta, un momento lleno de color y de redescubrimiento de las libertades tras 40 años de oscuridad dictatorial. Cinco personajes llegan del espacio en misión científica. Su transbordador se avería. Son los tiempos de la Movida, Naranjito y el Totus Tuus. Una etapa de permisividad que evocarán con nostalgia los que la vivieron. Un momento repleto de curiosidades que descubrirán con sorpresa los visitantes espaciales y aquellos que no lo conocieron de primera mano.

## **NAFRAT CO.**

### **Nafrat, el viatge de la vergonya p.41**

Una nafra es una herida. En Oriente medio designa también el menosprecio. Los refugiados que tratan con las mafias se autodenominan Nafrat. En agosto de 2015 se encontró un camión abandonado en una autopista entre Hungría y Austria con cadáveres de refugiados asfixiados. Mahid ya no puede continuar con este negocio y quiere que este sea su último viaje. Pero las cosas no salen como había previsto y todo se vuelve más peligroso y más amargo. Nafrat propone a los espectadores (refugiados) vivir en su propia piel la odisea de una huída a la desesperada.

## **PAMELA MONTENEGRO**

### **Experimentación Psicobotánica p.42**

Proyecto artístico vinculado a las artes de calle y a las artes visuales nacido de un encargo específico de FiraTàrrega a esta artista uruguaya y que tiene que ver con una mirada crítica a la explotación agraria del territorio. El punto de partida de este trabajo se inspira en el Manifest de Vallbona impulsado a propósito de la construcción del canal Segarra-Garrigues y que plantea una mirada respetuosa, de inspiración humanística, al territorio y defensa la fijación de la población local, la puesta en valor de la industria agroalimentaria, el mantenimiento de los valores medioambientales y patrimoniales y su proyección exterior.

## **PATRICIA HABCHY COMPANY**

### **The meeting point p.25**

Coreografía compuesta por gestos y situaciones cotidianas donde un hombre y una mujer se encuentran en una plaza pública para bailar. El hombre es ciego y la mujer despistada. El espectáculo se dirige a público vidente e invidente y busca nuevas correspondencias entre la información visual y la información sonora y textual. Patricia Habchy es alumna del Master de Creación en Artes de Calle de FiraTàrrega.

## **PONENT ROOTS SELECTORS**

### **Nits Ponent Roots p.59**

Sesión multiestilística a ritmo de los sonidos originarios de la isla del tesoro (ska, reggae y

dancehall), combinados con soul, funk, latin y hip hop. Un auténtico cóctel sonoro yailable para rematar la jornada de la Fira y que hará elevar la temperatura. Ni la brisa tararreguense podrá refrescar a los asistentes. Put on your dancing shoes y deja que tu cuerpo conecte con los ritmos.

## **RODRIGO CUEVAS**

### **El mundo por montera p.53**

Hay cosas que no se ajustan a la razón. ¿Cómo nadie puede ser capaz de seducir por igual a la vecina del quinto, a la chica que iba para punky o al hipster que regenta la barbería de la esquina? Rodrigo Cuevas es un compositor, cantante, acordeonista y percusionista asturiano. Un artista total. Su estrella populista ilumina los arrabales de la contracultura. Su autenticidad desenmascara cualquier impostura. Con este concierto-espectáculo propone una divertida revisión de las raíces folk peninsulares con un discurso brillante y sexy que hace saltar por los aires la continencia de la corrección. Su música es synth folk y tonada glam, al más puro estilo cabaretero. Un alucinante ejercicio de síntesis con un amplio abanico de sabores, ecos y confluencias.

## **SAY IT LOUD DJ'S**

### **Nits Ponent Roots p.58**

De la mano del ciclo barcelonés de música negra «Say It Loud!», preparaos para una noche con algunos de los mejores ritmos negros y del Caribe. Del funk a la cumbia pasando por el reggae, la salsa, el dancehall y el hip hop. Una verdadera coctelera sonora preparada por algunos de sus dejays y colectivos residentes.

## **SOM SWING TÀRREGA + DOC**

### **SCANLON'S COOL CAT COMBO**

### **Taller de lindy hop + concert p.64**

FiraTàrrega recoge el guante lanzado por la Associació Somswing Tàrrega para incorporar la disciplina lindy hop en la programación de danza urbana. En esta sesión, gratuita y abierta, se ofrece la posibilidad de participar en una clase de iniciación, combinada con una baile popular con música en directo. Para esta ocasión, se cuenta con la actuación del cuarteto de Doc Scanlon, contrabajista y cantante neoyorquino, con un baúl repleto de jazz tradicional y swing que nos transportará al ambiente de Nueva Orleans, las grandes big bands y al repertorio de los standards de jazz americano de los años veinte, treinta y cuarenta.

## **SOUND DE SECÀ**

### **emorió p.56**

Sound de Secà es un grupo de 17 percusionistas creado en 2009, con el objetivo de aportar un estilo diferente a los grupos de percusión convencionales. En esta propuesta impera la estética, la danza, el canto, la poesía visual y,

en especial, la percusión afrolatina. Unos personajes misteriosos y elegantes suben la temperatura de la plaza gracias a su virtuosismo y a la complicidad y la participación del público.

## **TEATRE DEL TALIÓN**

### **La venganza de don Mendo p.56**

Los amores y desamores de Magdalena y Don Mendo forman parte indisoluble de la dramaturgia castellana. La eterna disputa entre el amor verdadero y el amor conveniente. Una comedia construida alrededor del universo de celos, envidias y luchas por el poder en la corte medieval del rey Alfonso VII. Clásico de Pedro Muñoz Seca considerado uno de los máximos exponentes del teatro caricaturesco. Compañía ganadora del Concurso de Teatro Amateur Ciutat de Tàrrega 2017.

## **THE BLACK BLUES BROTHERS**

### **The Black Blues Brothers p.54**

Un grupo de acróbatas kenyatas, bajo el amparo estético y musical de los míticos Blues Brothers, siguen los caprichos de una radio vintage que emite rhythm & blues. A caballo entre el circo popular y la comedia musical, el espectáculo es un continuo de acrobacias y equilibrios increíbles, gags hilarantes y retos de baile que incitan a la participación del público. Saltos mortales, pirámides humanas y teatro físico extremo en una propuesta de virtuosismo apta para todos los públicos. Una producción de Circo e dintorni con la colaboración de Sarakasi, el circo social kenyata creado por Marion y Rudy Van Dijk.

## **THE TARGARIANS**

### **The Targarians p.58**

Desde 2013 y con más de 100 conciertos a sus espaldas, The Targarians es una agrupación de músicos de Tàrrega y alrededores que se juntaron para interpretar la música que les apasiona. Mezclan diferentes ritmos jamaicanos con un toque personal y su objetivo es hacer disfrutar a los espectadores tanto como hacen ellos sobre el escenario.

## **TOMBS CREATIUS**

### **Xics del Xurrac p.65**

Instalación de juegos constructivos de madera y de habilidades para toda la familia, inspirada en el mundo de los 'castellers'. Sumaros a la tropa para compartir los valores 'castellers': sensatez, equilibrio y fuerza. Necesitan gente para construir la piña y para pasar un buen rato en buena compañía. Xics del Xurrac es el primer grupo 'casteller' nacido en una carpintería. Con el apadrinamiento de Margeners de Guissona de los Tirallongues de Manresa.

### **El Viatge p.65**

Una barraca de feria te invita a realizar un viaje sideral, un viaje que te hará llegar al límite, que

te llevará a la verdadera frontera. Tal vez la única frontera posible: la que separa la vida de la muerte. Instalación experiencial para adultos, de participación individual, con viaje de regreso garantizado. Apta para escépticos.

## **VALERIA PÍRIZ**

### **Diez de cada diez p.26**

Performance nacida a partir de una serie de 12 feminicidios ocurridos a principios de 2015 en Uruguay y que pone en el centro del debate la violencia hacia las mujeres, la violencia de género y la violencia en su expresión más simple (o más compleja). Un espectáculo de esta artista visual y performer uruguaya, que utiliza una técnica de creación de moldes de figuras humanas a base de precinto adhesivo. Una propuesta de alcance participativo en la que intervienen 10 actrices y 10 artistas visuales seleccionados para la ocasión.

## **WEIBEL WEIBEL CO**

### **Breaking Point p.43**

Espectáculo circense donde la protagonista es la cuerda floja. Un trabajo rompedor que explora la tensión a través de las expectativas y la relación que establecemos con los materiales y la forma como los utilizamos. Desde la proximidad, la máxima simplicidad, sin trucos y con elementos básicos como el papel, el hilo de pescar, el agua o el fuego, el público participa en un experimento artístico sobre la posibilidad, la resistencia y los límites, donde la materia habla por ella misma. La expectativa y la tensión (dramática) están más que garantizadas.

## **XIP XAP**

### **Transhumància p.55**

Propuesta itinerante basada en la migración estacional de los rebaños en busca de pastos: hacia la montaña en verano y hacia los llanos en invierno. Los pastores de este espectáculo conducen al rebaño allá donde se reúne el público para disfrutar con el teatro de calle. Pastores, cabras y perro son los personajes principales. Pero puede que tu también acabes siendo protagonista. ¿Sabes ordeñar? Y, ¿cómo se te da hacer de lobo?

## **[ LOS NÚMEROS IMAGINARIOS ]**

### **Hamlet (entre todos) p.40**

Bienvenidos a Elsinore, Dinamarca, el reino del príncipe Hamlet. Al llegar, los espectadores seréis divididos en cuatro grupos: los hombres adultos representaréis al tío de Hamlet, el nuevo rey Claudio; las mujeres adultas, a la reina Gertrudis, su madre viuda; los chicos seréis su mejor amigo Horacio y las chicas, su enamorada Ofelia. Estáis todos invitados a la Boda Real entre Claudio y Gertrudis donde sobrevendrán oscuros acontecimientos. Bienvenidos a una experiencia inmersiva única.

# FIRATÀRREGA 7 -10 SETEMBRE 2017

Cronologia de 24h. Un espectacle a partir de les 12 nit pertany al dia següent

## Restauració Local



### DIJOUS, 7 SETEMBRE

#### ACCIÓ INAUGURAL

**urGENTestimar.** Acció inaugural d'Ada Vilaró & Josep Perelló, en funcionament durant 40h, fins a les 23h del dia 8, amb instal·lacions participatives de ciència ciutadana. La graella recull els diversos moments àlgids de l'acció. Per a tots els públics. Accés gratuït. Lloc: Pl. Major

#### INSTAL·LACIÓ ARTS VISUALS

**Experimentació Psicobotànica.** Instal·lació d'arts visuals de l'artista uruguiana Pamela Montenegro, en funcionament de 18 a 21h. La visita és lliure i no té una durada predeterminada. Per a tots els Públics. Accés gratuït. Lloc: Cal Trepat

HORA	COMPANYIA	ESPECTACLE	ESPAI	GÈNERE	PREU	DUR	TXT	PÚBLIC	NOTES	PÀG.
07:00	Ada Vilaró & Josep Perelló	urGENTestimar- Inici Acció inaugural	Pl. Major	Art Acció	Gratis	40h	No text	TP	1	6
10:00	Ada Vilaró & Josep Perelló	urGENTestimar- urGENT relacionar-se	Pl. Major	Art Acció	Gratis	40h	No text	TP	1	6
12:00	Carla Rovira	Màtria	Cal Trepat	Teatre	12 EUR	70	Cast	TP	2	10
17:30	Eléctrico 28	Momentos estelares de la humanidad	Pl. d'Urgell	Teatre	12 EUR	75	Cast	+12	3 5 7	33
18:00	Íntims Produccions	Pool (no water)	Poli. Municipal	Teatre	12 EUR	90	Cat	+16	🔥	21
19:00	Centre de Titelles de Lleida	Hathi	Ondara Park	Titelles/objectes	Gratis	50	No text	TP		62
19:00	mvmproduccions	a X amor o Mujeres áureas	Pl. dels Àlbers	Teatre	8 EUR	60	Cast	+18		24
19:00	Patricia Habchy Company	The meeting point	Pl. d'Europa	Dansa - Teatre	Gratis	40	Ang	TP		25
19:00	Valeria Píriz	Diez de cada diez	Pl. del Carme	Art Acció	Gratis	40	Cat / Cast	TP		26
19:30	Eléctrico 28	Momentos estelares de la humanidad	Pl. d'Urgell	Teatre	12 EUR	75	Ang	+12	3 5 7	33
20:00	Ada Vilaró & Josep Perelló	urGENTestimar - Som presents	Pl. Major	Art Acció	Gratis	40h	No text	TP	1	6
20:00	Cia. Moveo	Conseqüències	Pl. d'Europa	Dansa	Gratis	25	No text	TP		30
20:00	Les Impuxibles i Carla Rovira	Aüc: El so de les esquerdes	Collegi Sant Josep	Dansa - Teatre	12 EUR	60	Cast	+16	2	23
20:00	[ los números imaginarios ]	Hamlet entre todos	El Molí del Talladell	Teatre	15 EUR	270	Cast	+18	4 7	40
20:00	Nafrat Co.	Nafrat, el viatge de la vergonya	Pl. Elíptica	Teatre	10 EUR	45	Cast	+18	5 6 7 8	41
20:30	Los Galindos	Udul	Ondara Park	Circ	10 EUR	60	No text	+6		39
21:00	Carla Rovira	Màtria	Cal Trepat	Teatre	12 EUR	70	Cast	TP	2	10
21:00	Hermanos Pichohueso	Ningú no va als aniversaris a l'estiu	Museu Comarcal	Teatre	12 EUR	70	Cast	+18	5	36
21:00	Íntims Produccions	Pool (no water)	Poli. Municipal	Teatre	12 EUR	90	Cat	+16	🔥	21
21:00	mvmproduccions	a X amor o Mujeres áureas	Pl. dels Àlbers	Teatre	8 EUR	60	Cast	+18		24
21:30	(Cia)³	Mur	Escenari Foment Targarí	Circ	8 EUR	75	No text	TP	9	9
22:30	Le Croupier	Dinamita La Sarsuela	St. Eloi - Pla del dipòsit	Música - Teatre	Gratis	80	Cat	+18	10	50
22:30	Nafrat Co.	Nafrat, el viatge de la vergonya	Pl. Elíptica	Teatre	10 EUR	45	Cast	+18	5 6 7 8	41
23:00	Ada Vilaró & Josep Perelló	urGENTestimar - emerGENTcia	Pl. Major	Art Acció	Gratis	40h	No text	TP	1	6
23:00	Afro Caribbean Collective	Nits Ponent Roots	Ondara Park - Nits Moritz	Música	Gratis	180	No text	TP		58
23:00	Les Impuxibles i Carla Rovira	Aüc: El so de les esquerdes	Collegi Sant Josep	Dansa - Teatre	12 EUR	60	Cast	+16	2	23
23:30	Nafrat Co.	Nafrat, el viatge de la vergonya	Pl. Elíptica	Teatre	10 EUR	45	Cast	+18	5 6 7 8	41
23:30	Rodrigo Cuevas	El mundo por montera	Pl. dels Comediants	Música	8 EUR	80	Cast	+14	9	53

### DIVENDRES, 8 SETEMBRE

#### ACCIÓ INAUGURAL

**urGENTestimar.** Acció inaugural d'Ada Vilaró & Josep Perelló, en funcionament durant 40h, fins a les 23h del dia 8, amb instal·lacions participatives de ciència ciutadana. La graella recull els diversos moments àlgids de l'acció. Per a tots els públics. Accés gratuït. Lloc: Pl. Major

#### INSTAL·LACIONS DE JOCS I DE FIRA

**Sonarium, el viatge dels sentits.** Jocs de El Pájaro Carpintero, per a nens de 0 a 4 anys. Horaris: d'11h a 13h i de 18h a 20:30h. Accés gratuït. Públic fins a 4 anys. Lloc: Ondara Park

**Xics del Xurrac.** Parc de jocs de Tombs Creatius, inspirat en el món casteller. Horaris: d'11h a 13h i de 18h a 20:30h. Per a tots els públics. Accés gratuït. Lloc: Ondara Park

**I-Mag 341.** Instal·lació de la Cia. Peus de Porc. Experiència individual que dura 3 minuts, no recomanada a persones amb claustrofòbia. Horaris: d'11h a 13h i de 18h a 21h. Públic: +6. Accés gratuït. Lloc: Ondara Park

**El viatge.** Barraca de fira de Tombs creatius. Experiència individual per a adults, no recomanada a persones amb claustrofòbia. Horaris: d'11h a 13h i de 18h a 20:30h. Públic: +18. Accés gratuït. Lloc: Ondara Park

#### INSTAL·LACIÓ ARTS VISUALS

**Experimentació Psicobotànica.** Instal·lació d'arts visuals de l'artista uruguiana Pamela Montenegro, en funcionament de 18 a 21h. La visita és lliure i no té una durada predeterminada. Per a tots els Públics. Accés gratuït. Lloc: Cal Trepat

10:00	Ada Vilaró & Josep Perelló	urGENTestimar - urGENT relacionar-se	Pl. Major	Art Acció	Gratis	40h	No text	TP	1	6
11:00	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
11:00	DNA cia	Taller de danses urbanes	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	60	No text	+6	12	61
11:00	Eléctrico 28	Momentos estelares de la humanidad	Pl. d'Urgell	Teatre	12 EUR	75	Ang	+12	3 5 7	33
11:00	Ferran Orobitg	Límits	St. Eloi	Teatre	Gratis	50	No text	+6	10	18
11:00	Harinera	Harinera	Les Sitges	Teatre	12 EUR	60	Cast	+15	5	35
11:00	Los Galindos	Udul	Ondara Park	Circ	10 EUR	60	No text	+6		39
11:30	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
11:30	Cia. de Teatre Anna Roca	Momo	Escola M. Mercè Marçal	Teatre	5 EUR	55	Cast	TP		29
12:00	Xerrada	Arts escèniques i inclusió	Local Social Ateneu	Xerrada	Gratis					4
12:00	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
12:00	Carla Rovira	Màtria	Cal Trepat	Teatre	12 EUR	70	Cast	TP	2	10
12:00	Cia. Elías Aguirre	Shy Blue	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	20	No text	TP		11
12:00	Les Impuxibles i Carla Rovira	Aüc: El so de les esquerdes	Collegi Sant Josep	Dansa - Teatre	12 EUR	60	Cat	+16	2	23
12:00	Valeria Píriz	Diez de cada diez	Pl. del Carme	Art Acció	Gratis	40	Cat / Cast	TP		26
12:00	Xip Xap	Transhumància	Ondara Park	Teatre	Gratis	40	No text	TP		55
12:30	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
12:30	Íntims Produccions	Pool (no water)	Poli. Municipal	Teatre	12 EUR	90	Cat	+16	🔥	21
13:00	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
13:00	Centre de Titelles de Lleida	Hathi	Ondara Park	Titelles/objectes	Gratis	50	No text	TP		62
14:00	Ada Vilaró & Josep Perelló	urGENTestimar - Fem dinar	Pl. Major	Art Acció	Gratis	40h	No text	TP	1	6
17:00	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
17:00	Ferran Orobitg	Límits	St. Eloi	Teatre	Gratis	50	No text	+6	10	18
17:00	Incursió Social	WELCOME to paradise	Teatre Ateneu - Borges	Teatre	12 EUR	60	Cat	TP		19
17:00	La Petita Malumaluga	My baby is a queen	Poli. Municipal	Dansa	5 EUR	40	No text	Inf	13	22
17:00	Patricia Habchy Company	The meeting point	Pl. d'Europa	Dansa - Teatre	Gratis	40	Ang	TP		25
17:30	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
17:30	Centre de Titelles de Lleida	Hathi	Ondara Park	Titelles/objectes	Gratis	50	No text	TP		62
17:30	Eléctrico 28	Momentos estelares de la humanidad	Pl. d'Urgell	Teatre	12 EUR	75	Cast	+12	3 5 7	33
18:00	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
18:00	Cia. Moveo	Conseqüències	Pl. d'Europa	Dansa	Gratis	25	No text	TP		30
18:00	The Black Blues Brothers	The Black Blues Brothers	St. Eloi - Pla del dipòsit	Circ	Gratis	45	No text	TP	10	54
18:30	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61

**NOTES** | 🚫 Pirotecnia || 1. Acció inaugural continuada durant 40h, fins D8 a les 23h || 2. Subtítols en ANG || 3. Recorregut a peu que se segueix mitjançant auriculars proporcionats per la companyia || 4. L'espectacle té lloc fora de la ciutat. Prèvia presentació de l'entrada, els espectadors són conduïts en bus al lloc d'actuació. La durada inclou els desplaçaments d'anada i tornada, l'espectacle i els descansos intercalats. PUNT DE SORTIDA: Av. de la Generalitat / C. Verge de Montserrat. S'ofereixen postres i begudes alcohòliques que no preveuen intoleràncies alimentàries || 5. Sense seient || 6. No recomanat a persones amb claustrofòbia || 7. No recomanat a persones amb la mobilitat limitada || 8. Implica un recorregut per la ciutat || 9. L'entrada no garanteix el dret a seient || 10. Accés pel Pg. de Simó Canet || 11. Espai lúdic familiar amb control d'accés per necessitats d'aforament || 12. Sense inscripció prèvia || 13. Espectacle participatiu per a nens de 0 a 3 anys, acompanyats d'un familiar. Els acompanyants s'ho miren com a espectadors || 14. Accés pel C/ Segle XX / C/ de la Pau || 15. L'espectacle arrenca al pont del C/ Joan Maragall || 16. Sortida estació busos C/Migdia || 17. Durada taller: 60' || 18. Espectacle que se segueix amb auriculars proporcionats per la companyia || **VENDA D'ENTRADES:** www.firatarrega.com i taquilles Pl. del Carme de Tàrrrega a partir del 4 SET. En planificar el vostre menú d'espectacles, deixeu un marge mínim d'1h entre dues representacions consecutives. Els seients dels espais d'actuació no van numerats. No es permet l'accés als espectacles de pagament un cop han començat. No s'admet la devolució d'entrades || **MÉS INFO** a www.firatarrega.com, Tel. 973 500 039 i twitter.com/firatarrega. L'organització es reserva el dret a modificar aquesta programació per motius de força major.



HORA	COMPANYIA	ESPECTACLE	ESPAI	GÈNERE	PREU	DUR	TXT	PÚBLIC	NOTES	PÀG.
18:30	Carla Rovira	Màtria	Cal Trepal	Teatre	12 EUR	70	Cast	TP	2	10
18:30	Chey Jurado	Agua	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	9	No text	TP		45
18:30	Cie. Woest	Lucky Shots	Pl. d'Europa	Dansa	Gratis	40	No text	TP		28
18:30	Íntims Produccions	Pool (no water)	Poli. Municipal	Teatre	12 EUR	90	Cat	+16	🔥	21
18:30	Xip Xap	Transhumància	Ondara Park	Teatre	Gratis	40	No text	TP		55
19:00	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
19:00	Cia. de Teatre Anna Roca	Momo	Escola M. Mercè Marçal	Teatre	5 EUR	55	Ang	TP		29
19:00	Cie. Dyptik	D-Construction	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	35	No text	TP		15
19:00	Harinera	Harinera	Les Sitges	Teatre	12 EUR	60	Cast	+15	5	35
19:00	La Fem Fatal	Anton i Polina	St. Eloi - Pla del dipòsit	Circ	Gratis	15	No text	TP	10	48
19:00	mvmproduccions	a X amor o Mujeres áureas	Pl. dels Àlbers	Teatre	8 EUR	60	Cast	+18		24
19:30	Eléctrico 28	Momentos estelares de la humanidad	Pl. d'Urgell	Teatre	12 EUR	75	Cast	+12	3 5 7	33
19:30	La Trócola Circ	Emportats	St. Eloi - Pla del dipòsit	Circ	Gratis	45	No text	TP	10	49
19:30	Nacho Vilar Producciones	Odisea'80	Ondara Park	Teatre	Gratis	60	No text	TP		52
20:00	Cia. Natxo Montero_Dantza	Barbecho Urbano	Pl. d'Europa	Dansa	Gratis	25	No text	TP		13
20:00	DNA cia	Proyecto Opreso	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	25	Multi	TP		16
20:00	Incursió Social	WELCOME to paradise	Teatre Ateneu - Borges	Teatre	12 EUR	60	Cat	TP		19
20:00	[ los números imaginarios ]	Hamlet entre todos	El Molí del Talladell	Teatre	15 EUR	270	Cast	+18	4 7	40
20:00	Nafrat Co.	Nafrat, el viatge de la vergonya	Pl. EHíptica	Teatre	10 EUR	45	Cast	+18	5 6 7 8	41
20:15	Ferida	Font del Congrés	Font del Congrés	Performance	12 EUR	70	No text	+18	5 7 14	34
20:30	Los Galindos	Udul	Ondara Park	Circ	10 EUR	60	No text	+6		39
21:00	Hermanos Pichuoso	Ningú no va als aniversaris a l'estiu	Museu Comarcal	Teatre	12 EUR	70	Cat	+18	5	36
21:00	Kukai Dantza & Brodas Bros	Topa	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	25	No text	TP		47
21:00	Nafrat Co.	Nafrat, el viatge de la vergonya	Pl. EHíptica	Teatre	10 EUR	45	Cast	+18	5 6 7 8	41
21:30	(Cia)²	Mur	Escenari Foment Targarí	Circ	8 EUR	75	No text	TP	9	9
22:00	Les Impuxibles i Carla Rovira	Aüc: El so de les esquerdes	Col·legi Sant Josep	Dansa - Teatre	12 EUR	60	Cat	+16	2	23
22:00	Nafrat Co.	Nafrat, el viatge de la vergonya	Pl. EHíptica	Teatre	10 EUR	45	Cast	+18	5 6 7 8	41
22:15	Ada Vilaró & Josep Perelló	urGENTestimar - Cloenda	Pl. Major	Art Acció	Gratis	40h	No text	TP	1	6
22:30	Cie. Dyptik	D-Construction	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	35	No text	TP		15
22:30	Insectotròpics	The Legend of Burning Man	Escola M. Mercè Marçal	Arts Visuals	Gratis	45	No text	+14		20
22:30	Rodrigo Cuevas	El mundo por montera	Pl. dels Comediants	Música	8 EUR	80	Cast	+14	9	53
23:00	Le Croupier	Dinamita La Sarsuela	St. Eloi - Pla del dipòsit	Música - Teatre	Gratis	80	Cat	+18	10	50
23:00	mvmproduccions	a X amor o Mujeres áureas	Pl. dels Àlbers	Teatre	8 EUR	60	Cast	+18		24
23:00	Nafrat Co.	Nafrat, el viatge de la vergonya	Pl. EHíptica	Teatre	10 EUR	45	Cast	+18	5 6 7 8	41
23:30	The Targarians	The Targarians	Ondara Park - Nits Moritz	Música	Gratis	90	No text	TP		58

### DISSABTE, 9 SETEMBRE

00:00	Les Commandos Percu	Silence!	Pl. Hort del Barceloní	Música	Gratis	45	No text	TP	🔥 15	51
00:45	BATbatuka	Batukada	Ondara Park - Nits Moritz	Música	Gratis	60	No text	TP	16	58
02:00	Say It Loud DJ's	Nits Ponent Roots	Ondara Park - Nits Moritz	Música	Gratis	180	No text	TP		58

### INSTAL·LACIONS DE JOCS I DE FIRA

**Sonarium, el viatge dels sentits.** Jocs de El Pájaro Carpintero, per a nens de 0 a 4 anys: Horaris: d'11h a 13h i de 18h a 20:30h. Accés gratuït. Públic fins a 4 anys. Lloc: Ondara Park

**Xics del Xurrac.** Parc de jocs de Tombs Creatius, inspirat en el món casteller. Horaris: d'11h a 13h i de 18h a 20:30h. Per a tots els públics. Accés gratuït. Lloc: Ondara Park

**I-Mag 341.** Instal·lació de la Cia. Peus de Porc. Experiència individual que dura 3 minuts, no recomanada a persones amb claustrofòbia. Horaris: d'11h a 13h i de 18h a 21h. Públic: +6. Accés gratuït.

Lloc: Ondara Park

**El viatge.** Barraca de fira de Tombs creatius. Experiència individual per a adults, no recomanada a persones amb claustrofòbia. Horaris: d'11h a 13h i de 18h a 20:30h. Públic: +18. Accés gratuït.

Lloc: Ondara Park

### INSTAL·LACIÓ ARTS VISUALS

**Experimentación Psicobotánica.** Instal·lació d'arts visuals de l'artista uruguaià Pamela Montenegro, en funcionament de 18 a 21h. La visita és lliure i no té una durada predeterminada. Per a tots els Públics. Accés gratuït. Lloc: Cal Trepal

10:30	La Petita Malumaluga	My baby is a queen	Poli. Municipal	Dansa	5 EUR	40	No text	Inf	13	22
10:30	Los Galindos	Udul	Ondara Park	Circ	10 EUR	60	No text	+6		39
11:00	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
11:00	DNA cia	Taller de danses urbanes	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	60	No text	+6	12	61
11:00	Eléctrico 28	Momentos estelares de la humanidad	Pl. d'Urgell	Teatre	12 EUR	75	Ang	+12	3 5 7	33
11:00	Ferran Orobitg	Límits	St. Eloi	Teatre	Gratis	50	No text	+6	10	18
11:00	Harinera	Harinera	Les Sitges	Teatre	12 EUR	60	Ang	+15	5	35
11:00	Patricia Habchy Company	The meeting point	Pl. d'Europa	Dansa - Teatre	Gratis	40	Cast	TP		25
11:30	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
11:30	Cia. de Teatre Anna Roca	Momo	Escola M. Mercè Marçal	Teatre	5 EUR	55	Cast	TP		29
11:30	Xip Xap	Transhumància	Ondara Park	Teatre	Gratis	40	No text	TP		55
12:00	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
12:00	Cia. Cris_is	Wetfloor	Pl. Major	Circ	Gratis	30	No text	TP		46
12:00	Cia. Elías Aguirre	Shy Blue	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	20	No text	TP		11
12:00	Circ Pànic	MiraT	Pl. dels Àlbers	Circ	8 EUR	45	No text	TP	9	32
12:00	La Petita Malumaluga	My baby is a queen	Poli. Municipal	Dansa	5 EUR	40	No text	Inf	13	22
12:00	Nacho Vilar Producciones	Odisea'80	Ondara Park	Teatre	Gratis	60	No text	TP		52
12:00	Valeria Piriz	Diez de cada diez	Pl. del Carme	Art Acció	Gratis	40	Cat / Cast	TP		26
12:30	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
13:00	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
13:00	Centre de Titelles de Lleida	Hathi	Ondara Park	Titelles/objectes	Gratis	50	No text	TP		62
13:00	Ertza	Meeting Point	Pl. Major	Dansa	Gratis	15	No text	TP		47
13:30	Weibel Weibel Co	Breaking Point	Poli. Municipal	Circ	12 EUR	50	Cast / Eng	+18		40
17:00	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
17:00	Cia. Moveo	Conseqüències	Pl. d'Europa	Dansa	Gratis	25	No text	TP		30
17:00	Ferran Orobitg	Límits	St. Eloi	Teatre	Gratis	50	No text	+6	10	18
17:30	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
17:30	Centre de Titelles de Lleida	Hathi	Ondara Park	Titelles/objectes	Gratis	50	No text	TP		62
17:30	Cia. Cris_is	Wetfloor	Pl. Major	Circ	Gratis	30	No text	TP		46
17:30	Eléctrico 28	Momentos estelares de la humanidad	Pl. d'Urgell	Teatre	12 EUR	75	Cast	+12	3 5 7	33
17:30	Patricia Habchy Company	The meeting point	Pl. d'Europa	Dansa - Teatre	Gratis	40	Cast	TP		25
18:00	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
18:00	Chey Jurado	Agua	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	9	No text	TP		45
18:00	The Black Blues Brothers	The Black Blues Brothers	St. Eloi - Pla del dipòsit	Circ	Gratis	45	No text	TP	10	54
18:30	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
18:30	Cie. Dyptik	D-Construction	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	35	No text	TP		15
18:30	Cie. Woest	Lucky Shots	Pl. d'Europa	Dansa	Gratis	40	No text	TP		28
18:30	Ertza	Meeting Point	Pl. Major	Dansa	Gratis	15	No text	TP		47
18:30	La Veronal	Bologna: Pasolini	Cal Trepal	Dansa	12 EUR	35	Ita	+18	2 5 18	38
18:30	Xip Xap	Transhumància	Ondara Park	Teatre	Gratis	40	No text	TP		55
19:00	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
19:00	Cia. de Teatre Anna Roca	Momo	Escola M. Mercè Marçal	Teatre	5 EUR	55	Ang	TP		29
19:00	Harinera	Harinera	Les Sitges	Teatre	12 EUR	60	Cast	+15	5	35
19:00	La Fem Fatal	Anton i Polina	St. Eloi - Pla del dipòsit	Circ	Gratis	15	No text	TP	10	48
19:00	Sound de Secà	emorió	Pl. Major	Música	Gratis	45	No text	TP		56
19:00	Valeria Piriz	Diez de cada diez	Pl. del Carme	Art Acció	Gratis	40	Cat / Cast	TP		26
19:30	DNA cia	Proyecto Opreso	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	25	Multi	TP		16
19:30	Eléctrico 28	Momentos estelares de la humanidad	Pl. d'Urgell	Teatre	12 EUR	75	Cast	+12	3 5 7	33
19:30	La Trócola Circ	Emportats	St. Eloi - Pla del dipòsit	Circ	Gratis	45	No text	TP	10	49

**ATENEU**  
/ BAR / CAFETERIA /

*Per esmorzar, per dinar, per separar i per passar una bona estona!*

Plaça del Carme, 14 | Tàrrrega

**NOSTALGIC'S**  
Burguers | Vins | Birres | Copes

C/Agoders, 35 | Tàrrrega

**RESTAURANT L'ENTRADA**

ESPECIALTAT EN BRASES I MENJARS CASOLANS

Nord, 53 (a la Ctra. Nacional II)  
Tel. 973 312 037 Tàrrrega  
rte.entrada@gmail.com

**KIRIKÚ**

C/ Vilanova 27 - Plaça Nacions - Tàrrrega  
Tel. 656 188 157

— *Restaurante Chino* —

**FORTUNA**

973 50 16 35 - AVDA. CATALUNYA, 75  
25300 TÀRREGA

**Menú self-service**

Restaurant El Gat  
Espai Reguer  
973 314 299  
www.restaurantelgat.cat  
Aud. Orde de Setembre s/n Tàrrrega

PIZZES  
EMBRAPS  
COCS

Fins les 12h de la nit

TÀRREGA ATREU, LA MARINA DISTREU!!!

**BAR LA MARINA**

ENTREPANS I TAPES  
C/Carme, 10 - TÀRREGA

**Vilà**

C/ Joan Tous I Sanabria, 1  
25300 Tàrrrega (Lleida)  
Tel. 973 500 316 · Fax 973 500 849

**Orxateria i Gelateria**

**La Jijonca**  
Tàrrrega

Bona fira del teatre!

PLAÇA DEL CARME, 10 · T: 973 31 00 55

**L'Antull**

PASTISSERIA · BOMBONERIA · CAFETERIA

Pastisseria artesana dolça i salada

Sant Pelegrí, 27  
25300 Tàrrrega (Lleida)  
Tel. 973 311 360

Cafeteria · Restaurant

**La Plana**

C/ St. Pere Claver, 18  
25300 Tàrrrega, Lleida  
Tel. 973 311 480  
restaurantlaplana@hotmail.com

**RESTAURANT LES BRASES**

ESPECIALITATS EN:  
PEIX, CARN, CARGOLS

Sant Pelegrí, 3. Tel. 696 492 885  
25300 Tàrrrega

HOTEL · RESTAURANT

**PINTOR MARSA**  
TÀRREGA

S'accepten tiquets  
Fira Tàrrrega

Menú: 16,50€

Av. Catalunya, 112 - Tàrrrega  
Tel. 973 501 516

**SOMOS AMIGOS**

BAR · CAFETERIA

Agoders, 31 - TÀRREGA - 676967111

HORA	COMPANYIA	ESPECTACLE	ESPAI	GÈNERE	PREU	DUR	TXT	PÚBLIC	NOTES	PÀG.
19:30	Nacho Vilar Producciones	Odisea'80	Ondara Park	Teatre	Gratis	60	No text	TP		52
19:30	Nafrat Co.	Nafrat, el viatge de la vergonya	Pl. Elíptica	Teatre	10 EUR	45	Cat	+18	5 6 7 8	41
20:00	Cia. Natxo Montero_Dantza	Barbecho Urbano	Pl. d'Europa	Dansa	Gratis	25	No text	TP		13
20:00	[ los números imaginarios ]	Hamlet entre todos	El Molí del Talladell	Teatre	15 EUR	270	Cast	+18	4 7	40
20:15	Ferida	Ferida	Font del Congrés	Performance	12 EUR	70	No text	+18	5 7 14	34
20:30	La Licuadora	Lúcidos	Pl. Major	Dansa	Gratis	45	No text	TP		37
20:30	La Veronal	Bologna: Pasolini	Cal Trepat	Dansa	12 EUR	35	Ita	+18	2 5 18	38
20:30	Los Galindos	Udul	Ondara Park	Circ	10 EUR	60	No text	+6		39
21:00	Eulàlia Bergadà	Gold Dust Rush	Teatre Ateneu - Borges	Dansa	12 EUR	50	No text	TP		17
21:00	Hermanos Pichuoso	Ningú no va als aniversaris a l'estiu	Museu Comarcal	Teatre	12 EUR	70	Cast	+18	5	36
21:00	Kukai Dantza & Brodas Bros	Topa	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	25	No text	TP		47
21:00	Weibel Weibel Co	Breaking Point	Poli. Municipal	Circ	12 EUR	50	Cast / Eng	+18		40
21:30	(Cia)³	Mur	Escenari Foment Targarí	Circ	8 EUR	75	No text	TP	9	9
21:30	Circ Pànic	MiraT	Pl. dels Àlbers	Circ	8 EUR	45	No text	TP	9	32
21:30	Nafrat Co.	Nafrat, el viatge de la vergonya	Pl. Elíptica	Teatre	10 EUR	45	Cat	+18	5 6 7 8	41
22:30	Cia. En Blanc	Abans que arribi l'alemany	Poli. Municipal	Teatre	12 EUR	60	Cat	+18		12
22:30	Cia. Obskené	De carenes al cel	Col·legi Sant Josep	Teatre	12 EUR	65	Cast	+18	2	14
22:30	Cie. Dyptik	D-Construction	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	35	No text	TP		15
22:30	Insectotròpics	The Legend of Burning Man	Escola M. Mercè Marçal	Arts Visuals	Gratis	45	No text	+14		20
22:30	Nafrat Co.	Nafrat, el viatge de la vergonya	Pl. Elíptica	Teatre	10 EUR	45	Cat	+18	5 6 7 8	41
22:30	Rodrigo Cuevas	El mundo por montera	Pl. dels Comediants	Música	8 EUR	80	Cast	+14	9	53
22:30	Sound de Secà	emoriô	Pl. Major	Música	Gratis	45	No text	TP		56
23:00	Le Croupier	Dinamita La Sarsuela	St. Eloi - Pla del dipòsit	Música - Teatre	Gratis	80	Cat	+18	10	50
23:30	La Terrasetta de Preixens	La Terrasetta de Preixens	Ondara Park - Nits Moritz	Música	Gratis	75	No text	TP		59
23:30	Nafrat Co.	Nafrat, el viatge de la vergonya	Pl. Elíptica	Teatre	10 EUR	45	Cat	18	5 6 7 8	41

#### DIUMENGE, 10 SETEMBRE

00:00	Les Commandos Percu	Silence!	Pl. Hort del Barceloní	Música	Gratis	45	No text	TP	15	51
00:30	Hermanos Pichuoso	Ningú no va als aniversaris a l'estiu	Museu Comarcal	Teatre	12 EUR	70	Cast	+18	5	36
00:45	BATbatuka	Batukada	Ondara Park - Nits Moritz	Música	Gratis	60	No text	TP	16	59
02:00	Ponent Roots Selectors	Nits Ponent Roots	Ondara Park - Nits Moritz	Música	Gratis	180	No text	TP		59

#### INSTAL·LACIONS DE JOCS I DE FIRA

**Sonarium, el viatge dels sentits.** Jocs de El Pájaro Carpintero, per a nens de 0 a 4 anys: Horaris: d'11h a 13h i de 18h a 20:30h. Accés gratuït. Públic fins a 4 anys. Lloc: Ondara Park

**Xics del Xurrac.** Parc de jocs de Tombs Creatius, inspirat en el món casteller. Horaris: d'11h a 13h i de 18h a 20:30h. Per a tots els públics. Accés gratuït. Lloc: Ondara Park

**I-Mag 341.** Instal·lació de la Cia. Peus de Porc. Experiència individual que dura 3 minuts, no recomanada a persones amb claustrofòbia. Horaris: d'11h a 13h i de 18h a 21h. Públic: +6. Accés gratuït. Lloc: Ondara Park

**El viatge.** Barraca de fira de Tombs creatius. Experiència individual per a adults, no recomanada a persones amb claustrofòbia. Horaris: d'11h a 13h i de 18h a 20:30h. Públic: +18. Accés gratuït. Lloc: Ondara Park

#### INSTAL·LACIÓ ARTS VISUALS

**Experimentació Psicobotànica.** Instal·lació d'arts visuals de l'artista uruguiana Pamela Montenegro, en funcionament de 18 a 21h. La visita és lliure i no té una durada predeterminada. Per a tots els públics. Accés gratuït. Lloc: Cal Trepat

11:00	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
11:00	DNA cia	Taller de danses urbanes	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	60	No text	+6	12	61
11:00	Eléctrico 28	Momentos estelares de la humanidad	Pl. d'Urgell	Teatre	12 EUR	75	Ang	+12	3 5 7	33
11:00	Harinera	Harinera	Les Sitges	Teatre	12 EUR	60	Cast	+15	5	35
11:00	Los Galindos	Udul	Ondara Park	Circ	10 EUR	60	No text	+6		39
11:30	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
11:30	Cia. de Teatre Anna Roca	Momo	Escola M. Mercè Marçal	Teatre	5 EUR	55	Cast	TP		29
12:00	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
12:00	Chey Jurado	Agua	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	9	No text	TP		45
12:00	Cia. Moveo	Conseqüències	Pl. d'Europa	Dansa	Gratis	25	No text	TP		30
12:00	Eulàlia Bergadà	Gold Dust Rush	Teatre Ateneu - Borges	Dansa	12 EUR	50	No text	TP		17
12:00	La Veronal	Bologna: Pasolini	Cal Trepat	Dansa	12 EUR	35	Ita	+18	2 5 18	38
12:00	Sound de Secà	emoriô	Pl. Major	Música	Gratis	45	No text	TP		56
12:00	Valeria Píriz	Diez de cada diez	Pl. del Carme	Art Acció	Gratis	40	Cat / Cast	TP		26
12:00	Xip Xap	Transhumància	Ondara Park	Teatre	Gratis	40	No text	TP		55
12:30	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
12:30	DNA cia	Proyecto Opresso	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	25	Multi	TP		16
13:00	Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
13:30	Cia. En Blanc	Abans que arribi l'alemany	Poli. Municipal	Teatre	12 EUR	60	Cat	+18		12
17:00	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
17:00	Ferran Orobítg	Límits	St. Eloi	Teatre	Gratis	50	No text	+6	10	18
17:00	[ los números imaginarios ]	Hamlet entre todos	El Molí del Talladell	Teatre	15 EUR	270	Cast	+18	4 7	40
17:00	Patricia Habchy Company	The meeting point	Pl. d'Europa	Dansa - Teatre	Gratis	40	Cast	TP		25
17:30	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
17:30	Centre de Titelles de Lleida	Hathi	Ondara Park	Titelles/objectes	Gratis	50	No text	TP		62
17:30	Cia. Cris_is	Wetfloor	Pl. Major	Circ	Gratis	30	No text	TP		46
17:30	Cia. Elías Aguirre	Shy Blue	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	20	No text	TP		11
17:30	Eléctrico 28	Momentos estelares de la humanidad	Pl. d'Urgell	Teatre	12 EUR	75	Cast	+12	3 5 7	33
18:00	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
18:00	Cie. Woest	Lucky Shots	Pl. d'Europa	Dansa	Gratis	40	No text	TP		28
18:00	The Black Blues Brothers	The Black Blues Brothers	St. Eloi - Pla del dipòsit	Circ	Gratis	45	No text	TP	10	54
18:00	Weibel Weibel Co	Breaking Point	Poli. Municipal	Circ	12 EUR	50	Cast / Eng	+18		40
18:30	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
18:30	Cia. Obskené	De carenes al cel	Col·legi Sant Josep	Teatre	12 EUR	65	Cat	+18	2	14
18:30	Cie. Dyptik	D-Construction	Pl. Nacions	Dansa	Gratis	35	No text	TP		15
18:30	Ertza	Meeting Point	Pl. Major	Dansa	Gratis	15	No text	TP		47
18:30	Nafrat Co.	Nafrat, el viatge de la vergonya	Pl. Elíptica	Teatre	10 EUR	45	Cat	+18	5 6 7 8	41
18:30	Xip Xap	Transhumància	Ondara Park	Teatre	Gratis	40	No text	TP		55
19:00	Calamar Teatro	Archipiélagos - jardines efímeros	Arxiu Comarcal	Instal·lació	1 EUR	35	No text	TP	5 11	61
19:00	Cia. de Teatre Anna Roca	Momo	Escola M. Mercè Marçal	Teatre	5 EUR	55	Cat	TP		29
19:00	Harinera	Harinera	Les Sitges	Teatre	12 EUR	60	Cast	+15	5	35
19:00	La Fem Fatal	Anton i Polina	St. Eloi - Pla del dipòsit	Circ	Gratis	15	No text	TP	10	48
19:00	Sound de Secà	emoriô	Pl. Major	Música	Gratis	45	No text	TP		56
19:30	Cia. Natxo Montero_Dantza	Barbecho Urbano	Pl. d'Europa	Dansa	Gratis	25	No text	TP		13
19:30	Eléctrico 28	Momentos estelares de la humanidad	Pl. d'Urgell	Teatre	12 EUR	75	Cast	+12	3 5 7	33
19:30	La Trócola Circ	Emportats	St. Eloi - Pla del dipòsit	Circ	Gratis	45	No text	TP	10	49
19:30	Nacho Vilar Producciones	Odisea'80	Ondara Park	Teatre	Gratis	60	No text	TP		52
19:30	Nafrat Co.	Nafrat, el viatge de la vergonya	Pl. Elíptica	Teatre	10 EUR	45	Cat	+18	5 6 7 8	41
19:30	Som Swing + Doc Scanlon	Taller de lindy hop + concert	Pl. Nacions	Música	Gratis	165	No text	TP	17	64
20:15	Ferida	Ferida	Font del Congrés	Performance	12 EUR	70	No text	+18	5 7 14	34
20:30	La Licuadora	Lúcidos	Pl. Major	Dansa	Gratis	45	No text	TP		37
20:30	La Veronal	Bologna: Pasolini	Cal Trepat	Dansa	12 EUR	35	Ita	+18	2 5 18	38
21:00	Hermanos Pichuoso	Ningú no va als aniversaris a l'estiu	Museu Comarcal	Teatre	12 EUR	70	Cast	+18	5	36
21:00	Insectotròpics	The Legend of Burning Man	Escola M. Mercè Marçal	Arts Visuals	Gratis	45	No text	+14		20
21:00	Teatre del Talió	La venganza de don Mendo	Teatre Ateneu - Borges	Teatre	12 EUR	90	Cast	TP		56
21:30	Circ Pànic	MiraT	Pl. dels Àlbers	Circ	8 EUR	45	No text	TP	9	32
21:30	Nafrat Co.	Nafrat, el viatge de la vergonya	Pl. Elíptica	Teatre	10 EUR	45	Cat	+18	5 6 7 8	41
22:00	Carlitos Miñarro	Impuls	Ondara Park - Nits Moritz	Música	Gratis	90	No text	TP		59





## ESPAIS D'ACTUACIÓ

- |                              |                               |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1 Arxiu Comarcal             | 13 Pl. d'Urgell               |
| 2 Cal Trepat                 | 14 Pl. del Carme              |
| 3 Col·legi Sant Josep        | 15 Pl. dels Àlbers            |
| 4 El Molí del Talladell      | 16 Pl. dels Comediants        |
| 5 Escenari Foment Targarí    | 17 Pl. El·líptica             |
| 6 Escola M. Mercè Marçal     | 18 Pl. Hort del Barceloní     |
| 7 Font del Congrés           | 19 Pl. Major                  |
| 8 Les Sítges                 | 20 Pl. Nacions                |
| 9 Museu Comarcal             | 21 Poliesportiu Municipal     |
| 10 Ondara Park               | 22 St. Eloi - Pla del Dipòsit |
| 11 Ondara Park - Nits Moritz | 23 Teatre Ateneu - Borges     |
| 12 Pl. d'Europa              |                               |

## SERVEIS

- |                                |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| A Ajuntament                   | Q Sala Marsà          |
| B Bombers                      | R Atraccions          |
| C Club Pro                     | S Servei de Premsa    |
| E Escola Pia                   | T Taxis               |
| F La Fassina - Mercat Urbà     | Z Zona d'acampada     |
| G Guàrdia Urbana               | + CAP (Urgències)     |
| H Bus Hotels Pro               | + Farmàcia            |
| I Informació i Taquilles       | P Pàrquing            |
| L La Llotja i Auditori Pro     | 🛢️ Benzineria         |
| M Mossos d'Esquadra            | 🚌 Estació d'autobusos |
| O Oficina Tècnica i Companyies | 🚆 Tren                |

# Informació



## FIRATÀRREGA

Pl. St. Antoni, 1 · 25300 Tàrrrega  
Tel. +34 973 310 854 · info@firatarrega.com · www.firatarrega.com



## CANALS INFORMACIÓ

973 500 039  
www.firatarrega.com  
Estand Pl. del Carme  
twitter.com/firatarrega

**Zona Wi-Fi**  
Pl. Nacions  
La Llotja  
Piscines Municipals

**Webapp dispositius mòbils**  
El web de FiraTàrrrega permet la navegació des de qualsevol dispositiu mòbil. Accediu a www.firatarrega.com a través del vostre mòbil o tauleta.

## INFORMACIÓ GENERAL

1. Cronologia de 24h. Un espectacle a partir de les 12 nit s'adscriu al dia següent.
2. L'accés als espectacles de pagament està prohibit un cop han començat.
3. Espectacles de pagament: deixa un mínim de 60' entre el final previst d'un espectacle i l'inici del següent.
4. No s'admet la devolució d'entrades. Assegura't que a les taquilles et lliuren les entrades que has demanat.
5. Els espais d'actuació no van numerats.
6. Les persones amb discapacitat o impediment físic tenen accés preferent.
7. Desconnecta el telèfon i les alarmes durant els espectacles.
8. En cas de suspensió d'un espectacle de pagament, sempre i quan no s'hagi superat el 50% de la durada, les entrades et seran reemborsades al punt de venda on les hagis adquirit.
9. No es permet la captació d'imatges dels espectacles de sala excepte als mitjans de premsa autoritzats.

## ZONA D'ACAMPADA

Av. Tarragona, s/n. Tàrrrega

**15 EUR/persona (tots els dies)**  
**Menors de 7 anys, entrada gratuïta**

No es fan reserves. Amb l'entrada es lliurarà una graella amb la programació d'espectacles i 1 tiquet de descompte 50% vàlid a les Taquilles de la plaça del Carme.

**Serveis:** zona familiar, zona de caravanes, zona pícnic, lavabos, dutxes aigua calenta, rentamans, espai de càrrega de mòbils, punt d'informació i assistència mèdica.

## FARMÀCIES DE GUÀRDIA

7-10 SETEMBRE 2017

**De l'1/09 al 07/09**

**Biosca**

C/ Carme, 30. Tel. 973 310 242

**Del 08/09 al 14/09**

**Núria Robinat**

Av. Catalunya, 59 . Tel. 973 310 451

A partir de les 23:00 h. no s'atén si no es va acompanyat de la Guàrdia Urbana (973 500 092). No es fan vendes sense prescripció mèdica.

## TELÈFONS D'INTERÈS

Guàrdia Urbana: 973 500 092

Emergències: 112

CAP: 973 310 852

ALSA: 902 422 242

Eixbus: 972 20 48 68

## VENDA D'ENTRADES

**Venda anticipada**  
www.firatarrega.com

Les entrades adquirides on-line funcionen amb el sistema hometicket. L'usuari rep un PDF que s'ha d'imprimir per accedir directament a l'espai d'actuació, sense passar per taquilles.

**Taquilles Centrals (Pl. del Carme)**

Únic punt de venda a Tàrrrega. A partir del 4 setembre: 17h - 20:30h. A partir del 7 setembre, tot el dia.

## DESCOMPTE

Ofertes no acumulables. Cal acreditar el descompte amb el carnet corresponent i el DNI.

**Venda anticipada**

20% de descompte en totes les entrades adquirides fins al 3 de setembre.

**Heavy user**

20% en la compra de 2 entrades d'espectacles diferents.  
30% en la compra de 3 entrades d'espectacles diferents.  
40% en la compra de 4 o més entrades d'espectacles diferents.

**Jubilats, aturats, minusvàlids, famílies nombroses i monoparentals**

20% de descompte. Acreditació mitjançant documents oficials. Oferta vàlida només a les taquilles de la Pl. Carme, Tàrrrega.


**Carnet Jove**

20% de descompte. Oferta vàlida només a les taquilles de la Pl. Carme, Tàrrrega.

**TR3SC**  
El Club de Cultura

20% de descompte en la compra d'entrades

## LLEGENDA ESPECTACLES

<b>75'</b>	<b>NO TEXT</b>	<b>18 EUR</b>
<b>DURADA</b>	<b>IDIOMA</b>	<b>PREU</b>
<b>TP</b>	<b>E</b>	
<b>TOTS ELS PÚBLICS</b>	<b>ESTRENA</b>	<b>PIROTÈCNIA</b>

**Director executiu**  
Oriol Martí Sambola  
**Director artístic**  
Jordi Duran i Roldós

**Administració**  
Cristina Pons  
**Allotjaments**  
Anna Peraire  
**Cap tècnic**  
Joan Marc Gabernet  
**Comunicació**  
Eduard Ribera

**Producció tècnica**  
Gerard Feliu  
**Professionals**  
Mike Ribalta  
**Recursos Externs**  
Carme Bosch  
**Serveis ciutat**  
Salvador Solé  
**Tècnica de Programació**  
Anna Giribet

**Adjunt Cap tècnic**  
Jordi Llongueras

**Adjunta Professionals**  
Montse Balcells Nadal  
**Adjunta Recursos Externs**  
Eva Domínguez  
**Allotjament Professionals**  
Eli Rius Lladó  
**Informació i Coordinació personal**  
Genís Farran  
**Intervenció i Dipositaria**  
Josep R. Solé, Carme Puiggené i Marta Vergés  
**La Llotja**  
Nima Pujol Morales

**Recepció aeroport**  
Maya Fitoussi  
**Recepció companyies**  
Andrea Galarza  
**Recepció Professionals**  
Lluís Agea  
**Servei de Premsa i Xarxes**  
LaCosta Comunicació  
**Suport Premsa**  
Anna Pifarré  
**Transports**  
Eli Rius Lladó, Josep M. Cucurull

**Taquilles**  
Marta Vergés  
**Fotografia**  
Martí E. Berenguer  
**Imatge i producció gràfica**  
Sopa Graphics  
**Traduccions**  
Chris Boswell, Violaine Martin, Torsitrad  
**Vídeo**  
Dani Hernández

Un agraïment especial a la ciutadania, els centres formatius, les entitats i associacions que participen en diversos projectes artístics d'aquesta edició de FiraTàrrrega. La Fira també és vostra.

El nostre reconeixement a la tasca professional de la Brigada Municipal, la Guàrdia Urbana, els Mossos d'Esquadra el Cos de Bombers, el CAP i el SEM.

**FIRATÀRREGA**  
TEATRE AL CARRER



**Som** un mercat escènic dinàmic i humà, i la nostra mirada abasta el món sencer. Som un espai de contractació, de trobada i de debat professional. I la gran festa de les arts de carrer del nostre país.

Creiem en el suport pausat i proper a la nova creació.  
Creiem en la formació com a base de la renovació.  
Creiem en l'acompanyament i en la transformació.

Creiem en la singularitat, en la necessitat i en la vivència. Creiem en el contacte amb la realitat contemporània.

Creiem en el servei públic, en la creativitat, en la innovació, en la proximitat, en la diferència, en la participació, en la comunitat i en l'amor en qualsevol de les seves expressions.

**Creiem en el futur.** FiraTàrrega 2018, del 6 al 9 de setembre.



# Club dels Mecenes

Territori, compromís i cultura

Mecenes Premium

**SEGRE**

**B Sabadell**

**ALSA**



CONSORCI per a la GESTIÓ dels RESIDUS URBANS de l'URGELL

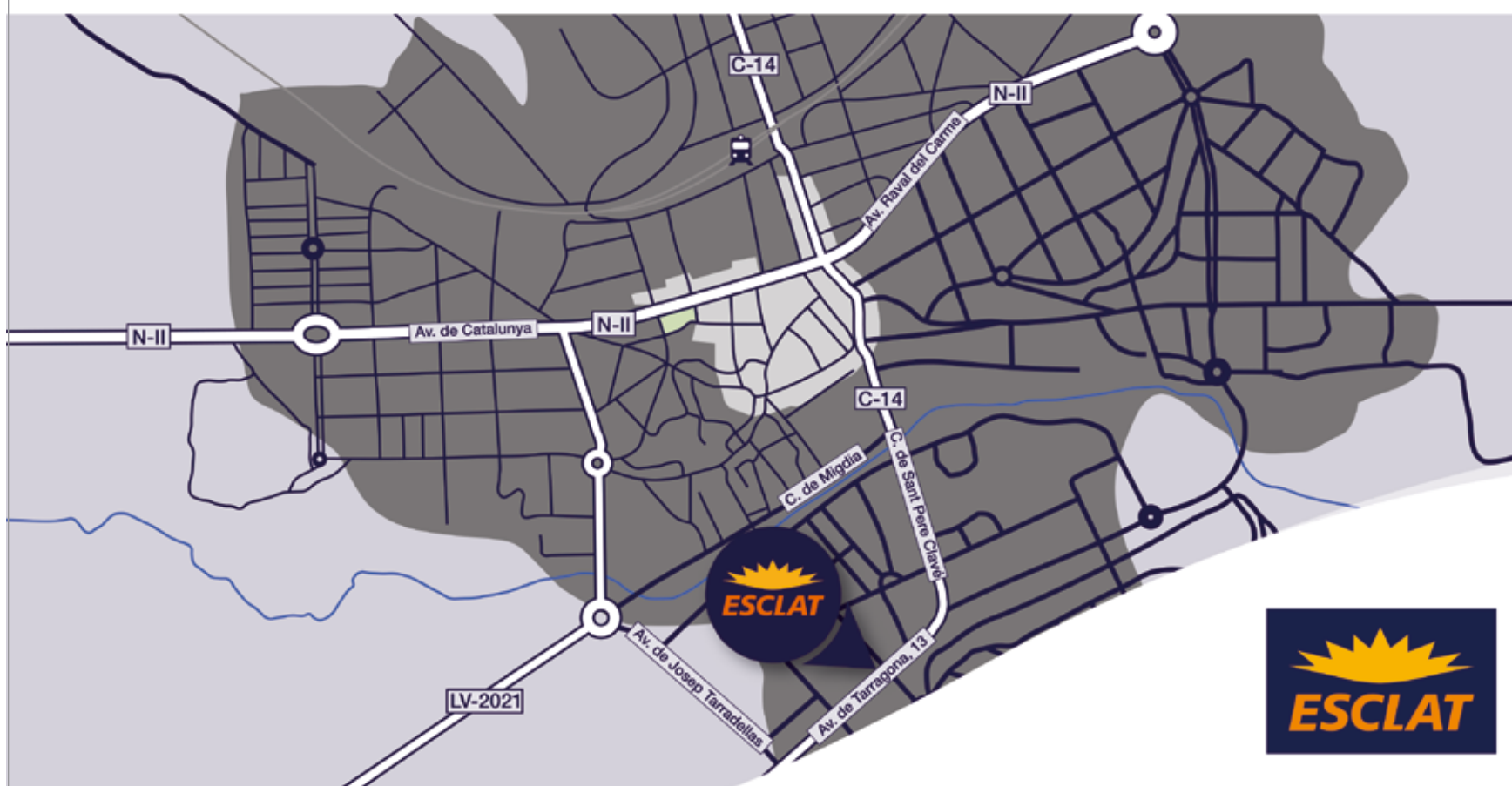
Mecenes





# Nou Esclat a Tàrrrega!

## Us hi esperem a partir de l'octubre



# SEGRE AMB FIRATÀRREGA

7-10 SETEMBRE 2017



**SEGRE**

**SEGRE.com**

